

MK

İLKOKUL
KİTAPLARI

Dehşet Miğferi



VİKTOR PELEVİN

Çeviren: Dilek ŞENDİL

MİTOLOJİ



Eski Yunan mitolojisinde Theseus ve Minotauros miti klasik bir kahramanlık öyküsüdür: Savaşta yenilen Atinalı

Theseus, yedi erkekle yedi genç kızı Girit'e vermekle cezalandırılır. Bu kurbanlar Girit kralı Minos'un labirente kapattığı insan bedenli, boğa başlı canavar Minotauros'a yem olarak götürülecektir. Ancak Theseus ile Minos'un kızı Ariadne, birbirlerine âşık olurlar. Theseus, sevgilisini elde etmek için labirentin derinliklerine dalarak Minotauros'u bulup öldürmek zorundadır.

Rusya'nın en ilgi çekici genç kuşak yazarlarından sayılan Viktor Pelevin, *Dehşet Miğferi*nde bu ünlü hikâyeyi günümüzün iletişim yolu olan internet ortamına uyarlıyor: Bir otel odasına kapatılmış, nerede olduklarını, oradan nasıl çıkacaklarını bilemeyen sekiz genç, birbirleriyle internetin sohbet odalarında haberleşerek bu absürd durumdan kurtulmanın yollarını ararlar. Ancak orada onlara vardım edecek bir Theseus yoktur



VİKTOR PELEVİN

Rusya'nın en ilgi çekici yazarlarından biri kabul edilmektedir. Moskova, Gorky Edebiyat Enstitüsü'nden mezun oldu. Hikâyeleri *New York Times*, *Granta* ve *Open City* edebiyat dergilerinde yayınlandı. *New Yorker* tarafından "Avrupa'nın Otuz Beş Yaşın Altındaki En İyi Yazarları", *Observer* tarafından da "Yirmi Birinci Yüzyılın Yirmi Bir Yazarı" listelerine seçildi. 2004 yılında İngilizcede *Numbers* adı altında yayınlanan eseri ile Rus Akademisi Grigoriev Ödülü'nü aldı. Başlıca eserleri: *Homo Zapiens* (İş Bankası Kültür Yayınları), *Omon Ra* (Dost Kitabevi Yayınları), *Buda'nın Serçe Parmığı* (İş Bankası Kültür Yayınları) ve *Böceklerin Yaşamı* (Dost Kitabevi Yayınları). Pelevin halen Moskova'da yaşamaktadır.

DİLEK ŞENDİL

1979 yılında Kadıköy Maarif Koleji'ni bitirdi. Kadıköy Yabancı Diller Yüksekokulu ve İstanbul Üniversitesi Amerikan Edebiyatı Bölümü'nde okudu. Çeviri serüvenine 1982 yılında yayınlanan Enid Blyton'ın *Cesur Hafiyeler* adlı kitabıyla başladı. Bugüne değin 28 çevirisi yayınlandı. Dilimize kazandırdığı kitaplar arasında, *Balkanlar'da Kaynayan Kazan* (Robert D. Kaplan), *Bağımsızlık Günü* (Richard Ford), *Modern Yunanistan Tarihi* (Richard Clogg), *Balkanları Tahayyül Etmek* (Maria Todorova), *Felicia'nın Yolculuğu* (William Trevor), *Filistin Kurtuluş Hareketinin Kurucusu Hacı Emin El-Hüseyni* (Zvi Elpeleg), *Mara ile Dann* (Doris Lessing), *Ölümsüzlük ve Pilgrim* (Timothy Findley), *Salomé Ureña* (Julia Alvarez), *Osmanlı'da Hayırseverlik: Kudüs'te Bir Haseki Sultan İmareti* (Amy Singer), *Scipio'nun Düşü* (Iain Pears), *Çatalhöyük: Leoparın Öyküsü* (Ian Hodder), *Mitle-rin Kısa Tarihi* (Karen Armstrong) ve *Penelopia* (Margaret Atwood) sayılabilir.

ÖZGÜN ADI The Helmet of Horror

© Viktor Pelevin, 2006 / Canongate Books Ltd, Edinburgh / Merkez Kitapçılık
Yayıncılık San. ve Tic. A.Ş. (2005)

Bu kitabın yazarı olarak Victor Pelevin'in hakları, yazar tarafından,
1988 tarihli Copyright, Design and Patent Act adlı yasa uyarınca beyan
edilmiştir.

Her hakkı saklıdır. Tanıtım amaçlı kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Genel Merkez: Barbaros Bulvarı, No: 125, Kat: 3,
34349 Beşiktaş / İstanbul
Yayınevi: Şehit Muhtar Cad. No: 38, Kat: 6, Taksim / İstanbul
Tel: 0212 237 45 02-03 Faks: 0212 237 45 04
www.merkezkitapcilik.com.tr

GENEL YAYIN YÖNETMENİ İlknur Özdemir
EDİTÖR Cem Alban
DÜZELTİ Devrim Yalkut

KAPAK TASARIMI Zeynep Özatalay
GRAFİK Bilgi Erdoğan
BİRİNCİ BASIM Ocak 2007, İstanbul
GENEL YAYIN 79 EDEBİYAT DİZİSİ 47
ISBN 978-975-9174-80-4
BASILDIĞI YER Şefik Matbaası (0212) 472 15 00

Merkez Kitapçılık bir CİNER GRUBU kuruluşudur.

Viktor Pelevin

DEHŞET MİĞFERİ

Mitoloji

Çeviren
DİLEK ŞENDİL



Mitler yaşamlarımıza yansıyan ve onlara biçim veren evrensel ve zamanı belirsiz öykülerdir – isteklerimizi, korkularımızı, özlemlerimizi irdeler, bize insan olmanın anlamını anımsatan anlatılar sunarlar. *Mitler* dizisinde dünyanın en iyi yazarlarından bazıları bir araya gelmekte, her biri çağdaş ve unutulmaz bir dille bir miti yeniden anlatmaktadır. Diziye katılan yazarlar: Margaret Atwood, Karen Armstrong, David Grossman, Viktor Pelevin, Alexander McCall Smith, Ali Smith ve Jeanette Winterson.

Yayıncının Notu

Kitapta karakterlerin isimlerinde kelime oyunları yapılmıştır. Bu nedenle büyük bir kısmının Türkçeye çevrilmemesi uygun görüldü. Söz konusu isimler açıklamaları ile aşağıda sıralanmıştır:

Organisma(-: Kitapta bu karakterin ismi Türkçede organizma anlamına gelen *organism*'in yanlış yazılışı, *Organizm* olarak geçiyor. Çeviride *Organisma* denmesi tercih edildi.

UGLI 666 Çirkin anlamına gelen *ugly* kelimesinden esinlenilmiştir. Ancak UGLI'nin açılımının *Universal Gate for Logic Implementation* (Mantık Uygulaması için Evrensel Kapı) olduğu belirtiliyor. Karakterler diyaloglarda kelimenin doğru yazılışını kullanarak bu karaktere *Ugly*, Çirkin diye hitap ediyorlar.

666 rakamı da kimi çevrelerce şeytanın sayısı olarak kabul edilmektedir: Tevrat'ta sözü edilen 666 rakamının dünyanın sonunu getireceğinden bahsedilir. İncil'in ilk yazıldığı dil İbranicedir ve bu dilde altıncı harf w'dur.

Nutcracker *Nutcracker* sözcüğü fındıkkıran anlamına gelir. *Nut* (fındık) ve *cracker* (kıracak) sözcüklerinden türemiştir. Ancak argoda *nuts* sözcüğü delilik, çılgınlık, hatta hayalar anlamına gelir. Aynı zamanda da fındığın çoğuludur.

Isolda Wagner'in operasına da konu olan, ortaçağda Tristan ile Isolde arasında yaşanan aşk macerasının kadın kahramanının isminden esinlenilmiş.

Monstradamus Canavar anlamına gelen *monster* sözcüğüyle ortaçağın ünlü astrolog, metafizikçi ve kâhini Nostredamus adının bileşimi. Karakterler diyaloglarda bu kişiye *Monster*, Canavar diye hitap ediyor.



Mit-leme

“Kimse anlamamıştı kitaplarla labirentin bir ve aynı olduğunu ...”

Borges, *Yolları Çatallanan Bahçe*

Bir tanıma göre mit, doğal ya da toplumsal bir olguyu açıklayan basmakalıp bir öyküdür. Bir başkası, mitin yaygın olarak kabul edilen, düzmece inanış ya da fikir olduğunu söyler. Bu ikili anlam her şeyi aydınlığa kavuşturur. Geçmişten gelen öykülerle açıklamalara gerçek olarak bakmadığımızı gösterir – ya da en azından kuşkuyla yaklaştığımızı. Bu yaklaşım, entelektüel gazetecilikte yeni iş alanları yaratmasından başka, yaşamlarımızı daha anlamlı kılar. Geçmiş, yanlışlar batağıdır; burada gerçeği bulmak üzere bulunuyoruz. Biz daha iyisini biliriz.

Mitten uzaklaşan yola “ilerleme” denir. Yalnızca bilimsel değil, teknik ya da siyasal bir evrimdir. İlerleme, F. Scott Fitzgerald’ın *Muhteşem Gatsby* adlı romanında ruhsal bir içerikle çok güzel dile getirilmektedir:

(...) her geçen gün gözlerimizin önünde eriyip giden doyumsuz gelecek, yeşil ışıktaki [bir inanç]. Sonra elimizden kaçtı, ama sorun değil – yarın daha hızlı koşacak, kollarımız daha ötelere erişecek... derken güzel bir günün sabahında –biz de dövnür dururuz akıntıya karşı, durmaksızın geçmişe doğru savruluruz.

Başka bir deyişle, ilerleme kendimizi bir dakika önce bu-

lunduğumuz noktadan sürekli daha ileriye götürmek zorunda olduğumuz itme yöntemidir. Ancak bu, artık mitler olmadan yaşamamız gerektiği anlamına gelmez. Yalnızca sabun köpüğü misali sönüp giden içerikleri olan anlık mitlerle yaşadığımızı gösterir. Öyle gerçekdışıdır ki, onlara yalan bile diyemezsiniz. Herhangi bir şey on beş dakikalığına bizim mitolojimiz olabilir, hatta Discovery kanalındaki *Mythbusters – Efsane Avcıları* programı bile.

Geleneksel kültlerin aksine, ilerlemeyle ilgili bu anlayışın temelinde inanç yer almaz, onun yokluğu söz konusudur. Ancak gülünç olan, ilerleme kavramının bunca zamandır ortalıkta dönüp dolaştığı için bir mitin niteliklerine bürünmüş olmasıdır. Bütün doğal ve toplumsal olguları açıklar görünen geleneksel bir öyküdür mit. Aynı zamanda yaygın ve düzmece olan bir inanıştır.

İlerleme bize türlü biçim ve boyutlarda ışıltılı ekranlar getirdi. Ama eğer içerik ve yapı açısından bu uç noktadaki parlaklığı çözümlemeye kalkarsak, er ya da geç yolculuğumuzun çıkış noktasını –asıl miti– anlarız. Yeni bir kılığa girmiş olabilir, fakat özü değişmemiştir. Durmaksızın geçmişe savrulup savrulmadığımızı ya da acımasızca geleceğe sürüklenip sürüklenmediğimizi tartışabiliriz, ama aslında yerimizden bile kıpırdamamışızdır.

Bunu kabullenmek bile geleneksel bir öykü artık. Uzun zaman önce Jorge Luis Borges, anlatılan ve yeniden anlatılan yalnızca dört öykü olduğunu yazmıştı: Kentlerin kuşatılması, eve dönüş, arayış ve Tanrı'nın (kendini) feda etmesi. Aynı öykünün farklı izleyiciler tarafından farklı kategorilere sokulabildiği gözlerden kaçmaz: Theseus için arayış / eve dönüş olan, Minotauros açısından Tanrı'nın amansız fedakârlığıdır. Belki de, Borges'in deyişiyle, "dört döngüden" fazlası vardır, ama sayıları sınırlıdır ve hepsi bilinir. Yeni bir şey icat etmeyeceğiz. Neden?

Böylece mitin üçüncü olası tanımına geliyoruz. Eğer akıl bilgisayar gibi işlese, mitler de onun kabuk programları olur herhalde: İşlem dünyamızda takip ettiğimiz kurallar dizisi, anlamlar yüklediğimiz karmaşık olaylara yansıttığımız zihinsel kalıplardır. Bilgisayar programcılığında çalı-

şanlar şifre yazmak için genç olmak gerektiğini söylerler. Görüldüğü kadarıyla aynı kural kültürel şifrelerimiz için de geçerli. Programlarımız yazıldığı zaman insan ırkı henüz gençti – öyle uzak ve bilinmeyen bir evreye girdi ki, artık o programlama dilini anlamıyoruz. Ya da, daha kötüsü, onu öyle bambaşka yollarla, türlü düzeylerde anlıyoruz ki, “ne demek bu?” sorusu anlamını yitiriyor.

Minotauros’un başı neden boğa kafası? O bu konuda ne ve nasıl düşünüyor? Akli vücudunun bir işlevi mi, yoksa vücudu zihninin görüntüsü mü? Theseus Labirent’in içinde mi? Yoksa Labirent mi Theseus’un içinde? İkisi de mi? İkisi de değil mi?

Her bir yanıt başka bir koridora saptığınızı gösterir. Gerçeği bildiklerini savunan pek çok insan var. Ne ki şimdiye dek Labirent’ten geri dönen olmamıştır. İyi yürüyüşler. Eğer Minotauros ile karşılaşacak olursanız, sakın ona, “MÖÖÖ,” demeyin. Ağır hakaret sayılır.



Her şeyi ARIADNE başlattı, MÖ xxx xxx yılıydı, Greenwich meridyeninde saat öğleden sonra xxx.

İçinde kaybolacağım ve beni bulmaya çalışanların kaybolacağı bir labirent yapacağım – bunu kim söyledi ve ne hakkında?

:-)

Organisma(-:

Neler oluyor? Orada biri mi var?..

Romeo-y-Cohiba

Ben buradayım.

Organisma(-:

Burada neler oluyor öyle?

Romeo-y-Cohiba

Senin tahminin neyse bana uyar.

Organisma(-:

Ariadne sen misin?

Romeo-y-Cohiba

O da kim?

Organisma(-:

Bu forumu başlatan o. İnternet değil sanki, yalnızca öyle görünüyor. Buradan başka hiçbir yere bağlanamazsın.

Romeo-y-Cohiba

xxx

Organisma(-:

Selam! Bunu okuyan varsa, lütfen yanıt versin.

Nutscracker

Ben okuyorum.

Organisma(-:

İlk mesajı kim atmıştı?

Nutscracker

Uzun zaman oldu foruma ekleneli.

Romeo-y-Cohiba

Nereden biliyorsun? Üstünde tarih yok ki.

Nutscracker

Üç saat önce gördüm.

Organisma(-:

Dikkat, sayım yapıyorum. Yalnızca Nutcraker, Romeo-y-Cohiba, bir de ben varım, değil mi?

Romeo-y-Cohiba

Doğru.

Nutscracker

En azından, katılmak isteyen bir tek biz varız.

Romeo-y-Cohiba

Öyle, demek ki üçümüz buradayız.

Nutscracker

Peki, burası tam olarak neresi?

Organisma(-:

Ne demek istiyorsun?

Nutscracker

Ne dediysem onu. Şu anda nerede bulunduğunuzu tarif edebilir misin? Neresi orası – oda mı, hol mü, ev mi? Yoksa birinin xxx'indeki bir delik mi?

Romeo-y-Cohiba

Şey, ben bir odadayım. Ya da hücrede, daha çok hangisine benziyor bilmem. Çok büyük değil. Yeşil duvarlar, beyaz tavan lambası. Bir duvara dayalı bir yatak var, karşı duvarda da şimdi tuşlarına bastığım klavyenin durduğu bir çalışma masası. Klavye masaya sımsıkı bağlı. Masanın üzerinde, kalın bir camın ardında duvara gömülü LCD ekran duruyor. Bütün bu harflerin göründüğü yer orası. Kırılması olanaksız, çoktan denedim. Odanın iki kapısı var, biri acayip, siyahımtırak yeşil bir metalden yapılma. Kilitli. Ortasında çıkıntılı bir alan var. Öteki kapı ahşap, beyaza boyalı, banyoya açılıyor. Kilidi yok.

Organisma(-:

Benimki de Romeo'nunkiyle aynı. Üstünde kabartma bir desen olan kilitli metal bir kapı. Otellerdeki gibi, aynanın altındaki tezgâhta sabun, duş jeli ve şampuan duran bir banyosu var. Her şey paketlenmiş, üstünde de acayip bir damga – küçük bir çarka benziyor. Peki sen neredesin, Nutcracker?

Nutscracker

Benim oda da aynısı. Galiba kapısı dökme tunçtan. Ama Organisma, sabunun üstündeki çarktan çok yıldızı andırıyor. Aslında dipnot olarak kullandıkları işarete benziyor. Tuvalet kâğıdında bile var, her bir yaprağında.

Romeo-y-Cohiba

Demek ki aynı oteldeyiz. Hadi duvara vurmayı deneyelim. Bir şey duyuyor musunuz?

Organisma(-:

Hayır.

Nutscracker

Ben de.

Organisma(-:

Kapıya vurmayı deneyeceğim, kulak verin.

Romeo-y-Cohiba

Hiçbir şey duymuyorum.

Organisma(-:

Peki buraya nasıl geldik?

Romeo-y-Cohiba

Kendi adıma söyleyeyim, en ufak bir fikrim yok. Ya senin, Organizma?

Organisma(-:

Uyandığımda kendimi burada buldum, üzerimde de bu ibne sabahlığı, altımda hiçbir şey.

Nutscracker

Ona sabahlık denmez. *Mintan* o – Eski Yunanlıların giydiği türden tünik, bu nedenle seni dikkate almayacağım. Hem onların altına iç çamaşırı giydiklerini de sanmam.

Romeo-y-Cohiba

İyi ki içersi sıcak.

Organisma(-:

Ya sen, belki sen buraya nasıl geldiğini hatırlarsın.

Nutcracker

Yo, hatırlamıyorum.

Romeo-y-Cohiba

Neden siz ikiniz kendinize böyle tuhaf isimler seçtiniz
– Organizma, Nutcraker?

Nutcracker

Bilmem, sen neden tuhaf bir isim aldın, Romeo? Senin *cohiba*¹ gerçekten büyük bir şey mi?

Romeo-y-Cohiba

Neyle karşılaştırdığına bağlı, sanırım. Neyse, bu adı bulan ben değilim. Yalnızca mesaj yazdığım da ekranda o görünüyor. Romeo değilim, ben xxx. Profesyonel bir xxx, eğer merak eden varsa.

Organisma(-:

Porno işi mi? Toplumsal açıdan önemli iş. Seninle ben meslektaş sayılırız, Romeo – ben de xxx. Bir zamanlar xxx.com için çalıştım, geçici olarak işsizim anlayacağın. Ama senin için fazla bir tehlike yok.

Romeo-y-Cohiba

Porno işi de nereden çıktı şimdi? Hem bu x'ler de ne anlama geliyor?

Nutcracker

İlk defa kullanılmadılar ki. Sansür. Birisi konuşmalarımızı takip ediyor. Ve kim olduğumuzla ilgili bilgiler verdiğimizde bundan hoşlanmaz. Sövüp saymaya başlamamızdan da.

1 Cohiba: Küba'da Fidel Castro için özel üretilen bir puro markası. Argoda erkeklik organı anlamına da gelir. (ç.n.)

Romeo-y-Cohiba

Hey, sen, her kimsen! Ailemle görüşmeme derhal izin vermeni istiyorum! Bir de xxx büyükelçiliğiyle.

Nutscracker

Burada xxx büyükelçiliği olduğunu da nereden çıkardın?

Romeo-y-Cohiba

Her yerde xxx büyükelçiliği vardır.

Nutscracker

Emin misin? Peki ya biz xxxteyse?

Organisma(-:

Anlaşılan siz sözcüklere gerek kalmaksızın birbirinizi anlıyorsunuz. Ama ben xxx büyükelçiliği ne, xxx neresi, orada bir xxx büyükelçiliği var mı yok mu anlamıyorum. Ne de bunu ne xxx için istediğinizi.

Monstradamus

Selam, tartışmanıza katılmamda sakınca yok, değil mi?

Organisma(-:

Sen kimsin, Monstradamus?

Monstradamus

xxx. Ben xxxte yaşıyorum ve bir xxxim.

Romeo-y-Cohiba

Biraz farklı bir şey denesen daha iyi olmaz mı?

Monstradamus

Bu forumdaki bütün mesajları okudum. Ben de aynı durumdayım, aynı odada, aynı sık havada. Hem ben de bu-
raya nasıl geldiğimi hatırlamıyorum.

Nutscracker

Öyleyse dört ettik. Güzel.

Organisma(-:
Güzel olan ne?

Nutscracker

Belki yakında başkaları da çıkar ortaya. Ne kadar çok olursak, o kadar daha ortaya bir şey çıkarma şansımız olur.

Organisma(-:
Peki ya biz öldüysek?

Nutscracker

Panikleme! Ölüler sohbet odalarında dolaşmaz.

Organisma(-:
Gerçekten öyle mi, bilmiyoruz. Belki tek yaptıkları budur.

Romeo-y-Cohiba

Ölümden sonra yaşam buysa, beni hiç açmadı.

Nutscracker

Durumu tartışalım. Organizma'nın ölümden sonraki yaşamla ilgili varsayımını dikkate almayalım, derim.

Organisma(-:
Belki de bir rüyadır.

Romeo-y-Cohiba

Kendini çimdikle. Belki uyanırsın. Ben çoktan dene-dim, işe yaramadı.

Nutscracker

Tamam, demek herkesin tunçtan bir kapısı var. Şu kapıdaki deseni çözmeye çalışalım. Üst ve alt kenarları içe, yanları dışa kıvrık dikdörtgenimsi bir şekil.

Organisma(-:

Yarasaya benziyor. Ya da Batman sembolüne.

Romeo-y-Cohiba

Bana kalırsa iki ağızlı balta.

Organisma(-:

Hiçbir anlamı olmayabilir de, yalnızca bir süstür belki. Ama Romeo baltaya benzediğini söyleyince ben de aynı kanıya vardım. Eskiden faşistlerin böyle baltaları vardı – yoksa Eski Romalıların mıydı?

Monstradamus

Baltaysa eğer, Roma'dan daha eskidir. Eskiden Girit'te ve Eski Mısır'da baltalar vardı.

Organisma(-:

Sen tarihçisin demek, Monstradamus?

Monstradamus

Hayır. Ben bir xxxim.

Organisma(-:

Sahi, öyle. Unutmuşum.

Ariadne

Selam. Burada bir tek ben olmadığımı sevindim.

Organisma(-:

Selam, tatlım.

Romeo-y-Cohiba

Erkeklerin olduğu yerde kızlar da olmalı. Gökkuşağı renginde tuhaf ışık kırıntıları yansıdı az önce duvara.

Monstradamus

Garip, bende de var onlardan. Hayal etmiş de olabiliyim ya.

Nutscracker

Ariadne? Bu forumu sen mi başlattın?

Ariadne

Evet. Ama kimseden yanıt gelmedi, ben de uyuyakalmışım.

Monstradamus

Peki labirentle ilgili şu sözleri neden yazdın?

Ariadne

Nereden geldiğini hatırlamaya çalışıyordum, fakat hatırlayamadım. Çok önemli olduğunu hissediyordum.

Monstradamus

Sen kimsin ve buraya nasıl düştün?

Ariadne

Ben de tam olarak sizin içinde bulunduğunuz durumdayım.

Organisma(-):

O zaman seni zaten tanıyoruz. Gerçek adın xxx, xxx yaşındasın, xxxlisin.

Ariadne

Olup bitenleri biliyorum.

Nutscracker

Nasıl?

Ariadne

Hepsini rüyamda gördüm.

Romeo-y-Cohiba

Ben bunu iyi niyetli bir bilgi olarak kabul edeceğimi sanmam.

Monstradamus

Ben yine de duymak isterim. Anlatsana bize.

Ariadne

Bu eski şehri gördüm. Yani, antik sayılırdı. Kaç binlerce yıl önce yaptıkları türden. Çok güzeldi orası. Yollar kocaman, yassı taşlarla döşeliydi, taş duvarları uçuk pembe çiçekler açan bir tür sarmaşıktan canlı perdeler örtüyordu. Bütün evlerin kapı ve pencereleri kilitliydi, yine de kendimi sürekli göz hapsinde hissediyordum. Uzun zaman sokaklarda dolaştım durdum, kimseyle karşılaşmadım. Derken önüme çıkan kavşakta gri paçavralara sarınmış, başında geniş kenarlı, yuvarlak tepeli acayip bir şapka olan bir cüce ilişti gözüme. Onu her görüşümde ansızın bir köşeyi dönüveriyordu, sanki bakışlarımı ensesinde hissediyordu. Pek çok kez oldu bu, defalarca. Çok sürmedi, benden saklanmadığını anladım, hareketleri benimkilerle aynı ritimdeydi, böylece onu en çok birkaç saniye görebiliyordum. Ama bunu nasıl anladığımı sormayın bana, rüyada her şeyin kendine göre bir mantığı bulunur. Ritmi düzeltmeyi deniyordum, cüceyi daha iyi görmeyi. Geniş, dümdüz sokaklardan geçersen onu daha uzun süre tutabilecektim görüş alanımda. Fakat sokakların çoğu dar ve dönemeçliydi – sanki birleşerek gerçek bir labirent oluşturuyorlardı. İki cüce olduğunu fark ettim, ama birini ötekiyle karıştırmak çok kolaydı. Giderek yanlarında biri daha olduğundan kuşkuym kalmadı, gelgelelim, ne kadar uğraşsam da üçüncü kişiyi göremedim. Bazen köşeyi dönerken siyah pelerinin ucu gözüme takılıyordu. Galiba anacaddeyi bulmam gerekiyordu – uzun ve geniş bir yer olacaktı ve orada görecektim hepsini...

Romeo-y-Cohiba

Bütün bunları dinlememiz ne işe yarayacak?

Monstradamus

Lütfen, kesme. Ondan sonra ne oldu, Ariadne?

Ariadne

Ondan sonra anacaddeye ulaştım. Ortasındaki uzun teknelerde sıra sıra palmiye ağaşları uzanıyordu. En şaşırtıcı olan da dört bir yanı sarı yapraklar kaplamıştı, sonbahardı, buradaysa palmiye ağaşları vardı.

Nutcracker

Pembe çiçeklerle başlamıştın. şimdi birden sonbahar geliverdi, sarı yapraklarla.

Ariadne

Öyle, ben cüceyi takip ederken sonbahar oluvermişti. Aklımı karıştırmak, onu yakalamamı önlemek için bile-rek yaptığını sandım. Anacaddede kimsecikler yoktu. Geniş bir meydana gelmiştim, içinde tunç heykellerin durduğu bir eşme vardı. Tarzlarına bakılırsa onlar da şehir kadar antiktiler, ama temaları bir Japon izgi filminden alınmış gibiydi – ırılıplak gençler vücutlarına dolanmış ince dokunalarla boğuluyorlardı. Belki de yılandı bunlar...

Nutcracker

Japon izgi filmlerinin ne ilgisi var bununla?

Isolda

Sözünü ettiği *mangalar*,² iblislerin dokunalarıyla teca-vz ettikleri genç kızlar. Japonların sanal porno sanatında kalıcı bir temadır.

Monstradamus

İkinci Dünya Savaşındaki yenilginin sonucunda bilinçaltına itilmış öfkenin ifadesi. Bu izgi romanlarda teca-vz edilen küçük kızlar Japonların ulusal ruhunu, er-keklik organını andıran birçok değişik dokuna sallan-

2 Manga: ince man (ilgisiz) ve ga (resim) karakterlerinin birleşme-sinden oluşmuştur, çizgi roman anlamına gelir. (.n.)

dıran canavar da Batı tarzı modern kurumsal ekonomi-
yi simgeler.

Nutscracker

Ya da ahtapotturlar, kimbilir?

Monstradamus

Ahtapot mu? İlginç.

Organisma(-:

Hey, Isolde kim? Yeni biri mi?

IsoldA

Evet.

Romeo-y-Cohiba

Küçük dünyamıza hoş geldin, Isolde. Seninle tanıştığımı-
za sevindik.

IsoldA

Sağ ol, Romeo.

Organisma(-:

Güzel misin?

Romeo-y-Cohiba

Kendine gel, Organizma.

Nutscracker

Isolde, bizim yaşadıklarımıza bir şeyler ekleyebilir mi-
sin?

IsoldA

Hayır.

Monstradamus

O zaman, eğer kimsenin itirazı yoksa, Ariadne devam
etsin.

Ariadne

Çeşmeye gitmem gerektiğini anlamıştım, o zaman cücelerin her ikisini de görecektim. Ama bunu nasıl anladığımı sormayın; birden dank etmişti kafama, hepsi bu. Çeşmeye vardığımda, sırtımı ona dönerek duvara yaslandım. Karşımda revaklı bir bina vardı – çatısına çıkılmış ek katlarla çirkin, kocaman, iç karartıcı bir bina. Uzun zaman önce yangın geçirmiş olduğunu düşündüm, taş iskeletten başka hiçbir şey kalmamıştı geriye, o günden beri onarılıp eski haline döndürülmesi için pek çok girişimde bulunulmuştu. Fakat restorasyon çalışmaları ve boya işlerinin arasından facianın izlerini görebiliyordunuz, binanın ölü ve boş olduğu belliydi...

Romeo-y-Cohiba

Bunca laf kalabalığının ardından bize bir psikiyatrlar heyeti gerek, derim. Ya da Monstradamus'a soralım, o bu konuları iyi bilir. Ne demişti – kurumsal öfke mi?

Monstradamus

Romeo, lütfen, biraz sabırlı ol.

Ariadne

Ansızın cücelerden birinin yanı başımda durduğunu fark ettim – şapkasının bir kenarı yukarı kıvrık olanın. Oraya nasıl geldiğini görmedim. Çok yakınımıdaydı, ancak şapkanın altından yüzünü seçemiyordum. Ortaçağ tarzı, kırmızı, beyaz çizgileri olan sivri uçlu ayakkabılar giydiğini hatırlıyorum. Başını kaldırmadan konuşmaya başladı. Hizmet ettiği efendisinin çevremde olduğum her şeyin ve daha pek çok varlığın yaratıcısı olduğunu söyledi. Anladığım kadarıyla efendisi insan değildi. Ya da sadece insan değildi. Adı Asterisk...

Monstradamus

Doğru işittiğine emin misin?

Ariadne

Galiba. Cücenin anlattığına bakılırsa, Asterisk sınırsız ve sonsuz güçlü bir varlık. Sözünü ettiğin Tanrı olmasın sakın diye sordum, ama o Tanrı'nın Asterisk'in ayak işlerine bakan adamı olduğunu söyledi. Nasıl olur dedim. Cücenin yanıtı, anlamaya bile çalışma, oldu. Çok gizli, dedi, bunu pek çok kez tekrarladı. Tanrı'dan daha yüce olan birine verilen doğru ad nedir, diye sordum. Canın ne isterse o, yanıtını aldım – "Asterisk" ya da ağza alınabilecek herhangi bir sözcük–, bunların uçuşan toz taneciklerinden bir farkı yok, hiçbir şey fark etmez. Dedikleri bunlardı, dobra dobra...

Romeo-y-Cohiba

Tam bir laf salatası.

Ariadne

Anladığım kadarıyla, Asterisk insanlara kızgın. Çünkü geçmiş bir zamanda onu öldürmüşler. Ya da gelecek bir zamanda öldürecekler diye – cüce öyle karmaşık dile getirdi ki, sözlerini her anlama çekebilirdiniz. O günden beri –ya da o güne kadar– insanlar onun oyunlarına katılacak ve arenasında ölecek birilerini göndererek Asterisk'e saygılarını göstermek zorundalar. Bizim gibi mesela...

Nutcracker

İşte, duyunuz.

Ariadne

Ama cüce bunda can sıkacak bir şey olmadığını, çünkü Asterisk'in kendine kurban ettiği insanların çoktan doğmuş olduklarını ve arenada ölmelerinin kimsenin kaçamayacağı ortak yazgı olduğunu söyledi. O zaman kurban adanmasına ne gerek var diye soracak oldum, ancak cüce sinirlenmeye başladı, "Bak," dedi, "geliyor, şimdi kendi gözlerinle gör." Başımı kaldırdım. Yanmış binanın önünde iki figür belirmişti. Önde ağırbaşlılıkla

yürüyen bir cüceydi, elinde bir bayrak, onun üstünde de Merrill Lynch sembolü –hatırlarsınız sevimli küçük bir boğadır– ile “Boğa gibi iyimser olun!” yazısı göze çarpıyordu. Ama içimden gülmek gelmedi, arkasından gelen figür çok korkunç görünüyordu. Ona ne desem bilmiyorum. Adama benzemiyordu. Pek heybetliydi, bir an için siyahımtırak yeşil metal miğferli, azmanca büyümüş bir mantar sandım. Sonra daha yakından baktım. Yerleri süpürecek kadar uzun, koyu renkte, pek de temiz sayılmayan bol bir giysi vardı üzerinde, ama cücelerininkiler gibi paçavra değildi. Başında da tunç bir miğfer, gladyatörlerin maskesini andırıyordu – geniş kenarlı, yüzü kapatan kısmında delikli levhası olan bir miğfer. Miğferin üstünde iki de boynuz vardı.

Monstradamus

Boğanın boynuzları gibi mi?

Ariadne

Çok daha iriydiler, yana doğru değil arkaya kıvrılmışlardı, miğferle tek parça olmuşlardı adeta. Onları ille de bir şeye benzetecek olsam, daha çok tunçtan bir motosikletin, jantının yuvarlak kasnağı boyunca kıvrılan egzoz boruları derdim. Miğferin üstünden pek çok küçük metal çubuk çıkıyordu aynı zamanda, hepsi farklı parçalarını birbirine bağlıyorlardı, topluca antika bir roket motoruna benziyorlar biraz da.

Nutcracker

Bir şey söyledi mi?

Ariadne

Söylemedi, çok görmedim onu. İki cücenin böyle tuhaf giyinmelerinin nedeni, ona benzemek olmalı diye düşünmeye zamanım oldu yalnızca. Yanında daha da ufacak tefecik kalmışlardı. Onun da biraz dalgın ya da hüzünlü bir hali vardı, yalnızlık çekiyordu sanki, imparator tarafından sürgüne yollanmış biri gibi. Ya da tam

tersi, sanki o imparatordu da herkesi sürgün ettiği için bir başına kalmıştı.

Monstradamus

Rüyanın sonu böyle miydi?

Ariadne

Asterisk'i bir daha görmedim. Ansızın cüceyle ben bambaşka bir yerde olduk, küçük sokaklardan birinde, boğa başı biçiminde zili olan eski bir ahşap kapıya bakıyorduk. Cüce zili çaldı, kapı açıldı. İçeride küçük bir oda vardı. Bulunduğumuz yerden yatakta uyuyan biri görülmüyordu; bıyıklı, burnunda beni olan bir adam. Cüce, yanlış yerdeyiz diye homurdanarak beni başka bir kapıya götürdü, onu da aynı şekilde açtı. Oradaki oda da ilkiyle aynıydı, ama boştu. Cüce parmağını kaldırarak, "İçinde kaybolacağım ve beni bulmaya çalışanların kaybolacağı bir labirent yapacağım – bunu kim söyledi ve ne hakkında?" diye sordu – düşümde az kalsın yanıt veriyordum. Derken beni pattadan içeri itti ve kapıyı yüzüme kapadı.

Monstradamus

Sonra ne oldu?

Ariadne

İtilince uyanmışım, bir de baktım şimdi bulunduğum odadayım. Sonra da ekranlı masaya oturup o soruyu yazdım. Ya unutursam diye korkmuştum. Oysa hâlâ kulaklarımda çınlıyor.

Monstradamus

Rüyanda girdiğinle aynı oda mı?

Ariadne

Tam olarak söylemek zor. Burası da orası kadar küçük.

Romeo-y-Cohiba

Peki burnunda beni olan adam kimdi?

Ariadne

Bilmem. Daha önce hiç görmemiştim.

Romeo-y-Cohiba

Onu biraz daha ayrıntılı anlatabilir misin? Şu ben neresindeydi?

Ariadne

Burun deliğiyle yanağının arasında. Bıyığı da at nalı gibiydi. Ve basbayağı keldi. İri. Kolunu yastığa uzattığını iyi hatırlıyorum, dövmesi vardı, üstünde dolar işareti olan bir çapa. Bir yat kulübünün arması olsa gerek diye geçmişti aklımdan. Doğrusunu isterseniz, şu hoş, eski püskü olanlardan.

Romeo-y-Cohiba

Peki, çok teşekkürler, tatlım.

Nutcracker

Birisi kendini tanımış olmalı diye bir kuşku girdi içime. Haksız mıyım, Romeo?

Romeo-y-Cohiba

Kimse bugüne kadar bana eski püskü olanlardan dememişti. Ama benim de kolumda öyle bir dövme var.

Nutcracker

Bir fikri olan var mı peki?

Organisma(-:

Anlamıyorum, şimdi biz kalkmış ciddi ciddi başkasının rüyasını mı tartışıyoruz?

UGLI 666

Bence...

Nutscracker

Yeni üyeler, lütfen ilk önce gruba kendinizi tanıtın.
Sence ne?

UGLI 666

Tanrı ona o hayali bizi tövbe ettirmek için gönderdi.

Romeo-y-Cohiba

İşte bu harika. Buraya kapatılmışız ve tövbe etmemiz gerekiyor. Neden tövbe edeceğiz?

UGLI 666

Buraya kapatılma nedenimizden dolayı.

Romeo-y-Cohiba

Neden kapatılmışız buraya?

UGLI 666

Her birimize göre bir sebep var. Derler ya, "Günahsız yaşayan bir tek kul olmaz, günahsızın da ömrü tek bir gün sürer."

Organisma(-:

Çirkin, senin cinsiyetin ne?

UGLI 666

Konumuzla ilgisi yok bunun.

Organisma(-:

Bu kız / erkek ciddi mi gerçekten?

Monstradamus

Galiba kız / erkek ne diyorsa kız / erkek onu söylüyor.

UGLI 666

Madem bu kadar merak ettiniz, dişiyim. Adım xxx, mesleğim xxx, öğrenim durumum xxx, ama uğraşım hep xxx olmuştur. Hepsini başından sonuna dek oku-

dum. Ekleyecek ilginç bir şeyim yok. Ciddi olup olmadığımı gelince, ne diyorsam onu söylediğime güvenilebilirsiniz.

Organisma(-):

Söylesene, Çirkin, adına uysun diye fikirler mi uydurdun, yoksa fikirlerine uygun bir ad mı uydurdun?

UGLI 666

Adım günahlarımdan geliyor. Seninki de.

Organisma(-):

Peki ama "UGLI" tam olarak ne anlama geliyor, biliyor musun? Senin sandığın gibi "çirkin" sözcüğünden gelmiyor, *Universal Gate for Logic Implementation*, yani Mantık Uygulamasının Evrensel Kapısı. Evrensel bir mantık ögesi, okulda aklımda kalmış. Eğer adına uygun düşecek fikirler seçtiysen, yanlış yere bakmışsın.

Monstradamus

Ariadne'nin düşünden konuşuyorduk. Ona özellikle gösterildiği söylendi ve herkes için aydınlatıcı bilgiler var içinde.

Romeo-y-Cohiba

Özellikle gösterildi de ne demek oluyor? Sinemada değiliz. Madem bilgiler herkes için, o zaman neden bir tek Ariadne'ye gösterildi?

Organisma(-):

Sana özel bir gösteri de olacak, acele etme.

Romeo-y-Cohiba

Şu tunç miğfer takmış canavarın kapılarımızın önünde gerçekten dolaştığını düşünüyor musun?

UGLI 666

Her şeyi bu kadar önemseme. Rüyada kapı ahşaptı, üs-

tünde de boğa başı vardı. Ama buradaki tunçtan, üstündeki de iğrenç bir işaret. Rüyalarda mecazidir.

Isolda

Ariadne düşünde Romeo'yu görmüş, duyunca Romeo da tanıdı kendini. Bu ne biçim bir mecaz?

Romeo-y-Cohiba

Kendimi tanıdığımı kim söylüyor? Bir-iki ayrıntı benziyordu o kadar.

Isolda

Ne tür ayrıntılar? O dövmeden çok olmasa gerek. Dolar işaretli bir çapa.

Romeo-y-Cohiba

Konuya biraz açıklık getirelim. Kolumda bir dövme var, tam bileğimde. Dolar işaretinden fıskıran bir petrol pınarı. Yukarıdan bakılınca çapa gibi duruyor. Hepsi bu. Ariadne'nin hangi dövmeyi gördüğünü bilmiyorum. Bende yat kulübü arması ona hiç benzemiyor.

Sartrik

Ben xxx, xxx denizciyim.

Nutcracker

Yeni üyeler, bir daha söylüyorum, lütfen kendinizi tanıttın.

Sartrik

Kesinlikle xxxim. Bütün vücudum ağrıyor.

Monstradamus

Dayak mı yedin yoksa?

Sartrik

Kendimi iyi hissetmiyorum. Buralarda bir yerlerde bir yer bulunur mu?

Monstradamus

Sanmam. Dün fazla kaçırdın öyleyse?

Sartrik

Öyle bir şey.

Nutscracker

Buraya nasıl geldin?

Sartrik

Hiçbir şey hatırlamıyorum.

Romeo-y-Cohiba

Adamı rahat bırakın da kafasını toparlasın. Sizce Ariadne'nin rüyası bilimsel açıdan yorumlanabilir mi? Bana Monstradamus bu tip şeylerden anlar gibi geliyor.

Monstradamus

"Bilimsel açıdan yorumlanmıştır" ne anlama gelir?

Romeo-y-Cohiba

Şimdi, diyelim ki Asterisk uzun boylu, koca miğferli biri. Bu, onun erkeklik organının dik durumda olmasını simgeler.

Organisma(-:

O zaman iki cüce de yumurtalıklarını mı simgeliyor?

Nutscracker

Sakin ol, Romeo. *Cohiba* bazen yalnızca bir pürodur.

Isolda

Bunu kendi aranızda konuşamaz mısınız?

UGLI 666

Bu öneriyi destekliyorum.

Organisma(-:

Ne yazık ki koridora çıkamıyoruz.

Romeo-y-Cohiba

Soruya yanıt vermedin, Monstradamus?

Monstradamus

Aklındaki penis sembolüyse, Nutcracker'ın dediklerine ekleyecek başka sözüm yok. Fakat bambaşka bir konuda gözlemlerim var. İlgilenirseniz, paylaşayım.

Nutcracker

Elbette ilgileniriz.

Monstradamus

Önce isimleri ele alalım. Kimse bu yönde bir tahmin yaptı mı?

UGLI 666

Cehennem'deki iblislerin adları.

Monstradamus

Banyodaki sabun, tuvalet kâğıdı ve diğer nesnelerin hepsine dipnotu gösteren bir işaret basılmış – küçük bir yıldız. Buna asterisk denir, aynı zamanda Ariadne'nin rüyasında gördüğü karakterin adı. "Asterius'u" çağırıştırıyor.

UGLI 666

Astreius ne?

Monstradamus

Latince "yıldız." Asterios, Minos ile Parsiphae'nin oğlu. Giritli yarı-insan, yarı-hayvan. Daha çok Minoturos adıyla bilinir.

Sartrik

Şu "Remy Martin" şişesinin üstündeki mi?

Organisma(-:

Hayır, "Remy Martin" şişesindeki yaratık Kyklop. Minotauros boğa kafalı bir kaçık.

Sartrik

Tanrım, midem fena bulanıyor!

Monstradamus

Şimdi kapıdaki şu iki ağızlı baltaya gelelim. Grekçede buna "labrys" denir. "Labirent" sözcüğü de buradan gelmektedir, Minotauros'un yaşadığı yer. Kimi anlatılarda bir sürü koridoru ve odası olan çok güzel bir yer olarak geçer, kimilerine göreyse, sonsuz karanlığa girmiş pek çok kolları olan pis kokulu bir mağaraydı. Belki de farklı kültürlerden gelen kimseler aynı yerle ilgili farklı izlenimler edinmişlerdir.

Isolda

İyi de baltayla labirent arasında nasıl bir bağlantı olabilir?

Monstradamus

Onlar da Girit'te bulunur. Labirent de orada. Tek bildiğim bu.

UGLI 666

Minotauros böyle bir baltayla öldürülmüş olamaz mı?

Monstradamus

İzin ver de isimler konusuna devam edeyim. Asterios ve Asterisk'ten başka rastlantıları da fark etmemek elde değil. Onu rüyasında gören Ariadne'ydi. Bu da Minotauros'un kız kardeşinin adı. Ayrıca labirentle ilgili soru sorarak bu forumu başlatan da Ariadne.

Isolda

Çok yaygın bir ad bu. Benim de "Ariadne'nin Sütü" diye kuru ciltlere karşı bir nemlendiricim var.

Romeo-y-Cohiba

Adlarla rastlantılar tamam da. Benim anlamadığım – biz ne yapacağız?

Monstradamus

Bilmem, ne yapabiliriz? Theseus'u bekleyelim, o bizi labirentten çıkarır. Umut edelim ki bu şaka daha fazla sürmesin.

UGLI 666

Sana şaka gibi mi geliyor?

Monstradamus

Şey, ev sahiplerimizin belli bir espri anlayışı olduğu kesin.

Romeo-y-Cohiba

Daha bir kere bile gülmedim.

Nutscracker

Canavar doğru söylüyor. Bütün bunların bir esprisi var, ama berbat bir espri. Bizim gibi ciddi kimseleri birbirlerine saçma sapan isimler takmaya zorluyorlar. Bize Grek mıntanları giydirip bu ekranların başında oturtuyorlar. Sonunda girdiğimiz internet de Eski Yunan ile pek ilişkili.

Organisma(-:

Çok farklı sayılmazlar aslında. Ekrandaki görüntü "Guardian" sitesinin bir taklidi. Miğfer de aynı – "Guardian Unlimited." Sohbet alanı da tıpatıp aynı görünüyor. Tek fark orada yüzlerce forum olması. Bizdeyse yalnızca bir tane var.

Monstradamus

İsim anlamlı ama. Bizim Gardiyan gerçekten sınırsız.

Nutscracker

Bir başka espri de bayraktaki Merrill Lynch sembolü.

Organisma(-:

Ama Ariadne o bayrağı rüyasında görmüştü, demek ki kimin esprisi olduğu belli değil. Bizim forum yöneticilerinin mi, yoksa Ariadne'nin mi?

Monstradamus

Kimseyi telaşa düşürmek istemem, ama Ariadne'nin de, Organizma'nın deyimiyle, bizim forum yöneticilerinin ortaya attığı bir espri olma olasılığını gözden geçirmeliyiz.

Organisma(-:

Nedenmiş o?

Monstradamus

Çünkü, fenomenolojik açıdan, bir tek kaynağı bilinmeyen mesajlar "Ariadne" imzasıyla geliyor.

Ariadne

Teşekkürler. Ariadne.

Monstradamus

Ariadne, lütfen darılma. Varsayıma dayanarak konuşuyorum. Senden kuşkulandığım falan yok. Aynısı hepimiz için söz konusu olabilir.

Organisma(-:

"Fenomenolojik" ne demek?

Monstradamus

Bu sözcükleri şimdi nasıl gördüğün demek.

Ariadne

Size anlattığım her şey gerçektir.

Nutscracker

Kimsenin bundan kuşkusunu yok. Nabukadnezar ortaya bir kuram atıyor, değil mi?

Monstradamus

Ben Nabukadnezar değilim.

Nutscracker

Affedersin, Monstradamus.

Monstradamus

Ne kadar Nabukadnezar isem, o kadar Monstradamus sayılırım, ne fark eder ki?

Organisma(-:

Ne diyorum biliyor musunuz? Ya kimse farkına varmadı ya da herkes farkında, ama kimse tek kelime etmiyor.

Romeo-y-Cohiba

Ne demek istiyorsun?

Organisma(-:

Mesajlarımızı bildik sohbet odalarındaki gibi tam olarak atmıyoruz. Sözcükler ekranda harf harf görünüyor, yazıldığı anda. Birbirimizin sözünü bile kesebiliyoruz, sonra da yarım kalmış sözlerin sonunda üç nokta beliyor.

Nutscracker

Herkes farkında bunun.

Organisma(-:

Ama aynı zamanda, anlayabildiğim kadarıyla, kimse daha bir kez olsun heceleme hatası yapmadı. Tek bir tuş hatası olmadı. Size tuhaf gelmiyor mu?

Monstradamus

Doru.

Nutscracker

Bütün sobetimizi kontrol ediyorlar.

IsoldA

Aptalımı oynuyosunuz?

Romeo-y-Cohiba

Yo, akılımdan bile geçmes.

Monstradamus

Benim de. Gene yöneticilerin oynu.

Romeo-y-Cohiba

Bizimle dalga geçmeyi bırakın, hey, sizi fırıldaklar.

UGLI 666

Sinirlenmene hiç gerek yok, Romeo. Hiçbir işe yaramaz.

IsoldA

Kestiler galiba?

Organisma(-:

Aferin sana, Romeo. Seni dinlediler. Neden forum yöneticilerimizden başka bir şey istemeyi denemiyorsun?

Romeo-y-Cohiba

xxxini al da xxxine sok, sonra da iki kere bastır.

IsoldA

Yazdığımız her sözcüğü takip ediyorlar.

Monstradamus

Belki de Theseus bu yüzden sesini çıkarmıyor?

Organisma(-:

Hangi Theseus?

Nutscracker

Minotaurus'u öldüren var ya, Organizma. Ya da öldürmesi gereken. Senin aklına ne geldi, Monstradamus?

Monstradamus

Belki buradadır, ama forum yöneticisinin onu fark etmesini istemiyordur. Forum yöneticisinin bizim tunc mantar olduğundan kuşkulaniyorum.

Romeo-y-Cohiba

Sanki onu kendi gözlerinle görmüş gibi konuşuyorsun. Ama var olduğuna inanmamız için hiçbir neden yok.

Ariadne

Kimden söz ediyorsun? Theseus'tan mı Asterisk'ten mi?

Romeo-y-Cohiba

İkisinden de.

Monstradamus

Tam da aynı nedenden dolayı, Romeo, senin de var olduğuna inanman için hiçbir neden bulunmuyor.

Romeo-y-Cohiba

Bu kadarı yeter. Keser misin artık?

Ariadne

Theseus içimizden biri de olabilir, kimbilir?

Nutscracker

Belki de Minotaurus bizden biridir.

Organisma(-:

Minotaurus'un Monstradamus olduğuna yüz xxx basarım.

Monstradamus
Soytarılığı bırak.

Organisma(-:
Theseus, bize yanıt ver!

IsoldA
Hiç olmazsa, burada olup olmadığını söyle, Theseus.

Monstradamus
Yeri gelmişken. Madem forum yöneticilerimiz dileklerimizini yerine getirebiliyor, neden onlardan kapıyı açmalarını istemiyoruz?

UGLI 666
İyi de kapının arkasında ne var?

Organisma(-:
Öğreniriz.

Romeo-y-Cohiba
Dikkatli olun, yoksa kapı gerçekten açılabilir.

Ariadne
Kısa bir şiir yazdım. Monstradamus için.

Monstradamus
Hadi dinleyelim.

Ariadne
Minotauros pusuya yatar kapıda,
Baltası ışıldar ay gibi.
"Sevgili Watson olmaz bu kadarı da..."
Derken gecenin sessizliği var ya.

Monstradamus
Biraz kasvetli sayılır. Ama bu kadar kuşkucu olduğum için hak etmiş de olabilirim.

Organisma(-:

Deneme! Kapılar, açılın!

UGLI 666

Tanrı bizi korusun!

Romeo-y-Cohiba

Sizi uyarmıştım!

Ariadne

Bütün odalarinki açıldı mı?

Monstradamus

Benimki açıldı.

UGLI 666

Müzikten mi söz ediyorsunuz, kapıdan mı?

Ariadne

Hepsinden.

Isolda

Dışarıda gökyüzünü görüyorum. Gri. Parka benziyor sanki. Ortalık sakın. Çıkıp kolaçan edeceğim.

Romeo-y-Cohiba

Hey, Isolde, bekle! Dışarısı tehlikeli olabilir!

UGLI 666

Dışarısı karanlık olabilir.

Romeo-y-Cohiba

Isolde!

Nutscracker

Herkes borazanları duyuyor mu?

Ariadne

Sence onlar borazan mı?

Organisma(-:

Kapılar, kapanın!

Nutscracker

Aferin xxx.

Monstradamus

Organizma, bir daha böyle denemeler yapmaya kalkma.

Romeo-y-Cohiba

Isolde nasıl geri gelecek şimdi? Kapılar, açılın!

Nutscracker

xxx, ha? Yine!

Monstradamus

Sakin olup bağlantı kuralım.

Organisma(-:

Peki, anladım galiba. Kapı açıldığında, toynağı olan manivela gibi bir bacak dışarı çıkıp aşağı iniyor.

UGLI 666

Tanrı bizi korusun, esirgesin!

Nutscracker

Kapıyı kapatmak için manivelayı itiyorsun. Açmak için ortadaki kola basıyorsun. Demek ki herkes istediği zaman kendi kapısını açabilir.

Romeo-y-Cohiba

İşe yarıyor.

Monstradamus

Kapının dışında ne görüyorsun?

Ariadne

Benimkinin dışında bir oda daha var.

UGLI 666

Yarı karanlık. Sıralar, dizi dizi sıralar.

Romeo-y-Cohiba

Sonunda temiz hava.

Sartrik

İçki dolu iki buzdolabı. Demek ki Tanrı varmış!

Organisma(-:

Tuğlaya benzeyen kontrplak duvarlar. Hepsi çok zevksiz.

Nutscracker

Bende bir yığın elektronik eşya var.

Organisma(-:

Ben acıktım. Hey, forum yöneticileri, buraya tıkinacak bir şeyler yollamaya ne dersiniz? Tamam... anladım galiba. Bu zimbırtıyı şu yöne çeviriyorsun, sonra şu zimbırtıyı bu yöne... işte şimdi oldu.

Monstradamus

Ne oldu?

Romeo-y-Cohiba

Çevirdiğin ne, bize de anlatsana.

Organisma(-:

Buraya reçelle krep yolladılar. Eski Yunan için hiç fena sayılmaz. Keyifle yemek istiyorum, o yüzden biraz ara vereceğim.

Romeo-y-Cohiba

Afiyet olsun. Ama önce bize neyi çevirdiğini söyle.

Organisma(-:

Karnımı doyururken, ben hem sağır hem dilsiz olurum.

Ariadne

Organizma, tek yapman gereken iki sözcük tuşlamak!
Sonra git huzurla karnını doyur.

Nutscracker

Organizma, hepimiz rica ediyoruz senden.

Organisma(-:

Meşgulüm.

UGLI 666

Oburluğun neden günah olduğunu önceden hiç anlamamıştım. Derken ruh arkadaşım açıkladı. Oburluk kendi içinde çok kötü değil. Ama adı biri olduğunun göstergesi. Aynısı ayyaşlık için de geçerli. Ruh böyle davranarak alçalmaz. Adı bir ruh kendini bu davranışlarla belli eder.

Romeo-y-Cohiba

Hayır, onu kolay kandıramayacaksınız.

Monstradamus

Forum yöneticileri! Bize yiyecek bir şeyler verin!

Ariadne

Bazı gürültüler geldi kulağıma. Ama yemek nerede?

Monstradamus

Monitörün sağ tarafında küçük bir kapakçık var. Duvardaki dikedörtgen. Kapağı kaldır, orada bir tepsi göreceksin.

Ariadne

Buldum, teşekkür ederim.

Romeo-y-Cohiba

İyi de çevirmen gereken ne? Organizma demişti ki...

Ariadne

Şaka yapıyordu, Romeo. Eğleniyordu.

Nutscracker

Hadi huzur içinde yiyelim. *Bon appetit*.

Isolda

Geri geldim. Kimler var?

Romeo-y-Cohiba

Ben. Her şey yolunda mı?

Isolda

Evet.

Romeo-y-Cohiba

Merak ediyordum.

Isolda

Bir anlığına gitmiştim. Herkes nerede?

Romeo-y-Cohiba

Yemek yiyorlar. Yalnızca ikimiz varız.

Isolda

Senin kapının önünde ne var?

Romeo-y-Cohiba

Boyumu geçen biçilmiş dikenli çalılardan bir labirent.
Çalıların arasında da toprak bir yol.

IsoldA

Buradaki ağaçlıklı yolun iki yanında da aynı çalılardan var.

Romeo-y-Cohiba

Ağaçlıklı yol mu?

IsoldA

Benim kapım parka açılıyor. Yol da hemen orada, iki tarafında çalılar. Ağaçların tepeleri görülüyor.

Romeo-y-Cohiba

Buradaki daha çok çalılar arasında bir koridoru andırıyor, ağaçlıklı yol demezdim buna. Hemen kıvrılmaya başlıyor, o yüzden yapraklardan başka bir şey göremiyorum. Daracık bir koridora benziyor en çok, biçerdöver gibi bir şey tarafından düzgünce tıraşlanmış.

IsoldA

Orada yerler ne renk?

Romeo-y-Cohiba

Bej.

IsoldA

Burası da bej. Birbirimize yakınız demek!

Romeo-y-Cohiba

Başka neler gördün?

IsoldA

Çok uzağa gitmedim. Ağaçlıklı yol dolu, hepsi de kollara ayrılıp kıvrılıyor, dönemeç yapıyor. Şu kadarcık olsun korkmadım. Tam tersine, gördüklerim kendimi iyi hissetmemi sağladı. Labirent karmaşık olabilir, ama içinde kaybolmak söz konusu olamaz.

Romeo-y-Cohiba

Neden?

Isolda

Çünkü her yol ayrımında bir plan asılı. Planda da küçük bir işaret: "Buradasınız."

Romeo-y-Cohiba

Bu yararlı elbet. Peki ya "Minotauros burada" yazan bir işaret yok muydu?

Isolda

Yoktu.

Romeo-y-Cohiba

Şakaydı. Kimseyle karşılaştın mı?

Isolda

Hayır. Fakat pek çok kez hemen köşe başında biri varmış gibi bir hisse kapıldım.

Romeo-y-Cohiba

Ariadne'nin sözünü ettiği türden bir şey çarptı mı gözüne?

Isolda

Evet, sayılır. Ama tam değil. Çalıkların üzerinde bazı damlar fark ettim, ama çok uzaktaydılar. Ayrıca farklı figürleri olan çeşmeler gördüm.

Romeo-y-Cohiba

Ariadne'nin anlattıkları gibi mi?

Isolda

Bilmem. Yoldaki birkaç patikaya girdim, her birinde küçük bir... nasıl desem, galiba vaha vardı. Ağaçlarla tunçtan hayvan figürleri olan çeşmeler. Önce bir tavşan,

sonra da bir kaplumbağa. Karşılıklı oturmuşlardı, yüzleri göğe bakıyordu. Ağızları açıktı, uzun ince su fışkırtıyorlardı. Ne yalan söyleyeyim, bana biraz saçma geldi, sanki çok yüksek, görünmez bir tavana püskürtüyorlardı, bundan dolayı hepsi gerisingeri başlarından aşağı dökülüyordu. Başka bir patikada tilkiyle kargası olan bir çeşme gördüm. Karga ağacın tepesindeydi, kartaldan daha iri görünüyordu. Yaprakların arasına gizlenmiş ona doğru uzanan bir su borusu vardı. Tilki kalçalarının üzerine oturmuş kargaya bakarken sanki onu genzinden püskürttüğü suyla vurmaya çalışır gibiydi, ama o kadar yükseğe ulaşamıyordu. Kargaysa kanatlarını geriye, yukarı çekmişti, gagası açıktı, oradan da su fışkırtıyordu, tilkiyi görmek midesini bulandırmıştı sanki.

Sartrik

İşte bunu anlarım.

Isolda

Neyi anlarsın?

Romeo-y-Cohiba

Kulak asma sen. Harika anlatıyorsun, Isolde. Kendi gözlerimle görmüş kadar oldum.

Isolda

Ha, söylemeyi unuttum. Her yerde asılı olan plan modern bir şeyden çok eski bir gravürü andırıyordu. Ya da bir gravürün büyütülmüş fotokopisi. Üstünde de tuhaf eğik harflerle *plan du labirinthe de versailles* yazıyordu. Bu ne demek olabilir? "Verse" sözcüğüyle ilgisi olabilir mi? Çeşmelerde fabllardan karakterler var ya?

Romeo-y-Cohiba

Versailles'daki labirentin planı. Buna şans denir işte.

IsoldA

Versailles mı? Peki, o zaman neden küçük harfle yazılmış?

Monstradamus

Sanırım çevremizi saran en acayip şey bu olmasa gerek.

Romeo-y-Cohiba

Başkalarının konuşmalarına pattadan girmesen, nasıl olur?

Monstradamus

Affedersin, özel bir konuşma olduğunu anlamamıştım.

IsoldA

Sen nereye gittin, Romeo?

Romeo-y-Cohiba

Henüz dışarıya çıkmadım.

IsoldA

Neden çıkmadın?

Romeo-y-Cohiba

Bana bir tuzak gibi geldi.

IsoldA

Bence de tuzak. Ama zaten kapana sıkışmış bulunuyoruz. İçinde oturduğun oda da en az kapının dışındaki-ler kadar bu tuzağın bir parçası.

Romeo-y-Cohiba

Doğru. Galiba ben de dışarı çıkıp çevreyi kolaçan etsem iyi olacak. Belki senin çeşmelerine giden yolu bulurum.

IsoldA

Bekle, Romeo. Dışarısı çoktan karardı. Yarın da gidebilirsin. Onun yerine neden bana kendinden söz etmiyorsun? Ariadne'nin dediği gibi biri misin?

Romeo-y-Cohiba

Herkesin neden onun düşünde gördüğü adam olduğuma hükmettiğini anlamıyorum. Ortak tek yönümüz dövme ve bıyık. Dövmeyi zaten ele almıştık. Geriye bıyık kalıyor. Bu da birini kravatının renginden tanımayana benzer.

IsoldA

Gerçekten kel misin?

Romeo-y-Cohiba

Kel değilim, kafam tıraşlı. Arada büyük fark var. İnsanlar kelleşir, çünkü başka seçenekleri yoktur, ama kafalarını tıraş edenler bunu özsaygılarından ötürü yaparlar. Uzaktan bakıldığında aynı görülse bile. Bendeki ben küçücük, öyle kolay göze çarpmaz. Neyse, kimin yüzünde bir tür ben yok ki?

IsoldA

Yakışıklı mısın?

Romeo-y-Cohiba

"Yakışıklı" ne demek?

IsoldA

Şey, yüzüne bakılası hoş erkek demek.

Romeo-y-Cohiba

Kim açısından hoş? Yıllar önce dış görünüşüme alıştım. Başkalarına gelince, duruma göre değişir. Ama kesin olarak şunu söyleyebilirim, benimle birlikteyken korkmana gerek yok.

IsoldA

Ne demek istiyorsun? Senden korkmamam gerektiğini mi? Yoksa seninle birlikteyken hiçbir şeyden korkma-
ma gerek olmadığını mı?

Nutscracker

Onunla birlikteyken o bile seni korkutamaz demek isti-
yor.

Romeo-y-Cohiba

Başkalarına konuşma fırsatı verir misin lütfen? Isolde,
seninle ilgili bir soru sorabilir miyim sana?

IsoldA

Ne gibi?

Romeo-y-Cohiba

Şunun gibi... şiir sever misin?

IsoldA

Bazen.

Romeo-y-Cohiba

En sevdiğin şair kim?

IsoldA

Caroline Kennedy.

Romeo-y-Cohiba

Ne yazmış?

IsoldA

"Jacqueline Kennedy-Onassis'in Sevdığı Şiirler."

Romeo-y-Cohiba

Senin dış görünüşün nasıl?

IsoldA

Nasıl olmasını isterdin?

Romeo-y-Cohiba

Nasıl olduğunu bilmek isterdim.

IsoldA

Orta boyluyum. Saçlarım koyu renk. Gözlerim yeşil. Güzel olduğumu söylerler.

Romeo-y-Cohiba

Seni gözümde canlandırabilmem için kendini tarif edebilir misin?

IsoldA

Dediklerine göre... ama bundan söz etmeme gerek var mı bilmiyorum.

Romeo-y-Cohiba

Ne dediler?

IsoldA

Bir zamanlar "The New Yorker" dergisinin kapağında Mona Lisa gibi yapılan Monica Lewinsky'nin resmine benziyorsun demişlerdi. Ama ben ondan beş kat daha gencim.

Romeo-y-Cohiba

Monica Lewinsky'ye benzediğini mi söylüyorsun?

IsoldA

Hayır, hiç de değil.

Romeo-y-Cohiba

Mona Lisa'ya benziyorsun o zaman?

Isolda

Hayır, hiç benzemiyorum. Kulağa saçma geliyor herhalde.

Romeo-y-Cohiba

Yo, gelmiyor. Yalnızca anlamıyorum.

Monstradamus

Bırak da açıklayayım. Monica Lewinsky'nin gizemli bir yanı yoktu, Mona Lisa da seksi filan değildi. Ama Mona Lisa'nın ışıldayan gizemini Monica Lewinsky'nin kaba duyarlılığıyla bir potada erit, sonra buna biraz da ilk gençlik tılsımı kat, al işte sana Isolde. Şimdi anladın mı?

Romeo-y-Cohiba

Sana daha kaç kere söyleyeceğim başkalarının konuşmalarına burnunu sokma diye, Nabukadnezar?

Monstradamus

Ben Nabukadnezar değilim.

Romeo-y-Cohiba

Yine de karışma. Hem sen yemek yemeyecek miydin?

Monstradamus

Çoktan yedim.

Romeo-y-Cohiba

O zaman git bir şeyler iç. Isolde, bize rahat vermiyorlar.

Isolda

Çok geç oldu artık. Yatsak ya.

Romeo-y-Cohiba

Peki. Yarın görüşürüz, yarın gelirse elbet.

IsoldA

Dileyelim gelsin. Ha, evet, sana söylemeyi unuttuğum bir şey daha var. Saçlarım arkadan örgülü.

Ariadne

Galiba bunlar âşık oldular.

Monstradamus

Adlarına bakarsan, olmaları gerekir. Sana Romeo adının verildiğini düşünsene. Başka çaren olur muydu?

Organisma(-:

Bir kutu kaput alıp Juliet'ini aramaya gidersin.

Nutcracker

Ya da pompalı tüfeği aldığın gibi doğru Shakespeare'i aramaya.

Romeo-y-Cohiba

Keser misiniz şunu artık?

Nutcracker

Romeo, hâlâ orada mısın? Yattın sanmıştık.

Monstradamus

Ariadne! Eğer rüyada yine tunçtan mantar görürsen, aklından neler geçtiğine bir bak bakalım.

:-))

Monstradamus

Ariadne, uyandın mı?

Ariadne

Diğerleri neredeler?

Monstradamus

Bilmem. Uyuyorlar herhalde. Öyle demek? Rüyanda bir şey gördün mü?

Ariadne

Evet.

Monstradamus

Anlatsana.

Ariadne

Dersteydim sanki. Bir öğretim kurumunun dersliğinde oturuyordum – duvarlarda duran aletlere bakılırsa teknikokuldu galiba. Ne tür aletlerdi bir fikrim yok, ama bazılarının televizyona benzeyen ekranları vardı, diğerlerinde bir sürü zemberek ve denge ağırlıkları bulunuyordu. Derslik amfiteatrı andırıyordu – tahtaya doğru eğimliydi, hemen yanda da çeşme başında konuştuğum cüce duruyordu. İkimizden başka kimse yoktu ortalıkta. Tahtanın üstünü bir aygıtın karmaşık şeması kaplamıştı.

Monstradamus

Ondan öncesini hatırlayabilir misin? Oraya nasıl gittiğini?

Ariadne

Hayır. Cüce eski bir arkadaşını görmüşçesine bana el salladı, efendilerinin aklından geçenleri öğrenmek istediğimizin kulağına çalındığını söyledi. Derste de bu konu işlenecekti. Olup bitenler çok olağan gelmişti bana, herhangi bir soru sorma gereği duymuyordum. Oysa tuhaf olan çok şey vardı. Örneğin, şema tahtaya tebeşirle çizilmemişti. Kazınmıştı, oyma gibi. Cüce şemanın bir parçasını düzeltmek için eline bir keski alarak kazıdıktan sonra geride parlak çizgiler kalınca fark ettim ben de.

Monstradamus

Neyin şemasıydı?

Ariadne

Asterisk'in aklının.

Monstradamus

Aklının mı?

Ariadne

Öyle. Şemaya “dehşet miğferi” adı verilmişti – tepesinde kocaman harflerle yazılıydı. Ama cüce bunun bir tür düzenek olmadığını, bir makinenin çizimine ne kadar benzerse benzesin, tamı tamına bir akıl olduğunu ısrarla vurguladı birkaç kez. Makinenin ana gövdesi miğfer biçimindeydi. Teşhir masasında da miğferin tıpatıp aynısı duruyordu – tunçtan antik bir miğfer, altında da yüzeyinde içe kıvrık delikleri olan bir maske.

Monstradamus

“İçe kıvrık” ne demek oluyor?

Ariadne

Alt tarafı yüzün ortasındaki küçük bir yarıktan miğferin içine doğru giriyor. Ayrıca yanlarda da levhalar var – hepsi çok eski, eskilikten yeşermiş. Romalı gladyatörlerin miğferlerine benziyordu – siperlikli, tunçtan bir şapka gibi. Ama bunda boynuzlar da vardı. Başlığın üst tarafındaydılar, geriye doğru kıvrılmışlardı. Çeşmenin oradaki meydanda, Asterisk geldiğinde de görmüştüm aynısını, ama onunki daha büyük, daha karmaşıktı, üstünde tellerle borular vardı. Cüce bunun basitleştirilmiş olduğunu belirtti. Dedikleri bana epey tuhaf geldi.

Monstradamus

Bana ondan söz edebilir misin?

Ariadne

Dehşet miğferinin belli başlı birkaç parçadan oluştuğu kalmış hatırımda, ikincil olanlar da vardı. Parçalara acayip isimler verilmişti: Alınlık gözeneği, şimdi aralığı, ayırıcı labirent, bereket boynuzları, Tarkovsky'nin aynası gibi. En büyüğü şimdi aralığıyla alınlık gözeneğinden oluşuyordu. Bazen birleşip tek bir birime dönüşen iki parçası vardı. Gözenekli dış parça üstünde delikleri olan bir siperi andırıyordu, içteki parça, aralık ise, başlığı üst ve alt olmak üzere iki bölüme ayırıyordu, böylece içine en küçük bir baş bile sokamazdın. Cüce, şimdi aralığının geçmişi bugünden ayırdığını, çünkü "şimdi" dediğimiz şeyin var olduğu tek yerin orası olduğunu açıkladı. Adı da bundan dolayı işte. Geçmiş, miğferin üst bölümüne, gelecekse alt bölümüne yerleştirilmişti.

Monstradamus

Nedense hiç mantıklı gelmedi bana. Öbür türlü olamaz mı?

Ariadne

Olamaz, bunu iyi hatırlıyorum. Daha sonra cüce, miğferin nasıl işlediğini anlatmaya koyuldu. Ayrıntılara girmeden önce konunun özünü kavraman gerektiğini söyledi. Miğferin çalışma döngüsünün başlangıcı yok, bu nedenle herhangi bir aşamadan başlayarak açıklanamaz. O yüzden, yaz günü yüzünü okşayan tatlı ışığı hayal etmekle başla, dedi. Üzerine düşen izlenim dereeleriyle ısınan alınlık gözeneği de şimdi aralığına ısıyı tam olarak böyle yayar. Aralık miğferin üst bölümünde saklanan geçmişi arıtarak buharlaştırır ve ayrıntıların gücüyle bereket boynuzlarına iter. Bereket boynuzları alından çıkar, miğferin yanlarında kıvrılır ve birbirine dolanarak artkafada büküm olur, miğferin altına iner. Oradan, bekleme aralığının altında artkafa bükümünde kabaran umut köpükleri gelecek bölgesine fışkırırlar. Yükseldikçe köpükler bekleme aralığında patlar, ayırıcı labirentteki izlenim deresini meydana getiren ayrıntıla-

rın gücünü oluşturur. Buna karşılık izlenim deresi alın-
lık gözeneğine çarpar, bekleme aralığını ısıtır ve dön-
günün enerjisini tazeler. Cücenin sözünü ettiği “ısıt-
mak” edimi ateşten gelen ısıdan farklı, daha çok sevgi-
nin verdiği ısıya benziyor. Yaşananları hayalimde can-
landırabileyim diye bildiğim bir konuda benzetmeler
kullanıyordu. Aynı şekilde izlenim deresi de hiçbir yere
dökülmüyor, umut köpükleri de köpük değil aslında,
böyle işte.

Monstradamus

Anlattıklarının hepsini anladığımı söyleyemeyeceğim.

Ariadne

Önce ben de hiçbir şey anlamamıştım, cüce benden so-
rular sormamı istedi. Nereden başlayacağımı bilmiyor-
dum, çünkü her biri eşit ölçüde anlaşılmazdı. Son ola-
rak umut köpüklerinden söz etmişti, ben de onlara ne-
den böyle dendiğini sordum. Cüce biraz mahcup ol-
muştu, resmi adı bu dedi, marka gibi. İşin aslı, işin
içinde ille de umut olması gerekmiyordu; korku ve ku-
runtu, kuşku ve nefret, her türlü saçmalık vardı, doğru-
sunu istersen, bu saçma alışkanlıklarla ne geviş getirir-
sen hepsi... ama ansızın konuşmasını kesti, göz ucuyla
çevresine bakındı, sonra da bunu doğru anlatmadığı
anlamına gelen bir şeyler mırıldandı. Ardından yine
daha önceki gibi ders anlatır bir tonda konuşmaya baş-
ladı, bunlara geçmişin köpükleri demenin teknik açı-
dan doğru olduğunu belirtti. Köpük denmesinin nedeni
de durmadan şişip miğferin içini kaplama eğilimi gös-
termeleri, içine başka bir şeyin girmesini önleyerek ger-
çekte olup bitenlerin anlaşılmasına yer ya da fırsat ver-
memeleriydi. Cüce, elindeki gösterme çubuğuyla şema-
da miğferin arka tarafında birleşen boynuzların oluş-
turduğu dikey sarmal andıran yere vurarak umut kö-
püklerinin artkafa bükümünde kabarmasının bereket
boynuzunun geçmişle dolmasından sonra olduğunu be-
lirtti. Ancak geçmişin içinde daha çok geçmiş bulundu-

ğu için bunlar geçmişin farklı halleri. Bu da demek oluyor ki Asterisk geleceği gözlediği zaman geçmişten başka bir şey görmez. Miğferin alt bölümü temelde umut köpüklerini soğutmak için gereklidir, bu işlem onlara bahar tazeliği ve yenilik esnekliği verir. Bekleme aralığında sönerek ayrıntıların gücünü beslerler, bu da geçmiş miğferin üst bölümünden kaldırarak bereket boynuzunun giriş odacığına, oradan da izlenim derelerinin ortaya çıktığı ayırıcı labirentin içine iter.

Monstradamus

Ayırıcı labirent ne?

Ariadne

Bereket boynuzunun giriş odacığının ön tarafındaki alın bölgesinde girintili çıkıntılı yarığı olan bir tür levha. Ayırıcı labirent dehşet miğferinin en önemli parçası. Bundan başka her şeyin yoktan var edilerek üretildiği yer burası, izlenim derelerinin döküldüğü yer. Geçmiş, şimdiki zaman ve gelecek de burada birbirinden ayrılır. Geçmiş yukarı çıkar, gelecek aşağı, şimdiki zaman da izlenim dereleri olarak alınlık gözeneğinin dış yüzeyine dökülerek döngünün yenilenme arzusunu kıskırtır, böylece bir tür *sürekli devinim* oluşur.

Monstradamus

Dur biraz. Umut köpükleri yalnızca geçmişin diğer halleri, öyle mi?

Ariadne

Öyle, benim anladığım bu.

Monstradamus

Ama söndükten sonra geçmiş, şimdiki zaman ve geleceğe ulaşıyorsun?

Ariadne

Doğru.

Monstradamus

Demek ki geçmiş, şimdiki zamanı ve geleceği ayırtıran geçmiş mi?

Ariadne

Aslında bütün döngü farklı ruh hallerinde şimdiki zamanın dolaşımından başka bir şey değil, bu da suyun buza, denize ya da susama duygusuna dönüşmesinden farksız.

Monstradamus

Peki, izlenim dereleri ayırıcı labirentte nasıl kabarırlar?

Ariadne

Ayrıntıların etkisiyle.

Monstradamus

Anlıyorum. Yok, dur bir dakika. Ayırıcı labirent miğferin içinde mi?

Ariadne

Evet.

Monstradamus

İzlenim deresi miğferin dış yüzeyine dökülüyor dedin. Ama eğer içeride taşıyorsa bu nasıl olabilir?

Ariadne

Onu da sordum. Cüce güldü, bu yalnızca gözle görünen bir çelişki, dedi. Önemli olan, diye açıkladı, sana anlattığım gibi kendi içlerinde hiçbir varlıkları olmayan "içerisi" ve "dışarısı." Ayrıntıların etkisiyle ayırıcı labirentte oluşurlar, oradan bereket boynuzlarına girerek geçmiş zenginleştirir, umut köpüklerine dönüştürürler. Ama bereket boynuzlarından başka herhangi bir yerde "içerisi" ve "dışarısı" olmadığına göre, izlenim dereleri miğferin içinde kolaylıkla kabarabilir, oradan dışarıya akar-

lar. Aynısı her şey için geçerlidir. Ama herhangi bir koşulda hiçbir şeyi gerçek olarak görmemem konusunda uyardı. Bütün görüngü bir transformatörün elektromanyetik alanı gibi ortaya çıkar.

Monstradamus

Aha. Ya Tarkovsky aynası?

Ariadne

Gelecek bölgesiyle bekleme aralığı arasında kırk derece açıyla yerleştirilmiş küçük, buğulu bir ayna. Aşağıdan gelen umut köpükleri ona yansıdığı zaman ilerledikleri çizgide olduklarından daha sıralı görünürler, bu da çizginin gerçekten var olduğu duygusunu verir.

Monstradamus

Anlıyorum. Peki ayırıcı labirent neden yapının en önemli bölgesi?

Ariadne

Bir kere, izlenim derelerinin kabardığı yer burası. İkinci, "ben" ve "sen," iyi ve kötü, sağ ve sol, ak ve kara; ve daha başka her şey burada ortaya çıkıyor. Cüce beni, dehşet miğferinin bu parçasının çok önemli olduğu ve bunun binlerce yıldır değişmediği konusunda uyardı. Tam o sırada tahtanın yanında asılı duran poster içeri süzülen güneş ışığıyla bir an için aydınlandı. Üstüne bir labirent şeması basılmış madeni Girit parası vardı posterde. En güzeli de, dedi cüce, ayırıcı labirent *bu*. Kendine özgü bir dış görünüme sahip. Ortada, içeri girer girmez geldiğin bir kavşak ve kavşakta insanı önce bilinemeyene götürüyor görünerek tam bir kavisle dönen yollar var. Burası labirentin en çok yayıldığı, bütün antik paralarda ve çizimlerde tekrarlanan alanı. Bu labirentin tasarımı gözden geçirildiğinde düz bir çizgi olarak görünür, demek ki içine girdikten sonra kaybolman da çıkışı bulman da olanaksız. Böylece bereket boynuzlarını, şimdi aralığını, ayırıcı labirenti, geçmişi ve geleceği kim-

senin gitmediği bir ve aynı sürekli yolun farklı bölmele-
ri olarak görebiliriz.

Monstradamus

Bereket boynuzlarına neden böyle deniyor?

Ariadne

Çünkü içlerinde ne ararsan var – yumuşak duygular, yan bakışlar, büyük sözler, kusursuz düşünceler ve daha neler neler. Gerçek bir hazine ya da çöplük. Ama bütün bu sonsuz çeşitlilik aslında tümüyle geçmişten oluşmakta. Anlayabildiğim kadarıyla, bereket boynuzları kimyasal bir fabrikadaki dolum tesisleri işlevi görüyorlar. Ayrıntıların etkisiyle aralarından geçildiğinde geçmiş her şeyle karışır, artkafa büklümünde umut köpüklerini ortaya çıkaracak şekilde daha zenginleşip değer kazanır, çağıldayarak gelecek bölgesine doğru taşar, bunların hepsi Tarkovsky aynasına yansyarak, yeni doğan bir günde yepyeni bir tazelik olarak algılanır.

Monstradamus

Şimdilik bir şeylerin yanlış olduğunu düşünüyorum, ama bunu bulamıyorum. Tamam, galiba buldum! Bunları algılayan kim?

Ariadne

Kim mi? Asterisk elbette.

Monstradamus

İşte bu! İyi de Asterisk nerede? Anladığım kadarıyla bu miğfer öyle bir düzenlenmiş ki, bırak başını, içine yumruğunu bile sığdıramazsın. Bunu sormamışsındır herhalde.

Ariadne

Hayır, sormadım, cüce kendi söyledi. Asterisk diğer her şey gibi aynı yerde vücut bulur. Ayırıcı labirentte.

Monstradamus

Sonra?

Ariadne

Sonra ayrıntıların etkisi onu bereket boynuzlarına iter, diğer şeylerle karışır, ruhu beslenir ve umut köpükleri olarak bekleme aralığına geri döner.

Monstradamus

Anlamıyorsun. Benim merak ettiğim bu xxx algısıyla ilgili konu. Asıl konu. Bunu anlamıyor musun? O nerede?

Ariadne

Algının asıl konusunun ne olduğunu gerçekten anlamıyorum. Ama onun bereket boynuzlarında olduğundan kuşku duymamak gerek, çünkü orası herhangi bir yer değil.

Monstradamus

Peki nereden geliyor?

Ariadne

Ayrırcı labirentten. Diğer her şey gibi.

Monstradamus

Öyleyse bütün bunların amacı ne?

Ariadne

Bilmem.

Monstradamus

Pekiye. Teker teker ele almayı deneyelim. Algı nerede ortaya çıkar?

Ariadne

Ayrırcı labirentte üretilir.

Monstradamus

Neden üretilir?

Ariadne

Geçmişten. Geçmişte ayırıcı labirentteydi, değil mi?

Monstradamus

Öyle.

Ariadne

O zaman neden ansızın şimdiki zamandan ve gelecekten kaybolması gerek?

Monstradamus

Nutcracker nerelerde? Tek başıma bir anlam çıkaramıyorum bunlardan.

Nutcracker

Tartışmanızı yoğun bir ilgiyle izliyorum.

Monstradamus

Benim dehşet miğferim aşırı ısınmak üzere. Başka türlü sorayım. Eğer Asterisk, algı ve başka her şey ayırıcı labirentte meydana geliyorsa, o zaman neden onları algılayanın Asterisk olduğunu söylüyoruz?

Ariadne

Cücenin dediğine göre bu da ürün gibi onun kendine özgü niteliğiymiş. Başka bir deyişle, Asterisk'in her şeyi algıladığı fikri ayırıcı labirentte diğer şeylerle birlikte üretilir.

Nutcracker

Neden üretilir?

Ariadne

Hiçten. Doğru dürüst dinlememişsin.

Nutcracker

Pekâlâ. Benim de bir sorum var. Asterisk'in ayırıcı labirentte ortaya çıktığını söylüyorsun.

Ariadne

Doğru.

Nutcracker

Ama onda kafa yerine dehşet miğferi mi var?

Ariadne

Evet.

Nutcracker

O zaman bu da dehşet miğferi ayırıcı labirentte ortaya çıkıyor, o da zaten miğferin içinde, demek mi oluyor?

Ariadne

Öyle oluyor.

Nutcracker

Ama miğfer kendi parçalarının birinden daha büyük olmalı. Nasıl oluyor da kendi parçalarından birinin içinde olabiliyor?

Ariadne

Cüce, "içerisi" ve "dışarısı" yalnızca bereket boynuzlarında var olur, demişti. Aynısı "daha büyük" ve "daha küçük" için de geçerli. Boynuzlarda aklına gelebilecek her şey ve başka her şey bulunur.

Nutcracker

Ama bu durumda miğfer bile yalnızca bu bereket boynuzlarında var oluyor?

Ariadne

Galiba öyle.

Nutscracker

Neresinden bakarsan bak, demek ki dehşet miğferi kendi parçalarından birinin içinde ortaya çıkıyor. Ama var olduğu yer farklı bir parça. Bunun mantığı nerede?

Ariadne

Nerede mi? Bereket boynuzlarında elbette.

Nutscracker

Ariadne, sen ciddi misin?

Ariadne

Öyleyim galiba. Belki de değilim. Doğrusunu istersen, yoruldum. Eğer cüceyle karşılaşsam, mutlaka her şeyi soracağım. Sen sorulacak soruları düşün.

Monstradamus

Dur biraz. Rüyanın sonu nasıldı?

Ariadne

Dersten sonra koridora çıktım. Kimsecikler yoktu, yalnızca duvarda yarım daire bir çerçevede kocaman bir ayna asılıydı. Oraya gittim, aynaya baktım ve uyandım.

Monstradamus

Orada ne gördün?

Ariadne

Kendimi.

Monstradamus

Alışılmadık bir şey?

Ariadne

Başıma tepesi yuvarlak, arka siperine iki demet vadi zambağı iğnelenmiş hasır bir şapka takmıştım. Yuvarlak delikleri olan kalın dantelden peçesi de vardı, yüzümü göremiyordum. Hepsi çok güzeldi, ama bir şey be-

ni tedirgin etti. Ters olan neydi hemen çıkaramadım, ta ki aynadaki aksimde beni ürküten tunçtan maskeyi görüne dek, sonra ansızın rüya sona erdi. Hepsi bu kadar. Ben gidiyorum.

Organisma(-:

Daha başından beri sanal gerçeklik miğferini ahmak kimseler takar sanıyordum. Doğru söylüyorum.

Nutscracker

Bu sanal gerçeklik miğferi değil; bir tür şık düdüklü tencere. Çocuk oyuncağı. Yetişkinlerin bir araya getirdiği sanal gerçeklik miğferinin nasıl çalıştığını bilmem gerekirdi, ama bu ona hiç benzemiyor.

Organisma(-:

Nasıl çalışır?

Nutscracker

Akıntının yönünü ve neyi dönüştürdüğünü falan çok iyi anlamamış olabilirim, ama iyi bildiğim bir şey var, o miğferlerin içine girenler görür ve düşünür, çünkü etkileşimli bir ortamda seçenek problemini araştırarak bu işle profesyonel olarak uğraştım. Her zaman bu miğferlerle çalışırdık.

Organisma(-:

Böyle bir problem duymamıştım hiç. Nasıl bir şey?

Nutscracker

Şey, düşünün ki aksiyon filmi seyrederken kimin kimi vuracağına siz karar vereceksiniz. Eğer başkahramanın ilk atışta vurulacağına karar verirsiniz, senaryonun geri kalanında ne olacak? Eğer gerçekten seçme özgürlüğünüz varsa, sonuçları çok kötü olabilir. Ama sanatın bizi mutlu etmesi gerekir, perişan değil.

Monstradamus

Buna ne şüphe! Ayrıca bizi perişan etse bile, perişanlığımız içinde de mutluluğu duymalıyız.

Nutcracker

Doğru! Demek ki gerçek bir etkileşim asla söz konusu olamaz, yalnızca öyle görünür. Daha doğrusu, bu mümkündür, ama bir tek önündeki seçeneklerin durumun özünü değiştiremediği zaman. Başlıca problem seçme özgürlüğünü ortadan kaldırmak, böylece konu ister istemez gereken kararı vermeye varır, aynı zamanda da kişi seçimini özgürce yaptığına olan inancını korur. Bilimsel açıdan buna zorlayıcı yönlendirme denir.

UGLI 666

O da ne?

Nutcracker

Anlatması uzun sürer.

Organisma(-:

Başka oyalanacak işimiz yok ki.

Monstradamus

Haklısın. Haydi anlatsana, Nutcracker. Beynimiz biraz soluk alsın.

Nutcracker

Helmholtz'un³ ne gördüğünü açıklamaya gerek yoktur sanırım.

Organisma(-:

Kim?

-
- 3 Hermann von Helmholtz (1821-1894): Alman fizikçi, fizyolog, psikolog. Fizikçi olarak, enerjinin korunumu yasasını geliştirmiş ve bu yasayla ünlenmiştir. Helmholtz bu yasayı canlılara da uygulayarak, bir hayvanın harcadığı enerjinin, aldığı enerjiden daha az olduğunu kanıtlamıştır. Bu da o dönemde ağır basan ve canlıların, fiziksel güçlerin ötesinde özel bir "yaşam gücüne" sahip olduğunu savunan doktrine ağır bir darbe indirmiştir. Helmholtz'un psikolojideki yeri daha çok duyu ve algı konusundaki çalışmaları ve teorileridir. Görme ve işitme konusundaki teorileri ve bulguları bugün bile yaygın olarak kabul görmektedir: Bilinçsiz çıkarsama, piyano teorisi, üç renk teorisi. (ç.n.)

Nutscracker

Meslek argosunda miğferin içindeki herife böyle diyorlar. Helmholtz, onu gerçek dünyadan ayıran ve çevresinde dolaşan, daha doğrusu çevresinde dolaştığını sandığı yapay bir boyutta bulunur. Bu boyutun birbirinin tıpatıp aynı üç mermer vazonun durduğu düzleme dönüştüğünü varsayalım. Yapmamız gereken Helmholtz'u ortadaki vazoya yöneltmek için doğru yönde hareket etmesini sağlamak.

Organisma(-:

Tıpatıp aynı üç mermer vazo. Miğferi başına takmak için kolunu kıpırdatmaya değmez.

Nutscracker

Vazoların yerinde kapılar, yol kavşağındaki dönemeçler de olabilirdi, her türlü seçenek yani. Önemli olan bu değil. Miğferin içinde gördüğün her şey özel bir programla yönetiliyor, program yeniden başlatılabilir, böylelikle Helmholtz her defasında bizim onun için önceden belirlediğimiz aynı seçimi yapar.

Organisma(-:

Elbette, programı ayarlayabilirsin, ama denek ayarlanamaz. Onun kendi programı var.

Nutscracker

İşte konunun özü bu. Miğferle Helmholtz bir potada eriyince, kitabı olduğu gibi okuru da baskıya hazırlayabilirsin, ne demek istediğimi anlıyorsanız. İşte bundan dolayı kurgulama, harici de olabilir, dahili de. Ama aralarına kesin bir çizgi çizemeyiz kuşkusuz.

Organisma(-:

Daha açık söylesene.

Nutscracker

Harici teknolojiler gördüklerimizi etkiler, dahili teknolojilerse düşündüklerimizi.

Organisma(-:

Bir örnek vermeye ne dersin?

Nutscracker

En basit harici kurgulama programı “Çapaklı Göz” olarak bilinir. Başınızı çevirdiğinizde vazolardan biri görüş alanında kalır ve oraya, kalması gerektiğinden daha uzun süre yerleşir.

Monstradamus

Peki ya diğer iki vazo? Onlar da onun yanındalar. Bakış açısı kurallarına göre...

Nutscracker

Miğferin içindeki bakış açısı bizim ve işlemcinin kararı doğrultusunda belirlenir. Bir de “Ağırlık” yöntemi vardır. Helmholtz vazodan uzaklaşmaya çalıştığında, program yavaşlar. Yaklaştıkça hızlanır. Ayağına matematiksel bir ağırlık bağlamışız gibi arka arkaya bir görünür bir kaybolur. O zaman da başka yöne gitmek yerine seçilen vazoya doğru ilerlemesi kolaylaşır, gelişigüzel düzensiz kaymalar Helmholtz’u çabucak oraya götürür.

Organisma(-:

Matematiksel bir ağırlık. Bu güzel işte.

Nutscracker

Sıradaki teknoloji “Pavlov’un Dişi İti” olacak. Bu da ara şartlı refleks düzenleyicisi.

Organisma(-:

Telefon çaldığında midesindeki salgıların akmaya baş-

ladığını fark eden Rus bilim adamının adını vermişler demek?

UGLI 666

O bir şey fark etmedi, yalnızca köpeklerdeki şartlı refleksleri araştırdı.

Nutcracker

Bu adı ben uydurmadım. Listenizden çıkarmak istediğimiz vazolara baktığınızda, görüntünüz bulanıklaşmaya, dalgalanmaya başlar, kulaklarınızda korkunç bir vızıltı, hatta elektrik şoku duyarsınız. Bir daha da onlara bakmazsınız.

UGLI 666

Ama bunu hemen fark edersin.

Nutcracker

Hemen fark etmenizi, doğru sonucu çıkarıp gelecekte doğru yöne bakmanızı istiyoruz. Üçüncü dünya ülkeleri için ucuz bir teknoloji. Ama yeterli bütçemiz olsa, o zaman “ses sınırı altı”nı kullanabiliriz. Helmholtz farkına bile varmayacak, ama başını bizim istediğimizin dışındaki vazolardan birine doğru çevirdiğinde, anlaşılmaz, gizemli bir dehşete kapılacaktır. Tersine döndürme yöntemi, doğru seçim yapıldığında zevk merkezinin uyarılmasıdır. Eskiden elektrot sokarlardı, ama şimdi bunu farmakolojik yollardan ya da beyni delta dalgalalarına göre düzenleyerek yapıyorlar.

Organisma(-:

Deme. Sen şimdi bana eğer etkileşimli filmler izlersek, bütün bunları bize yapacaklarını mı söylüyorsun?

Nutcracker

Sanmam. Bu teknikler filmler için geliştirilmedi, sanal alanlar için bile değiller. Yalnızca orada biçimlendiril-

diler. Konumuz genel kullanıma açık değil. Ama siz de ben de gelen kullanımda olmadığımızı göre, bunu size anlatmamın bir sakıncası olmasa gerek.

Organisma(-:

Peki, harici kurgulama programları nasıl bir şey?

Nutscracker

Şey, örneğin, "Hayat Öpücüğü"nü ele alalım. Seçmemiz gereken vazoya evrensel düzeyde yaygın estetik şifreler yardımıyla olumlu duyguların renkleri yüklenmiştir, derseniz buna olumlu ruhsal içerik de diyebiliriz.

UGLI 666

Ruhsal içerik. Bu vazonun içinde mi yer alıyor yoksa izleyicinin mi?

Nutscracker

Zor bir soru. Miğferin içinde olduğu söylenebilir. Ama bunların hepsi laf. Nasıl yapıldığını göstermek benim için daha kolay. Diyelim ki vazomuzun üzerine güneş ışığı vuruyor ya da görüş alanınıza girdiğinde havada duygulu ezgiler duyuyorsunuz. Ters yöntem "Kasvet ve Kıyamet"tir. Örneğin, beğenmediğimiz vazoya bakarsanız, güneşin önünü karabulutlar kaplar, gri bir sis çöker ve tatsız gürültüler işitirsiniz.

Organisma(-:

Akla yatkın. Başka?

Nutscracker

"Yedinci Mühür" adı verilen bir başka teknoloji daha var. Seçilmesi gereken vazo, ilgi çeken ya da hayal gücünü kıskırtıcı gizli işaretlerle belirtilmiştir. Herhangi bir şey olabilir – dışında bir el izi, yerde ona yönelik oklar, kenarında oturan bir güvercin, anlaşılmaz duvar yazıları ve daha başka şeyler. Tersine döndürme yöntemi de "Le Pen Kulübü," yani Uluslararası Yazarlar Kulübü. İşte o

zaman ayrı tutmak istediğimiz vazoların üstünü aklınıza gelebilecek her türlü açık saçık şeyler kaplar, boyası olması bile yeğlenmez, ama xxx olmalıdır. Kuşkusuz sanal.

Organisma(-:

Helmholtz hiçbir şeyin farkına varmayacak mı diyorsun?

Nutcracker

Kendi başına kullanıldığında bu tekniklerden herhangi birini anlamak kolaydır. Ama eğer yöntemler ustalıklarla birleştirilirse ve sürekli algı sınırının tüm üstündeki yoğunluk seviyesiyle dönüşümlü uygulanırsa, total algılanmazlıkla birlikte yüzde yüz kesin manipülasyona ulaşır-sın.

Organisma(-:

Anladım. Asya'da tren istasyonlarında gördüklerin gibi. Yolcu kendini kazıklayacak olanın "bul karayı al parayı" oynatan adam olduğunu düşünürken, aslında oyun oynayanların hepsi, birbirleriyle dalaşsalar da, hatta dövüş-seler de üçkâğıdın içindedir.

Nutcracker

Aynen öyle. Ama bizim durumumuzda tren istasyonunda bulunan herkes için içinde, ana kapının oradaki mermer Atlant heykelleri bile.

Ariadne

Ne kadar zekisin, Nutcracker. Seni dinledikten sonra bir şiir yazdım. Size adadım, Romeo ile Isolde. Okuyayım mı?

Nutcracker

Hadi.

Ariadne

Kasvet ve Kıyamet penceresinin ardında

Yaşlı Pavlov'un Dişi İti'nin Çapaklı Gözü yapışık
Benim Minotauros'um! Gizlice süzülür odama
İşmar eder arsızca, çırılçıplak

Nutcracker

Her zamanki gibi etkileyici. Üstelik, miğferini çıkararak dileğinin yarısını yerine getirdi sayılır, altında kafa yok ama olsun. Kanımca insan kendini bundan daha arsızca ifade edemez.

UGLI 666

Nutcracker, söylediklerinden anlamadığım bir şey var. Birine çaktırmadan onun gözlerinin önündekini nasıl değiştirirsin? Aynı yere baktığında bu kez başka bir şey görüyorsa, uyanmaz mı yani?

Nutcracker

Önceleri ben de anlamamıştım. Ama Helmholtz'a göre "değişim" sözcüğünün hiçbir anlamı yok. Gerçek yaşamda ne gördüğün, nereye baktığına bağlı. Oysa miğferi taktığın zaman, tam tersi geçerli – nereye baktığın, ne gördüğüne bağlı. Anlaşıldı mı?

UGLI 666

Pek sayılmaz.

Nutcracker

Gerçek dünyada gözlerinin önünde olanı görürsün. Poponu nereye döndürürsen döndür. Oysa bu dünyada gözlerinin önündekini görürsün, başını nereye çevirirsen çevir. xxxte dediğimiz gibi, ikisi de kulağa aynı gelse de ya tebeşir ya peynir. Elinde koordinatlardan bağımsız bir sistem yoktur, gördüğün her şeye biz karar veririz. Dolayısıyla hiçbir şeyden işkillenmezsin. Ama senin için dünya bile gerçekte olduğu gibi değil, sana gösterildiği gibidir. Doğal olarak çevrene baktığını düşünürsün, oysa aslında gözlerin bizim seçtiğimiz adaya –affedersin, vazo demek istemiştım– takılır, bu da sana

tüy kadar hafiflik ve mutluluk verir. Ama, bugün hava neden güneşli diye soran olmadığı gibi, sen de neden diye sormayı aklına bile getirme.

Organisma(-:

İlginç bir dil sürçmesi.

Nutscracker

Eğer hedef hızla başını döndürürse, o zaman “Çapaklı Göz” ile “Hayat Öpücüğü” işe yaramaz, böylece “Kasvet ve Kıyamet” ile “Ağırlık” devreye girer.

Organisma(-:

Pekâlâ, Nutscracker, geçimini nasıl sağladığını şimdi anlıyorum. Profesyonel biri olarak anlatsana, bizi de burada benzer yolla etki altına almaya kalkışırılar mı sence?

Nutscracker

Bu konuda düşünmem gerek.

UGLI 666

Komploteorisinin ateistler açısından dinin yerini aldığını uzun zaman önce fark ettim. Onlara göre birisi onları sürekli parmağında oynatır, ipnotize eder, zombileştirir, dinleme cihazlarıyla takip altında tutar ve takip eder. Ama o birisi aslında şeytandır, hepsi bu. Demek ki ateizmden şizofreniye giden yol bir adımı geçmez ve çoğu bu adımı atar. Sen ne dersin, Organizma? Sen de seni parmağında çeviren biri olduğunu düşünüyor musun?

Organisma(-:

Doğrusunu istersen, düşünüyorum.

UGLI 666

Nasıl parmağında çeviriyor seni?

Organisma(-:

Buraya kapatarak, örneğin. Ya da iki gün arka arkaya krep yedirerek.

UGLI 666

Ha, o anlamda. Ama o parmağında çevirmek sayılmaz ki, Tanrı'nın cezası bu.

Organisma(-:

Çirkin, bak sana burada bizi nasıl parmaklarında çevirdiklerini açıklayayım. Diyelim ki Asterisk'in kafasında ki kasket tam olarak bir sanal gerçeklik miğferi.

UGLI 666

Öyleyse ne olmuş?

Organisma(-:

Belki de burada gördüğümüz her şey Nutcracker'ın sözünü ettiği düzlem gibidir – birbirinin tıpatıp aynı üç vazoun bulunduğu, ama bunlardan birinin diğerlerinden daha çok benzediğı alan.

Nutcracker

Bizi de parmaklarında oynatmaları için başımıza miğfer giymemiz gerekir.

Organisma(-:

Giyiyoruzdur belki.

Nutcracker

Ellerinle yüzünü yoklasana. Miğfer hissediyor musun?

Organisma(-:

Hayır, ama...

Monstradamus

Şimdi ne soracağını biliyorum. Miğferin ellerinle dokunduğunu taklit edip etmediğini soracak.

Organisma(-:

Evet, doğru. Bana göre doğal bir soru bu.

Nutscracker

Miğfer her şeyin taklidini yapsaydı, o zaman miğfer ya da taklit olmaktan çıkardı. Hayat bu.

Organisma(-:

Nutscracker, açıklamadığın bir konu daha var. Tüm bu, "Çapaklı Göz" ile "Hayat Öpücüğü" üstündeki düğmelere kim basıyor? Birinin hepsini denetlemesi gerek elbette!

Nutscracker

Elbette. Özel bir monitörün başında bir operatör var. Helmholtz'u radar ekranında bir nokta gibi görür o. Vazolar da, diyelim ki kırmızı paralel kenarlar. Aynı ekranda bir de manipülasyon mönüsü var. Gerisi Windows'ta olduğu gibi - tıkla ve sürüklerle.

Monstradamus

Tıkla ve sürüklerle. İki ağızlı balta için eşsiz bir slogan.

Organisma(-:

Bunu öbür türlü nasıl yaparsın?

Nutscracker

Ne demek istiyorsun?

Organisma(-:

Sanal gerçeklik miğferi, manipülasyonu denetleyen operatörün başında demek. Bu operatör de her nasılsa başkalarının kendi gördüklerini görmelerini sağlıyor.

Nutscracker

Bunu nasıl sağlayabilir?

Organisma(-:

İpnozla.

UGLI 666

İşte şimdi oldu. Ben de bu sözcüğü bekliyordum.

Nutscracker

İpnoz hakkında çok şey bilmem. Ama ipnoz yapan, başkalarının kendi gördüklerini görmelerini sağlayacak kadar güçlüyse, o zaman miğfere neden gerek duy-
sun?

Organisma(-:

Başkalarının ne görmeleri gerektiğini bilmek için.

Monstradamus

Daha da ileriye götürebilirsin. Yalnızca görmek değil, ama orada olmalarını da sağlayabilir. Asterisk, içinde labirent gördüğü bir miğfer takıyor. Ve bizler de o labi-
rentin içindeyiz. O da bizi parmağında oynatıyor.

Nutscracker

Hepimiz Minotauros'un kafasında mıyız yani?

Monstradamus

Onun gördüğü yerde olduğumuz söylenebilir.

Nutscracker

Öyleyse Minotauros nerede?

Organisma(-:

Çizginin bitiminde. Hatırlıyor musun, Nutcracker, da-
ha en başında, bana, "Tam olarak nerede?" diye sor-
muştun. O zaman soruyu anlamamıştım. Dehşet miğ-
ferinde, yeri orası.

Nutscracker

Pek uymuyor. Bir yandan, Minotauros hepimizi parma-

ğında oynatıyor, ama diğer yandan, kafası bile yok... ayrıca bu özel durumdan apayrı bir konu olsa da, profesyonel olarak bütün sorunların sebebinin bu olduğunu kanıtlayabilirim.

Organisma(-):

Kesinlikle. Bu Asterisk'in miğferinde güneş enerjisiyle çalışan ucuz bir çaydanlık var. Nerede "Hayat Öpücüğü," nerede "Yedinci Mühür" kullanacağına nasıl karar veriyor?

Monstradamus

Kendi kendine. Her şey umut köpüklerinden birinin dehşet miğferinin hangi parçasında patladığına bağlı.

Organisma(-):

Ama gün ışığını ya da güvercini gören Asterisk değil ki, benim. Artık hiçbir şey anlamıyorum. Dehşet miğferini kim takıyor? Ben mi yoksa Minotauros mu?

Nutscracker

Helmholtz.

Monstradamus

Şu miğfer hakkında fazlasıyla konuştuk. Sanki hepimiz sırayla, tekrar tekrar başımıza takıp denemişiz gibi geliyor. Böyle giderse, yakında çıkmamak üzere başımızda kalacak. Konuyu değiştirelim.

Organisma(-):

Harika bir fikir, haydi. Benim aklıma bir fikir geldi. Aranızda "Yıldız Savaşları"nın neden öyle tuhaf bir sonu olduğunu merak eden oldu mu hiç – neden üçüncü bölümden sonra neler olduğunu anlatan bir film çekmek yerine, ilkinden önce neler olduğunu çekmişler?

Monstradamus

Neden?

Organisma(-:

Üçüncü bölümün sonunda Darth Vader⁴ ölür, bu da “Yıldız Savaşları”nın sonu demektir. Ondan sonrası olamaz, çünkü o dünyanın Minotauros’udur o, başındaki o siyah hurda yığını da dehşet miğferi. Herkesi düşünür: Luke Skywalker’ı, robotları, Chewbacca’yı ve geri kalanları. Bundan ötürü onun ölümünden sonrası olamaz.

Monstradamus

Ama Darth Vader ölmeden önce miğferini çıkarır. Altından normal bir baş çıkar, yara bere içinde, o başka.

Organisma(-:

Doğru, ama bu yalnızca bir fantezi.

Nutscracker

Evet, Organizma. Çok çarpıcı. Demir Maske de bir başka Minotauros’tu. Yok edilmek üzere onu Marquis de Sade’a teslim ettiklerinde devrim patlak vermişti, çünkü xxxindeki acı yüzünden kralcı Fransa’yı düşünmekten vazgeçmişti

Romeo-y-Cohiba

Isolde, burada mısın?

IsoldA

Evet.

Romeo-y-Cohiba

Geri geldim. Burada neler oluyor?

IsoldA

Pek ilginç bir şey yok. Nutscracker herkese politikadan söz ediyordu. Ben de Versailles’dan demin geldim.

4 “Star Wars – Yıldız Savaşları” üçlemesinin başlıca karakteri, Galaksi İmparatorluğu’nun egemenliğini galaksi geneline yayan kurnaz, acımasız başkumandanı. Kötülerin en kötüsü olarak ün salmıştır. (ç.n.)

Monstradamus

Nutcracker, şu kralcı Fransa konusuyyla ilgili olarak. Biliyorsun, marki o kadar da korkunç biri değilmiş meğer.

Romeo-y-Cohiba

Benim bulunduğum yer çok monoton. alırlar, kavisli bir yol, alırlar, çatallı bir yol, kavis ve boye uzayıp gidiyor. Geçidin eni yalnızca altı ayak boyunda.

IsoldA

Metreyle ne kadar ediyor?

Romeo-y-Cohiba

İki. Kendini dehlize kapatılmış sıçan gibi hissediyor-sun. Bir an geldi yeter dedim, çiti tırmanmaya çalıştım. Ne şans. alırların arasında dikenli teller var – betonarme binalardaki demir kafesler gibi. O alırları nasıl bu kadar biçimli tutabildikleri takıldı şimdi de kafama!

IsoldA

Labirentin seni benim parka getirmesi gerekirdi. Demek ki yeterince ilerlememişsin. Ayaklarımız aynı yere basıyor. Bej toprak.

Romeo-y-Cohiba

Sağa dönüp duruyorum. Komik. Çocukluk günlerime dönmüş gibi. Nasıldır bilirsin – sıcacık, çoktan unutulmuş bir ışık yanıtların en önemlisinin saklandığı anıları aydınlatır. Kimbilir kaç yıl önce okuduğun bir mace-ra kitabını hatırlarsın. Sana her sağa dönüşünde labirentten ıkabileceğin yazılıydı. Ben de denemeye karar verdim. Doğruymuş galiba – hem ilginç bir şeyle karşılaştım. şu senin çeşmelerden birini gördüm. Ama çok uzaktaydı.

IsoldA

Anlatsana.

Romeo-y-Cohiba

Labirentin bir yerinde küçük bir bank var. Bildiğimiz sıradan bir bank, parklardaki gibi. Üstüne çıktım, arkasına bastım, gözlerim çalıların üstüyle aynı hizadaydı. Bir tarafta havaya su fışkırtan fiskiye, öbür tarafta, epey uzakta, sanki üzeri zift kaplıymışçasına kapkara bir dam gördüm. Damın neye benzediğini çıkarmak zordu, çünkü arada epey mesafe vardı, fiskiye de acayıptı – biri yukarıya doğru fışkırtırken, ötekiler aşağı doğru püskürtüyordu suyu. Göz yanılısamasıydı belki de.

Isolda

Hayır, haklısın. O çeşmeyi biliyorum. Tunçtan heykelleri de var. Bir yılan, bir de... adını unuttum, uzun dikenleri olan domuza benzer ya.

Romeo-y-Cohiba

Oklukirpi.

Isolda

Hah, işte o. Dört bir tarafa sular fışkırırken, çok ürkmüş bir hayvan gibi tunçtan bir ağaç kütüğünün üstünde oturan oklukirpi. Yılan da kütüğe dolanmış, üç kola ayrıldıktan sonra oklukirpiyle her şeyin üzerine yağmur gibi yağın uzun erimli sular fışkırtıyor. İnanılmayacak kadar güzel bir çeşme. İlk gördüğümde yanı başında bir gökkuşağı oluşmuştu, en çok o ana bayıldım. Aslında üç ayrı fiskiyesi var, ama hepsinin basınç ayarı farklı. Delikleri yılanın ağzında yan yana dizilmiş, böyle olunca da suyu havaya fışkırtan tek bir fiskiye var, üçü de aşağı püskürtüyor sanıyorsun. Senin bileğindeki dövmeyi de hatırladım, şu petrol ve yat kulübü olanı. Çalıların arasında gördüğün fiskiye de üç kola ayrılıyor mu?

Romeo-y-Cohiba

Ayrılıyor galiba.

Isolda

Emin değil misin?

Romeo-y-Cohiba

Banka tırmanıp arkasında durduğum zaman bir su fışkıyesiyle bir evin damını görebiliyorum. Ama orada öyle uzun süre durmaya olanak yok, ileri geri sallanıyor-sun, sonra da dengeni kaybedip yere atlamak zorunda kalıyorsun. Bu da ayrıntıları görmeni zorlaştırıyor. Ama aynı çeşmeden söz ediyorsak, yanında durduğunda senin de benim labirenti görmem gerekir.

Isolda

Yılanla oklukirpinin bulunduğu çeşmenin yanı başında uzun bir çit var, ama arkasında ne olduğunu söyleyemem. Çok uzun – çit boyunca biraz ilerledim, çalılar parkın büyük bölümünü ayırıyor. Senin kapatıldığın yer orası olmalı.

Romeo-y-Cohiba

Çit boyunca yürüdüysen, bir noktada aramızda yalnızca on ayak mesafe kalmış demek. Ben de oradaydım, ama öbür tarafında. Dışarıdaki çit olduğundan kuşum yok sayılır. Bir kere, çalılar arasında bir sıra dikenli tel varken buradakiler iki sıraydı. İkincisi, bir noktada dökülen suyun sesini duyabiliyorsun. Ha, aklıma gelmişken, suyun sesinin duyulduğu o noktada, çalılar arasında uzun bir duvar görünüyor. Bir binanın arka tarafı olabilir, üstünde borazan gibi deniz kabukları örttüren pembeyle altın yaldıza boyalı Cupido'lar – Aşk Tanrıları var. Buna benzer bir şey çarptı mı gözüne?

Isolda

Çeşmenin sağ tarafında tek katlı bir bina var. Bahçe malzemelerinin bulunduğu bir çardağa benziyor, ama tek farkla, çok büyük. Arka tarafı yüksek çitin arkasında gözden kayboluyor. Ama üstünde Aşk Tanrısı filan görmedim.

Romeo-y-Cohiba

İçeri giriliyor mu?

IsoldA

Kapısı kilitli. Senin duvarında kapı var mı?

Romeo-y-Cohiba

Var.

IsoldA

Açılıyor mu?

Romeo-y-Cohiba

Ne yalan söyleyeyim, denemedim. Bir süre orada dikildim, birden tedirgin oldum, şakaklarım zonklamaya bile başladı. Hiç korkak değilimdir aslında, ama o an basıverdi işte. Yok yere. Düşündüm ki, içeride ne var kimbilir? Ya Minotauros içerideyse?

:-)))

UGLI 666

Nutcracker, sen Latince bilir misin?

Nutcracker

Senato ve Roma Halkı. P-Q-R-S. Yok, harfleri karıştırıyorum. Romalılarınki S-P-Q-R idi – Senatus Populusque Romanus.

Monstradamus

Latince ile neden ilgileniyorsun, Çirkin?

UGLI 666

Birkaç sözcük çevirmek için.

Monstradamus

Ben deneyeyim.

UGLI 666

"Aiselceclesia" ne demek?

Monstradamus

Bilmem.

UGLI 666

Peki, "ieselceaeclesi?"

Monstradamus

Onu da bilmiyorum. Latince olduğuna emin misin?

UGLI 666

Başka ne olabilir?

Monstradamus

Bilemem. Bütün cümleyi veremez misin?

UGLI 666

Çok uzun.

Monstradamus

En azından birkaç sözcüğü yaz.

UGLI 666

Şöyle başlıyor: "Aiselceclesia ieselceaeclesi selccataec-les elceatctaele".

Monstradamus

Dur, bu kadarı yeter.

UGLI 666

Ne oldu?

Monstradamus

O kadar hızlı demedim. İzin ver de düşüneyim.

Nutcracker

Nereden aldın bu sözleri, Çirkin?

UGLI 666

Bir labirentten.

Nutcracker

Kapının önünde labirent mi var?

UGLI 666

Başka nerede olacak ki?

Nutcracker

Zindanlarda.

Monstradamus

Alay etme, Nutcracker.

UGLI 666

Zindanlar inancın beşiği idi. Tanrı'nın güven tazelemesi olabilirdi.

Nutcracker

Daha önce de yarısı banklarla dolu bir hol olduğunu söylemişti. Şimdi ansızın labirent oluverdi orası.

UGLI 666

Kendi bokuna baksana sen, Nutcracker, keşke öyle yap-san. Sen bunlardan bir anlam çıkarabildin mi, Monstradamus?

Monstradamus

Sözcükler sütun halinde mi yazılmış, alt alta?

UGLI 666

Evet.

Monstradamus

Ortakini bir daha yazsana?

UGLI 666

Ne demek istiyorsun? Hangisini?

Monstradamus

Yukarıdan yedinci, diyeyim, böylesi daha kolaysa.

UGLI 666

Eatcnasanctae.

Nutscracker

NASA'yı ye Ama ötekilerden bir şey çıkaramıyorum.

Monstradamus

Nereden buldun bunu?

UGLI 666

Bu konuda konuşmak istemiyorum.

Monstradamus

Eğer bütün yazarları ezbere yazarsam, o zaman söyler misin?

UGLI 666

O zaman olur.

Monstradamus

Şöyle yazıyordu: A I S E L C E C L E S I A I S E L C E
A E C L E S I S E L C E A T A E C L E S E L C E A T
C T A E C L E L C E A T C N C T A E C L C E A T C E
A N C T A E C E A T C N A S A N C T A E C E A T C N
A N C T A E C L C E A T C N C T A E C L E L C E A T
C T A E C L E S E L C E A T A E C L E S I S E L C E
A E C L E S I A I S E L C E C L E S I A

UGLI 666

Doğru. Nasıl becerdin?

Monstradamus

Dominus illuminatio mea.

UGLI 666

O da ne demek?

Monstradamus

Tanrı benim ışığımdır.

UGLI 666

Yazdıklarımın anlamını sormuştum.

Monstradamus

Sence ne demek?

UGLI 666

Mantıklı bir anlam çıkaramıyorum. Mantığı ne?

Monstradamus

Çok farklı olabilir, nerede bulduğuna göre değişir. O yüzden her konuda dürüst olman gerek.

UGLI 666

Pekâlâ. Kapımın önünde gerçekten de banklarla dolu bir hol var. Önceleri doğru düzgün bakmamıştım. Ama sonra baktığımda... aslında bana inanacağından kuşkuluyum, Monstradamus.

Monstradamus

Sen şansını dene.

UGLI 666

Bir katedral olduğunu gördüm. Gotik katedral.

Nutscracker

Labirent olduğunu söylemiştin.

UGLI 666

O da var, ama katedralin içinde. Labirent girişinin önünde de yere yazılmış başka Latince harfler var:

HVNCMVNDVM TIPICEL LABEREINTHVSDENOTAT
ISTE: INTRANTI LARGVS, REDEVNTI SED NIMIS
ARTVS SIC MVNDO CAPTVS, VICIRVM MLLE GRA-
VATVS VIX VALET AD VITE DOCTRINAM QVSQVE
REDIRE.

Monstradamus

Bunun anlamı aşağı yukarı şöyle: "Labirent, yaşadığımız dünyayı simgeliyor; giriş kapısı geniş, çıkış kapısı dar. Bu dünyanın zevklerinin pençesine düşmüş ve gü-nahlarını omzunda taşıyan kimse, hayatın doktrinini ancak çaba göstererek yeniden keşfedebilir." Ama bana hayatın doktrini ne diye sorma. Oranın geniş bir girişi mi vardı, yoksa dar çıkışı mı?

UGLI 666

Bildik anlamda ne girişi vardı ne de çıkışı. Bütün labirent katedralin açık mavi mermer zeminini kaplıyordu. Mozaikti yani.

Nutscracker

Açık mavi mermer gibi bir şey var mı?

UGLI 666

Evet, var.

Nutscracker

İyi de labirentin katedralin içinde işi ne?

UGLI 666

Kilise heyeti birinci üyesi, labirent hem o hem de diğer

pek çok kilisenin bir parçası diye öğretti, çünkü Hristiyan yolunun ne kadar çetin olduğunu gösteriyordu.

Nutcracker

Birinci üyesi mi?

UGLI 666

Evet. Ama ikinci üyesi Hristiyan yolunun basit ve ok gibi dümdüz gittiğine karşı çıktı. Labirentin dönemeçleriyle kıvrımları ve çıkmaz sokakları, üstünde düşmüş ruhların yollarını kaybederek başıboş dolaştığı günahları simgeler. Sonra ilk üye onun da özünde aynısını söylediğini, çünkü günahın Hristiyan yolundan sapma olduğunu belirtti. Ancak hayat yolu ne kadar dolambaçlı olursa olsun, eğer kişi o yolu kiliseyi bağrına basarak yürürse, iyi ile kötünün basit hesaplaşması söz konusu olmaktan çıkar, ruhun yüksek matematiği devreye girer.

Nutcracker

Şimdi ikinci üyemiz de oldu.

Monstradamus

Hangi yüksek matematikmiş o?

UGLI 666

Genel olarak hayat ne kadar eğri ve dolambaçlı olursa olsun, kutsal armağanları almaya hak kazanan kişi, yolunun her bir küçük bölümünü dümdüz görebilir. Eğer yolunun herhangi bir kesimi düzse, demek ki her an düz olabilir; eğer her an düz oluyorsa, o zaman Tanrı onun ruhunu reddetmeyecektir. Bizi rezil derinliklerimizden çekip çıkaran matematiksel kanatlarımız varmış gibi.

Nutcracker

Peki, kim bu kutsal kilise üyeleri? Birileriyle mi karşılaştın?

UGLI 666

İki kişiydiler. Mihraba diz çökmüş dua ediyorlardı. Gürültü yapınca beni fark ettiler, açıklamalar yapmak, yazıtları anlatmak için bana yardıma geldiler.

Nutcracker

Onları anlatsana bize.

UGLI 666

Uzun zaman önce, inanç insanların ruhunda güçlü bir yere sahipken, bir papaz tövbe eden birini kutsal topraklara hacca gönderebilirdi. Sonradan, inanç zayıflayınca...

Nutcracker

Yazıtı demedim, din adamlarını anlat. Anlamıyor musun, ne? Senden başka kimse birileriyle karşılaşmadı.

Monstradamus

Ya Ariadne?

Nutcracker

O rüyasında görmekle kaldı. Aradaki farkı açıklamama gerek yok herhalde?

Monstradamus

Var, Nutcracker, açıklasana.

Nutcracker

Düşle gerçek arasındaki farkı anlamıyor musun?

Monstradamus

İki öykü arasındaki farkı anlamıyorum.

Nutcracker

Aradaki fark, birinin düşle, ötekinin gerçeğe ilgili olması.

Monstradamus

Ama ben yalnızca ekrandaki harfleri görüyorum.

Nutscracker

Yine mi. Beni yoruyorsun. Çirkin, orada mısın?

UGLI 666

Evet.

Nutscracker

Şu kutsal kilise üyeleri, neye benziyorlardı?

UGLI 666

Orta boyluydular. Modası geçmiş geniş kenarlı kardinal şapkalarının altında eski püskü cüppeleri vardı. Din adamları bu şapkaların eskiden yüksek rütbeli kutsal papazlara ait olduğunu ve tutkuları dindirmeye yaradıklarını anlatılar. İkinci din adamı, şapkasının bir yanını yukarıya kıvrırmıştı, düelloocular gibi. Bana, önceleri sıradan bir günahkâr olan Üç Silahşorlar'dan Aramis'i çağrıştırdı, sonra Cizvit mezhebine girerek üst kademelere yükselmişti.

Monstradamus

Ariadne'nin ta başlarda gördüğü iki cüceyi andırıyorlar.

Nutscracker

Ben de öyle düşündüm. Ama onlar cüceydi, bu adamlar orta boylu.

Monstradamus

Çirkin, senin boyun kaç?

UGLI 666

Bunun konumuzla ilgisi yok.

Nutscracker

Boş ver. Biz devam edelim. Çirkin, yüzlerini gördün mü?

UGLI 666

Hayır. Başları öne eğik duruyorlardı, keşişlere ve ruhani adamlara da bu yakışır, hem şapkalarının kenarları yüzlerini tamamen örtüyordu.

Nutcracker

Sesleri nasıldı?

UGLI 666

Alçakgönüllü ve samimi.

Nutcracker

Ne dediler?

UGLI 666

Anlatıyordum ama sen sözümü kestin. Kutsal Haçlıların şanlı döneminde, özellikle de Bouillon'lu Gottfried'in zaferinden sonra hacıların tövbe etmek için Tanrımız'ın mezarına yaya yolculuk ettiklerini anlattılar. Daha sonra, inanç zayıflayınca ve insan ruhu artık böyle bir çabayı göğüsleyecek gücü yitirince, insanlar hac için manastırlara ve dinsel alanlara gitmeye, oranın yerel azizlerine saygılarını sunmaya başlamışlar. İnsanların dindarlığı bu konuda bile iyice zayıf düşünce kefareatlerini ödemek için Fersah'ı yürümleri buyrulmuş.

Nutcracker

Fersah mı?

UGLI 666

Evet. Kilise labirentine eskiden verilen ad. Uzunluğu tam bu kadarmış. Ama benim baktığım biraz daha kısaydı. Bu labirentleri dizlerinin üstünde yürümen gerekirdi. Dünyanın sonundan hemen önce gelecek sonsuz çöküş için duvarları olan labirentler hazırlanmıştı; insanların ancak parmaklarıyla takip ederek geçebilecekleri, çok küçük olanlar. Bu yapıdakiler ruhlarına çok az

zaman ayırmak isteyen kimseler için. Ama bunun tam tersi olan labirentler de var, sonsuza dek tövbe edebileceğin, sonu gelmemecesine uzun olanlar. Örneğin, Roma'daki Sta. Maria-di-Trastavera Kilisesi. Birinci üye bana onun planını gösterdi.

Monstradamus

Konuşmasına iyi hazırlanmış.

UGLI 666

Hazırlanmamıştı. Labirentin planları katedralin sütunlarında, duvarlarında görülüyordu. Daha doğrusu, her yer onlarla kaplıydı. Sta. Maria-di-Trastavera'nın içindeki birbirinin içine geçmiş çok sayıda dairelerden oluşuyor. İlk bakışta hedef tahtasını andırır. Labirentlerin en gizemlisidir.

Monstradamus

En gizemlisi benimki; lütfen bunu kayıtlara geçirin.

UGLI 666

İkinci üye bu dairelerin, artık ruhun Tanrı'ya yaklaşmasının, istese bile Ay'ın yeryüzüne daha yakın geçmek istemesinden farklı olmadığı anlamına geldiğini açıkladı. Ruh, Tanrı'nın onu gönderdiği düzlemde sonsuza dek kalacak ve O'na kendi isteğiyle değil, ancak O'nun izin vermesi sayesinde yaklaşabilecek. O'nun izin vermesi kilisenin varlığının ifadesi. Demin konuştuğumuz matematik kanatları bize veren kilise. Onlar olmaksızın bizlerin O'nun çevresinde dolaşan gezegenlerden farkımız kalmaz. Günah, bizi O'ndan uzak tutan merkezkaç kuvveti. Ama Tanrı sevgisi yerçekimine benzer, çünkü bizi O'na doğru çeker. Ruh bu dünyanın aşağısında yaşar, çünkü bu güçler birbirini dengeler.

Nutscracker

Demek ki Tanrı günahkârları daha çok seviyor?

UGLI 666

Neden?

Nutscracker

Daha çok günahları olduğuna göre merkezkaç kuvvetleri de daha güçlü. Onların yörüngede kalması için Tanrı sevgisinin gücü de dengeyi sağlamak üzere artmalı.

UGLI 666

Ama bu ailelerde de yaşanır, en çok sevilen çocuklar en yaramaz olanlardır.

Nutscracker

Öyleyse Tanrı'nın seni sevmesini istiyorsan, çevirebildiğin kadar pis dolaplar çevireceksin demek mi oluyor?

UGLI 666

Mantığa göre öyle oluyor. Ama ben Tanrı'nın neyin tavsiyesiyle hareket ettiğini tam olarak anlamış değilim.

Nutscracker

Peki, ona bakarız. Sonra ne oldu?

UGLI 666

Sonra mı? İkinci üye kollarını göğsünde kavuşturmuş, alçakgönüllü bir tavırla gölgeye çekilmiş sessizce duruyordu. Birinci üye ile birlikte çeşitli ruhsal labirentlerin planlarını incelemek üzere katedralin çevresinde kol kola yürümeye başladık, o da bana onların ne işe yaradıklarını ve simgesel anlamlarını anlatıyordu ağır ağır. Pottiers Katedrali'ndeki labirentin gerçekten güzel olduğu geldi aklıma. Tepesi iki yana yayılan bir ağaca benziyordu, eşiği hem giriş hem de çıkış olacak şekilde düzenlenmişti. Böyle olmasının nedeni yolun tam ortadan ikiye bölünmesi ve her iki yarısının ağacın tepesinde sağ ve solu oluşturacak şekilde kıvrılıp dönmesiydi. Din adamı bunun hayat ağacı olduğunu söyledi, labirent de hayata

aynı kapıdan girdiğimiz ve çıktığımız anlamına geliyor-
du, çırılçıplak ve yanımızda hiçbir şey olmaksızın.

Nutscracker

Peki, şu gizli şifreli yazıt nereden alınmış, bizden çevir-
memizi istediğin yazıt?

UGLI 666

Cezayir'deki antik bazilikadan.

Monstradamus

Orada da mı labirent var?

UGLI 666

Var. Kutsal yazıtın olduğu meydanı çepeçevre sarıyor.
Din adamı benden kopyasını çıkarmamı istedi, yazıtın
bir sır içerdiği konusunda teminat verdi bana. Yalnızca
anahtarı bulduğum zaman okuyabileceğimizi söyledi.
Yine aynı şekilde, gerçek inançla birlikte gelen bilgelikle,
gözlerim yaratılışın aşkın anlamına açıldığı ana kadar bu
dünyadaki insanlarla canlıların alınına yazılmış amacını
anlayamayacağımı belirtti. O bilgeliğin kapısıysa yazıtın
anahtarıyla aynıydı. Ayrıca bana, hakkında çok şey bildi-
ği Theseus ile ilgili boş konuşmalara aldanmamamı tem-
bih etti. Zamanla, dedi, gerçek Theseus'un, hizmet ettiği
ile bir olduğunu kendi gözlerinle göreceksin. Hepsi bu.
Monstradamus hâlâ orada mı?

Nutscracker

Sonra. Sen öykünü kesme.

UGLI 666

O benim için çeviriyi yapmazsa daha fazla anlatmıyorum.

Nutscracker

Canavar, orada mısın? Onun için çevirsene, lütfen.

Monstradamus

Bütün iş harflerin dizilişinde. Fransızcada buna *jeu-de-lettres* denir, harf oyunu.

UGLI 666

Peki din adamının söz ettiği yazıtın anahtarı var mı sende?

Monstradamus

Elbette.

UGLI 666

Ne peki?

Monstradamus

Haç.

UGLI 666

Aman Tanrım! İşin bitti!

Monstradamus

Evet. Tam ortadan başlaman gerek. Orada “S” harfini bul, arasından bir haç geçir. Eğer metni haçın neresinden bakarsan bak okursan, sonra da onun dik açıları boyunca okursan, karşına, bir yanlışla “kutsal kilise” anlamına gelen SANCTA ECCLESIA çıkar.

UGLI 666

Yazıtta heceleme hatası yapıldığını mı söylüyorsun? Yoksa yazıt kutsal kilisenin yaptığı bir yanlış mı işaret ediyor?

Monstradamus

Kilise sözcüğü iki “C” ile yazılmalı: Ecclesia. Ama eskiden buna gerek olmadığını düşünüyorlarmış demek.

Nutscracker

Sonra ne oldu, Çirkin?

UGLI 666

Bekle bir saniye. Harfler işe yarıyor mu bir bakayım. Gerçekten yarıyor. Ne güzel! Şimdi kilise üyesinin ne demeye çalıştığını anlıyorum, Monstradamus. Bu dünyaya karanlıkta amaçsızca dönüp durduğumuz anlamsız saçmalıklar ve bilmeceler düğümü olarak kalacak, ta ki biz kutsal kilisenin öğretilerini kabul edene dek. Ama bu olduğu anda kutsal haç hayatın labirentinde ışıdayacak ve her şeyin içine gizlenen amaç gürül gürül ortaya dökülecek! Dünya mucizevi bir biçimde değişecek, canlıların uyumlu düzeni karmaşa ve delilikten çıkacak, ne yana bakarsak bakalım, dört bir yanda Tanrı'ya şükretmeyi göreceğiz! Doğru mu bu, Monstradamus?

Monstradamus

Elbette. Ayrıca onun şanlı ışıltısını göreceğiz.

Nutscracker

Âmin. Peki sonra ne oldu?

UGLI 666

Kilise üyesi beni yerde serili labirente götürerek, "Kızım, hizmetinde olduğum Bir, Fersah'a yürümeni ve tövbe etmeni diliyor," dedi. Dizlerimin üstüne çöküp yola koyuldum. Kilise üyesi labirentin arasında öyle yürürken doğru olanın, hayatında yapmış olduğun her şeyi enine boyuna düşünmek olduğunu söyledi. Çok fazla çaba harcamama gerek kalmadı. Geçmişimin renkli balonlar gibi zihinsel gözümün önünden akmasına, çevremde gördüklerimin mucizevi olarak değişmeye başlaması için mihrabın oradaki kafese bakmam yetmişti. Her geçen saniye geçmişin gitgide daha derinlerine dahi yordum. Uzaktaki kemerlerle buluşmak üzere yukarı tırmanan heybetli sütunlar hayatımın ilk yılları-

nı geçirdiğim xxxteki parkta bulunan limon ağaçlarına dönüştü. Hiç şaşırtıcı değil – geçmişte kalan o günlerde ağaçlar her yönüyle bugün bana heybetli görünen sütunlar kadar kocaman gelirdi. Duvarlardaki nişlerden beni seyreden azizlerin resimleri çocukluğumdaki yetişkinlerin yüzlerine benziyordu. Bazılarının yüzü sert, bazılarınıninki hoşgörülüydü, ama hepsi beni eşit ölçüde severdi, hem de hakkımda her şeyi bilmelerine rağmen. Derken yol bir köşeye geldi, başka yöne doğru yürümeye, daha doğrusu emeklemeye koyuldum; şimdi gençlik dönemlerimi hatırlıyordum. Vaiz kürsüsünü süsleyen mermer denizci canlandı ve anılarıma yelken açarak hayatımın kısacık baharındaki tek dostuma dönüştü. xxxte göle gittiğimiz, birbirimizi sonsuza dek seveceğimize ant içtiğimiz gün görüldüğü gibiydi. Yeni bir dönemecin ardından günah onu bilinmezliğe sürükledi – artık onu tanı mıyordum, tanımak da istemiyordum. Ama bir başka dönemeçten sonra olgunluk çağı gelmişti. Çoraplarım delik deşikti, dizlerim yara bere içindeydi, ama acımıyordu – tövbe ve umut göz yaşları yanaklarımdan süzülüyordu. Tanrı bana haber yolladı, evet O yolladı! Küçük bir mucize oldu – gözlerim kör olduğu için nasıl olduğunu bilmiyorum, ama sonradan fark ettim, hücreme geri geldiğimde. Odama yani. Labirentin çevresini dolaşırken, ne yana dönersem döneyim, vitraylı pencerenin arasından süzülerek yakut, yeşim ve safire boyanan gün ışığının aydınlattığı çarmıhı görüyordum hep! İşte o doğaüstü ışık yüreğime öyle mutluluk veriyor, öyle hafifletiyor ve yatıştırıyordu ki, ağlamak, şarkı söylemek geliyordu içimden, ağlamak ve şarkı söylemek...

Nutscracker

Sonra?

UGLI 666

Ağlamak ve şarkı söylemek.

Nutscracker

Hepsi bu mu?

UGLI 666

Evet, aşağı yukarı hepsi bu sayılır. Labirenti bir baştan bir başa emeklediğimde kilise üyeleri artık görünürde değildiler. Katedralden dışarı çıktım ve kendimi odamda buldum.

Nutscracker

Şimdi geri dönebilir misin katedrale?

UGLI 666

Kapısı kilitli şimdi.

Nutscracker

Kilitlemeye ne ara zaman buldular?

UGLI 666

Bilmem.

Nutscracker

Ariadne gibi bunları düşünde görmediğine eminsin, değil mi?

UGLI 666

Eminim. Kutsal kilise üyesi bana bir tespih vermişti, şimdi elimde. Artık biraz dinleneceğim.

Monstradamus

Evet, Çirkin, dinlen sen. Bunca yaşadıklarından sonra iyi gelir.

Nutscracker

İlginç bir bulmaca. Ama gizemli açıdan bakılırsa, hayat labirentinin tam ortasındaki "S" harfini nasıl açıklarsın?

Monstradamus

Bunu hepimiz açıkça görüyor olmalısınız, Nutcracker.

Nutcracker

Neden?

Monstradamus

Sizin de tam ortanızda aynı harf var da ondan. Üstelik şu anda gerçekten çok güzel görünüyor.

Nutcracker

Nerede? Ha, şu. Onlar çişe giden forum yöneticileri. Eğer dediğin buysa, işimin karşılığında aldığım para öyle düşük ki, aşağılanmaktan farksız olduğunu belirtiyim.

Romeo-y-Cohiba

Isolde, geri gelmedin mi daha?

Monstradamus

Selam, Romeo.

Romeo-y-Cohiba

Sen IsoldA mısın yani?

Nutcracker

Cohiba'nın canı sıkkın bugün.

Monstradamus

Şu sözler hoşuma gitti: "Her geçen saniye geçmişin gitgide daha derinlerine dalıyordum."

Nutcracker

Evet, benim de dikkatimi çekti.

Monstradamus

Duru şiir. Her yeni gün geçmişe doğru gitgide daha de-

rine kayıyoruz. İçinde kayboluyoruz, ağır çekim hareketlerle suya dalan bir dalgıçtan farksız. İkisini yan yana koyarsan, yaşlı bir adamla genç bir adam arasındaki fark nedir?

Nutscracker

Biri yaşlı, diğeri gençtir.

Monstradamus

Evet, ama ne anlama gelir bu? Yaşlı adamdan bizim boyutumuzla kala kala ufacık bir parça kalmış – Lethe'in bilinmeyen sularına dalmış. Ama genç adam kanıyla canıyla burada – daha suyun yüzeyine bile dokunmamış. Öyle değil mi?

Nutscracker

Bilmem. Bugünlerde yaşananlara bakılırsa, ikisi de her an aşağı çekilebilir. Parçaların boyu da yaşlarından çok patlamanın gücüne bağlı.

Monstradamus

Bu da doğru.

Nutscracker

Senin beğendiğin söze gelince, galiba Çirkin'in aklında dehşet miğferi vardı. Gelecek geçmişten türer, geleceğe doğru ilerledikçe onu var etmek için daha çok geçmiş gerekir. Biliyorsun, yıldızlara ne kadar yaklaşırsan, toprağa daha derin bir çukur açarsın...

Romeo-y-Cohiba

Isolde, orada mısın? Isolde!

Nutscracker

Resmi tamamlamak için geçmişin köpüklerinin aynı anda "Çapaklı Göz" ve "Hayat Öpücüğü" gösteren bir miğfere patladığını söyleyebilirsiniz.

UGLI 666

Ne?

Monstradamus

Sen hâlâ orada mısın, Çirkin? Aldırma ona, şaka yapıyor.

UGLI 666

Size anlatmamalıydım.

Monstradamus

Darılma, Çirkin.

UGLI 666

Bir daha size hiçbir şey anlatmıyorum.

Monstradamus

Özür dilesene, Nutcracker.

Nutcracker

Ne için?

Monstradamus

Lütfen özür dile.

Nutcracker

Pekâlâ. Özür dilerim, Çirkin.

UGLI 666

Seni Tanrı bağışlasın.

IsoldA

Romeo, neredesin? Geri döndüm.

Romeo-y-Cohiba

Meraklanmaya başlamıştım. Neler oldu anlatsana.

IsoldA

Önce sen anlat.

Romeo-y-Cohiba

Tamam. Çardağa çabucak ulaştım, geçen gidişimde yoldaki hangi çatala sapacağımı işaretlemiştim çünkü. Ama giderken korkunç biriyle karşılaştım.

IsoldA

Sen de mi?

Romeo-y-Cohiba

Ne oldu? İyi misin?

IsoldA

Evet, her şey yolunda. Devam et.

Romeo-y-Cohiba

Damla çeşmenin görüldüğü bankı geçtikten sonra birden arkamda bir kıpırtı sezdim. Dönüp baktığımda inanılmaz bir şey gördüm. Düşünsene hele, çalıların arasında dar bir koridor. Patenle kayarak bana doğru gelen bir... kadın mıydı, erkek miydi onu bile bilmiyorum. Çok uzun boyluydu, başında geniş kenarlı bir şapka, yüzünde de plastikten buz hokeyi kalecilerinin taktığı türden bir maske vardı. Arkasında da yine patenli daha ufak tefek iki kişi. Onları iyi göremedim, çünkü öbürü önümü kapatıyordu. Ayrıca üzerine kaleci üniforması geçirmişti – dev, mavi bir eşofman üstü, “35” rakamıyla “CHICAGO BULLS” yazısı çarptı gözüme. En azından ilk önce öyle sanmıştım. Ama bana yaklaşıncı acayip bir rakam olduğunu gördüm: “-3,5%,” ayrıca “BULLS” değil de “BEARS” yazıyordu. O eksi işaretiyle yüzde işareti eşofmanla aynı renkte oldukları için uzaktan iyi seçememiştim. Elinde de çiftli hokey sopası.

IsoldA

O nasıl oluyor?

Romeo-y-Cohiba

Kaleci sopası görmüşsündür, değil mi? Şimdi uçlarının karşılıklı dışa kıvrıldığını getir gözünün önüne. Kuşkusuz böyle bir sopayla oyun oynayamazsın.

Isolda

Yanına geldiğinde ne oldu?

Romeo-y-Cohiba

O kadar yakına gelmedi. Aramızda on ayak kalmıştı ki, bir köşeden dönerek yan yolda gözden kayboldu. Ötekiler de peşinden fırladılar.

Isolda

Peşindekiler kimdi?

Romeo-y-Cohiba

İki cüce. Ama onlar da patenliydi, başlarına da geniş kenarları olan şapkalar takmışlardı. Yüzlerini göremedim, rüzgâr şapkalarını uçurmasın diye başlarını eğmişlerdi. Ötekinin eşofman üstünün eteğine tutunmuşlardı, bekleyen kadınlar gibi.

Isolda

Bu kadar mı?

Romeo-y-Cohiba

Neyse ki bu kadar. Sen kiminle karşılaştın?

Isolda

Ara sokaklardan birinin köşesiydi. Arkamda gitar sesi duydum. Dönüp baktığımda yaklaşık yirmi metre uzakta upuzun bir adam bir çeşmenin başında dikilmişti. On sekizinci yüzyıl âşıkları gibi sırmalı kara giysilere bürünmüş, yüzünü de sapından tuttuğu sapsarı güneş şeklinde bir maskenin ardına gizlemişti. Kırmızı kadifeler içinde iki cüce yanı başında duruyorlardı, ellerinde de eski koca göbekli gitarlar. Birkaç kez tatlı tatlı ıngırdat-

tilar, derken dev maskesini hafifçe çevirdi ve güneş öyle bir parladı ki kamaşan gözlerimi kısıverdim. Yeniden açtığımda çeşmenin orada kimsecikler kalmamıştı. Korkmaya bile zamanım olmamıştı, duyduklarımın sonra serap görüyorum herhalde diye düşündüm. Ama şimdi ne diyeceğimi bilmiyorum. Sen anlat.

Romeo-y-Cohiba

Şey, ben de eğer dev beni öldürmek isteseydi, bunu çoktan yapardı diye düşündüm. Böylece hiçbir şey olmamışçasına yoluma devam etim. Başka kimse çıkmadı karşıma. Çardağın kapısı açıktı. Arkasında da döner bir koridor vardı. Hiç ışık yoktu doğal olarak. Yer döşemeleri fena halde gıcırdıyordu, sanki her birinin altında üç fare oturuyordu. Küflü, gıcırtilı karanlıkta önümü görmeden el yordamıyla ilerlemeye koyuldum, ama yönümü şaşırmam uzun sürmedi. Tembellik çökmüştü üstüme. Kendimi yere bırakıp gözlerimi kapamak ve her şeyi unutmak istiyordum. Böyle yapmalıydım belki de, fakat daha sonra kapılardan biri beni ışık yanan büyük bir odaya yönlendirdi. Terk edilmiş, tozlu bir yerdi, penceresi yoktu, çelik parmaklıklarla ikiye bölünmüştü, öyle kalındılar ki içeride bir fil saklamış olmalıydılar. Resim tarafı duvara bakacak şekilde ters çevrilmiş birkaç çerçeveyi saymazsan hiç eşya yoktu. Tozlanmasınlar diye böyle yapmış olmalılar diye düşündüm – zekice ve basit bir çözüm, cama gerek kalmıyor. Ben girdikten sonra kapanan kapının üzerinde “Sessiz ol!” yazılı bir tabela asılıydı. Parmaklıkların ardında da gördüğüm en güzel kızın portesini sergileyen bir fresk. Bütün duvara yayılmış.

Isolda

Bütün duvarı kaplayan kız mı?

Romeo-y-Cohiba

Hayır, fresk. Harika bitkiler ve kuşlarla dolu bir tür

bahçe. Kız da tam ortada, doğal büyüklüğünde. Çırıl-çıplaktı, ama ona yakışmıştı. Yeşil saçları çimen gibiydi, boyanmış rüzgârda titreşiyordu. Yeşil kirpikleri de. Sedef bir kabuğun içine uzanmıştı, karnının alt tarafını yalnızca bir demet çiçek örtüyordu. Bir gariplik de vardı ama – kabuğun başının üstüne gelen kenarı boynuzla benzeyen çıkıntılarla kaplıydı. Onlara da siyah lastik tutacaklar takılmıştı. Boynuzlar resmedilmişti, ancak tutacaklar gerçektir, otobüslerde olanlardan. Dokundum, onlara tutunabiliyordun gerçekten de. Ama ne işe yaradıklarını anlamadım.

Isolda

Nasıl dokunabildin? Kapıyla fresk arasında parmaklıklar var demiştin.

Romeo-y-Cohiba

Haklısın. Ama parmaklıkların aralarından kaymak kolaydı. Ben de böyle yaptım. İnsanları uzak tutmak için yapılmamışlardı herhalde.

Isolda

Şu kızı tarif etsene.

Romeo-y-Cohiba

On sekiz yaşlarındaydı sanırım, ama en fazla on dört gösteriyordu. Pozu biraz utanmaz ama tümüyle doğaldı. Demek istediğim, eğer birinin onu seyrettiğini bilip de öyle yatarak poz verseydi kesinlikle utanmaz olurdu. Ama evinde böyle uzanıyorsa, hele hava da sıcaksa, o zaman bunda bir utanmazlık yok. Diğer yandan bakışları dosdoğru seyirciye, dolayısıyla bana çevriliydi. Gözleri aralıktı ve alabildiğine yeşil; sanki beni görebiliyordu, üzerime geliyordu, gülümsüyordu. Ressamın ne anlatmaya çalıştığını anlamaya başlıyordum. Ya seyredildiği için öyle poz vermişti, bu da onun kesinlikle utanmaz olduğunu gösterirdi ki buna inanmak gelmiyordu

içimden. Ya da ortalıkta kimseler olmadığı için öyle uzanmıştı, seyircisine gülümsemesi de uyandırıldığı içindi, onu yeni fark etmişti. O zaman ressam gerçek bir dehaydı demek, ne de olsa kızın beyninin çılgılık atma komutu verdiği o anı yakalamıştı, ama komut henüz kızın boyun kaslarına ulaşmamıştı. Demek ki onu incelemeye devam ettiğim sürece ben de utançtan kurtulacaktım, öyle özgür olacaktım ki içim de kabarmaya başlamıştı. Bir anlamda gerçek sanat bu. Tam anlamıyla gizemli bir başyapıt. Gel gör ki onu yeterince incelemeye zamanım olmadı, çünkü göbeğinin altını zar zor örten çiçek demeti sallanmış, aşağı kaymaya başlamıştı. Üstelik örttüğü göbeğinin alt tarafı değil, en altıydı, o kadar aşağısı ki daha aşağı inemezsin, yalnız yukarıya...

Isolda

Pekâlâ Romeo. Anladım.

Romeo-y-Cohiba

Duvar da bir tür mekanizma vardı galiba. Demeti tutan kolu dirsekten bükülmeye başladı, saat yelkovanı gibi. Ama demetin altında ne olduğunu görme şansım olmadı, ışık körelmeye başlamıştı çünkü; az sonra kapkaranlık oldu. Duvara yürüdüm, ellerimle yokladım. Demetin durduğu yerde koca bir boşluk belirmişti. Elimi yavaşça içine soktum, derken yumuşacık, canlı bir şeyin irkildiğini hissettim. Başka bir eldi sanırım. Şaşkınlıkla bağırdım, o sırada tavandan göz yaşartıcı gaz gibi yakıcı bir şey püskürdü. Geri sıçradım. İçerisi aydınlanıyordu. Yeterince aydınlanınca demetin yerli yerinde durduğunu gördüm. Gözlerim batıyordu, cayır cayır yanıyordu, gaz odasındaymişçasına koşarak odadan çıktım.

Isolda

Gözlerin hâlâ yanıyor mu?

Romeo-y-Cohiba
Artık değil.

IsoldA
Şimdi anladım.

Romeo-y-Cohiba
Ne anladın, Isolde?

IsoldA

Sanırım ben de aynı eğlence parkının diğer tarafını keşfettim. Güneş maskeli dev görünürden kaybolunca, çardağa gittim. Kapı kilitliydi. Pencerele de. Bir pencereyi, camını kırıp mandalı kaldırarak açtım. İlk kapının ardında karanlık, döner bir koridor başlıyordu, tıpkı senin anlattığın gibi. Oradan yolumu bularak ışık yanan, penceresiz bir odaya geldim, senin gibi. Resimler yerine beyaz badanayla boyanmış aynalar vardı. Odanın ortasında tavan kadar yüksek kocaman çelik bir halka duruyordu, çepeçevre naylon ağla sarılmıştı – halkaya tutturulmuş salma ağı gibi odayı kaplıyordu. Kapıda sessiz ol yazan bir tabela vardı, seninkinde olduğu gibi. Halkanın arkasındaki duvarda da bir duvar resmi, ama bu seninkinden çok farklıydı. Büyük Kan-
yon gibi bir yerin resmiydi. Sis in arasından ta aşağılardaki çölü hayal meyal seçebiliyordum. Kıpkırmızı sarp uçurumun kenarında, tam da seyreden in önünde dört bir yanına toz bulutları çökmüş bir araba duruyordu. Keskin bir dönemeci aldıktan sonra fren yapmış ve son anda durmuş gibiydi, tekerlekleri kayalıktan aşağı sarkıyordu. Roll Royce marka bir cipti, reklam panosunda görüldüğü gibi, yandan mükemmeldi.

Romeo-y-Cohiba
Rolls Royce olduğuna emin misin?

IsoldA

Elbette. Hepsinde olduğu gibi üstünde "RR" harfleri, radyatöründe de küçük Oscar kanatları vardı.

Romeo-y-Cohiba

Öyleyse cip değildi. Rolls Royce cip üretmez.

IsoldA

Romeo, ben "4x4" arabamı göz ucuyla bile tanırım. Modelin adını bile gördüm –"Full Drive Shadow" yazıyordu galiba. Asıl konu da bu. Ressamın düşüdü, ama öyle inandırıcıydı ki, eğer Rolls Royce "4x4" üretmeye kalksa, burada resmedilmiş araba çıkardı ortaya; koşullar onları bunu yapmaya zorlardı. Cip altın ve çelikten yapılmıştı, eşsiz bir kol saati gibi. Etkileyici demek bir fikir vermez. Eğer uzay mekiğıyle dünyanın en pahalı elmas gerdanlığından bir erkek çocuk doğsa, büyüdüğünde tıpkı buna benzerdi herhalde. Cipin ön tarafında basamaklı bir platform vardı. Resimde değildi ama, odanın zemininde, kerestelerden yapılmış bir platform. Cipin camları da hakikiydi, siyaha çalan renkli camdan, tavanında da kayaklarla sörf tahtası duruyordu.

Romeo-y-Cohiba

Onlar da mı hakiki?

IsoldA

Kayaklarla sörf tahtası resmedilmişti. Ama onların bağlandığı ya da resimde bağlı görüldüğü bagaj hakikiydi, altın ve çelikten yapılmıştı.

Romeo-y-Cohiba

Ne tür bir bagaj bu?

IsoldA

Tam adını bilmiyorum – eşyanı tepede taşıman için olanlardan. Siyah deri halkalar sarkıyordu üzerinden,

jimnastik yaparken kullanılanlardan; onlar da hakikiydi. Bundan başka hakiki olan kapı kollarıyla jant kapaklarıydı – onlar da altın ve çelikti.

Romeo-y-Cohiba

Kapıyı açmayı denedin mi?

Isolda

Söyledim ya, kapı filan yoktu, yalnızca kolları vardı. Ama onlara dokunma şansım olmadı. Cipe doğru bir-iki adım atar atmaz, penceresi aşağı doğru inmeye başladı. Bir mekanizma çalıştırmış olmalı. Camın arkasında ne olduğunu öğrenmeye can atıyordum, ama ışık azalıyor-du, birkaç saniye içinde içerisi karardı. Senin başına gelenin aynısı işte. Platforma çıkıp cipin penceresinin olduğu yerde duvarı elledim. Şimdi yerinde bir aralık vardı. İçine elimi soktum. Araba camına dokunmuş gibi oldum. Fakat cam aşağı kadar inmedi, o aralık da duvara tırmanacak kadar geniş değildi. Pencere hafifçe sarsılıyordu, içeride klima çalışıyordu sanki. Cılız bir ışık yakaladığımı sandım. İçeriye bakmak için eğildim, ama yüzüm açıklıkla aynı hizaya gelir gelmez yanağıma bir şey çarptı, arkasından da acı bir feryat duydum. Geri sıçradım, dengemi kaybederek platformdan aşağı yere düştüm. Ortalık aydınlanıyordu – önce loş, sonra giderek parlak oldu, film bittikten sonra sinemalarda da öyle olur ya. İyice aydınlanınca, cipin penceresinin çoktan kapandığını fark ettim. Koridordan geri yürüyüp açık havaya çıktım ve buraya geldim. Önce her yanımda titriyordu, ama yolda gelirken geçti. Şimdi bunları düşünmek gülünç geliyor.

Romeo-y-Cohiba

Peki, ben bunlardan bir ders çıkardım. İyice ağırdan alacaksın.

Isolda

Öyle. Özellikle “RR 4x4” içinde.

Romeo-y-Cohiba
O "RR 4x4" senin.

Isolda
Neden?

Romeo-y-Cohiba
Çünkü senin tarafında!

Isolda
Ama içindeki sensin. Demek ki senin.

Romeo-y-Cohiba
Göremiyorsam nasıl benim olur?

Isolda
Binemiyorsam nasıl benim olur peki? Başımı camdan içeri sokmakla yetindim.

Romeo-y-Cohiba
Bizim diyelim öyleyse. O zaman yanlış yapmamış oluruz.

Isolda
Kabul.

Romeo-y-Cohiba
Isolde... sana bir şey söyleyeceğim. Aptalca gelecek belki, ama öğrenmeni istiyorum. Kafamdan ne geçerse geçsin, daima sana döneceğim. Sanki seninle bağlantısı olmayan düşünceler ağır yük gibiler, zihnim onlarla başa çıkmaya kalktığında çabalar çok ağır geliyor. Ama seninle ilgili olan her şey şampanya köpüğü gibi, tüy kadar hafif ve keyifli. Hep böyle düşünmek istiyorum

Isolda
Evet, Romeo, düpedüz aptalcaymış gerçekten. Ben de sana aynısını söyleyebilirdim.

Romeo-y-Cohiba

Neden yine buluşmuyoruz aynı yerde? Yarın öğleden sonra diyelim mi? Sessizce, kavgasız, patırtısız. Gürültüsüz.

IsoldA

Ama ya takip ediliyorsak? Orada yani, içeride.

Romeo-y-Cohiba

Pencere açılınca ışık sönüyor.

IsoldA

Kızılötesi kamera diye bir şey duymadın mı? Bizi seyretmekten ötesini yapabilirler. Bir sinema filminin tamamını çekebilirler.

Romeo-y-Cohiba

Peki, bunu kime gösterecekler?

IsoldA

Karına. Ya da rüyasında Ariadne'ye.

Romeo-y-Cohiba

Benim karım yok ki. Ariadne ile rüyaları da beni hiç mi hiç ilgilendirmiyor. Eğer casuslardan kuşkulanmaya başlarsak, çok kalmaz dünya onlarla dolar.

IsoldA

Haklısın. Yalnız kalmanın tek yolu, zaten yalnızmışız gibi davranmak.

Romeo-y-Cohiba

Randevulaştık o zaman?

IsoldA

Yarın üçte, Romeo. Arabanla randevum var.

Romeo-y-Cohiba

Arabamız. Yeşil gözlü Lolitam. Güzelim Mona Lita.

Isolda

Haydi şimdi uykuya, Cohiba. Görüşürüz.

Nutscracker

Görüşürüz, görüşürüz. Canavar, orada mısın?

Monstradamus

Evet. Başka nerede olabilirim?

Nutscracker

Bilmem, bunlardan ne çıkardın?

Monstradamus

Efendimiz çok gözyaşı dökmüş olsa gerek. Kısaca toparlarsak, Eski Yunan düşüncesinin alacakaranlığı. Zeno'nun paradoksları. Akhilleus o güzelim kocaman arabasıyla dolaşmaya çıkamaz. Çünkü onunla dolaşırken, onu göremez. Yoldan geçenler görebilir, demek ki içindekiler onlardır. Akhilleus yalnızca onu sürdüğünü hayal eder, ama doğrusunu istersen araba onu sürüyordur.

Nutscracker

Ben biraz kıskandım. Ya sen?

Monstradamus

Sayılmaz. Cipleri sevmem. İçinde oturduğundan yolun çok yukarısında kalırsın. Neyse, "RR 4X4" biraz da FAG sayılır. Fazla Abartılı Gelişmiş yani. Neyse, Alfa Romeo daha çok yakışır Cohiba'ya.

Nutscracker

Ben arabadan söz etmiyorum. Alfa Romeo, Beta Romeo – bana göre hepsi şempanzelerin damızlık rütbelelerinin bir parçası. Duygulardan söz ediyordum.

Monstradamus

Ama senin de duyguların var. Onlarda aşk var, sende gıpta. Yoldaş Ariadne'nin öğrettiği gibi bunlar yalnızca deşet miğferi içerisinde geçmişin varsaydığı farklı haller.

Nutcracker

O iyimser yaklaşıma gelince...

Monstradamus

Evet aslında. İyi geceler.

:~)))))

Organisma(-:

Kimin canı sohbet çekiyor?

Ariadne

Benim.

Nutcracker

Benim de.

Monstradamus

Galiba benim de.

Organisma(-:

İlginç bir takım. Monstradamus, Ariadne, ben ve Nutcracker. Dördümüzün ortak bir yanı olduğunu fark eden var mı?

Nutcracker

Fark etmemek elde mi? Hepimiz üstü minik yıldızlı tuvalet kâğıtlarını kullanıyoruz.

Monstradamus

Ayrıca yaşama tutkumuz çok büyük.

miyorum. Daha çok şiir yazmalıyım. Üzerine uzandığında, paraşütle uçuyormuş hissine kapılıyorsun, yastıklarla battaniyeler ve çarşaflarla birlikte havada süzülüyorsun sanki – hepsi kesinlikle en iyisinden. Bir de farklı çalışma konumları olan bir klima var. Denizden gelen esintiye ayarlarsan odanın içine taptaze deniz havası doluyor. Penceredeki kalın perdeler...

Nutscracker

Penceren mi var? Nereye bakıyor?

Ariadne

Bilmem. Bahçeye benziyor, ağaçlarla kaplı. Başka bir şey göremiyorum.

Nutscracker

Açmayı denedin mi hiç?

Ariadne

Pencere açılmıyor. Başka ne vardı? Karyolanın üzerinde çok zarif bir aplik, köşede de ayaklı lamba. Mini barı da var, ama içinde içecek yok, yalnızca uyku ilacı kutularıyla doldurmuşlar. Tıka basa, çeşitli renklerde, her birinin içinde bir kerede kaç hap alabileceğini, hangilerini başka ilaçlarla yutabileceğini, hangilerini yutamayacağını vesaire anlatan prospektüsler. Yatağa uzanmam yeterli, ondan sonra kayboluveriyorum. Uzaklara uçuyorum.

Nutscracker

Bir tek bunlar mı var?

Ariadne

Yatak odasından uzun süre –bir saat ya da daha fazla diyelim– uzak kaldığımda birisi çarşafları değiştirip yatağı düzeltiyor. Ama ben kimseyle karşılaşmadım, bir kere bile. Yatak odasında başka kapı da yok, yalnızca içeri açılan kapı var.

Nutcracker

Bunu nasıl açıklıyorsun?

Ariadne

Denemedim. O zaman daha az korkutucu oluyor.

Nutcracker

Böyle bir labirent yatak yarası açabilir.

Ariadne

Dediklerimi dinlememişsin, Nutcracker. Yatak öyle harika ki bir şey hissetmiyorum. Hangi yatak yarasından söz ediyorsun? Bunun üstünde melekler kanatlarını bile katlamadan uyuyabilir.

Monstradamus

İlginç bir konu. Meleklerin uyuması.

Ariadne

Olasılıkla yarasalar gibi uyurlar, iskorpitin üstünde. Terliklerine de özel altın kancalar takarlar.

Monstradamus

Olabilir. Ama baş aşağı durmalarının nedeni yerçekiminden etkilenmemeleri, onlar bir tek Tanrı sevgisine kapılırlar. Çirkin demişti ya. Melekler maddi olmayan varlıklardır.

Organisma(-:

Peki kendilerine insan kızlarından eş seçip çocuk sahibi olmayı nasıl başarıyorlar?

Nutcracker

Bunu Çirkin bilir herhalde. Ya da arkadaşlarına sorabilir. Çirkin, orada mısın?

Monstradamus

Arkadaşlarına sorabilir dedin de aklıma geldi. Ariadne,

bizim yönetimle ilgili bir rüya daha görürsen, dehşet miğferi hakkında sorular sorabileceğimizi söylemiştin.

Ariadne

Elbette.

Monstradamus

Benim üç sorum var. İlki, her şeyin yoktan nasıl var edildiğini öğrenmek istiyorum. İkincisi, dehşet miğferi nasıl oluyor da kendi parçalarından birinin içine yerleştirilebiliyor; bir miğferin içinde ikinci bir miğfer, üçüncü bir miğfer ve her iki yönde sonsuzluğa doğru uzanan daha çok miğfer mi var?

Ariadne

Peki, sorarım.

Nutcracker

Ayrıca artkafa bükümünü de sor. Onunla ilgili henüz hiçbir şey bilmiyoruz.

Organisma(-:

Benim de bir sorum olacak – neden bu ad verilmiş dehşet miğferine?

Ariadne

Pekâlâ. Ben gideyim öyleyse.

Monstradamus

Hemen şimdi mi?

Ariadne

Yoksa soruları unuturum.

Nutcracker

Git o zaman. Biz burada kalıp devam ediyoruz. Canavar, senin labirentle ilgili söylediğin neydi?

Monstradamus

Ne zaman?

Nutcracker

Çirkin bize katedrali anlatırken. Ona hedef gibi bir şey göstermişlerdi, en gizemli labirentin o olabileceğini söylemişti. Sen de en gizemli labirentin seninki olduğunu söyledin. Bunu merak ediyorum.

Monstradamus

Sanırım o sözleri geri alsam iyi olacak. En gizemlisi Satrik'in labirenti olsa gerek. Satrik, burada mısın?

Nutcracker

Kafa çekmekle meşguldür herhalde.

Monstradamus

Öyleyse sen de bana kendi labirentini anlat. Belki de Organizma kendininkini anlatır.

Organisma(-:

Benimkinde ilgi çekici bir şey yok. Bir tek ekran koruyucu var.

Monstradamus

Ne?

Organisma(-:

Windows'ta "dehliz" denen bir ekran koruyucusu bulunur. Benimki de onun bir örneği. Görüntü öğeleri yerine kalaslardan yapılmış. Yazılımın donanıma çevrildiğini ilk defa görüyorum.

Monstradamus

Bunları anlayan oldu mu?

Nutcracker

Neden söz ettiğini biliyorum. Bir tür program.

Monstradamus

Ekranı mı kapatıyor?

Nutscracker

Tam tersi, tam güçle çalıştırıyor.

Monstradamus

Neden ekran koruyucu demişler peki? Nasıl bir koruma bu?

Nutscracker

Çirkin bunu kilise üyelerine sorsun. Onlar kurtarıcılar ve kurtarma hakkında her şeyi bilirler.

UGLI 666

Eğer bu Kurtarıcımız'a yönelik kâfirce bir hakaretse, O, günahkâr cehaletinden ötürü seni bağışlayacaktır. Ama sana Kutsal Ruh'u rahat bırakmanı öneririm.

Nutscracker

Ha, geldin demek. Senin kurtarıcının aynı zamanda yaratıcı olduğu konusunda kuşkulanmakta haklı mıyım?

UGLI 666

Haklısın.

Nutscracker

Bana kimi hatırlatıyor, biliyor musun? Bir kedi yavrusuna işkence etme isteğiyle yanıp tutuşan kindar bir büyücü. Derin, karanlık bir mahzene girer, çamurdan bir kedi heykeli yapar, ona can verir, sonra da –pat!– onu duvara fırlatıp kafasını paramparça eder. Üstelik bunu her hafta sonu, belki yüz defa, belki daha fazla yapar. Mahzenden hiç miyavlama sesi çıkmasın diye bizim büyücü kedilere acıya katlanmasını da öğretir – topraktan geldim, toprağa dönerim. Ayrıca onları birkaç saniyeliğine var ettiği için kendisine dua etmeye zorlar.

Monstradamus

Senin kafandan neler geçtiğini ancak Tanrı bilir, Nutcracker.

UGLI 666

Tanrı değil, Şeytan. Kutsal Ruh'a küfrettin bile, kendini sakın Nutcracker. Tanrı ona dua edelim diye bizi zorlamaz. Biz kendi yolumuzu seçeriz, çünkü o bizi özgür iradeli yarattı.

Nutcracker

Güldürme beni, Çirkin. Özgür irade. Hayat damdan düşmekten farksız. Yarı yolda durabilir misin? Hayır. Geri dönebilir misin? Hayır. Yandan kaçabilir misin? Bir tek damlardan atlamak için özel yapılmış iç çamaşırı reklamlarında. Özgür iradenin tek anlamı uçuşun ortasında osurma ya da yere inene kadar bekleme özgürlüğüne sahip olmak. Bütün filozofların tartıştığı konu da bu.

UGLI 666

Nutcracker, her sohbeti osuruktan maça döndürmeye çalışıyorsun. Bazen başardığını da belirtmeliyim.

Monstradamus

Susun artık, küçük çocuklar gibisiniz. Bırakın bu konuyu. Organizma, neden bize ekran koruyucudan söz etmiyorsun?

Organisma(-:

Standart bir program. Birkaç dakika boyunca klavyeye dokunmazsan, kırmızı tuğladan bir labirent görünüyor ekranda, üstünde de bir kamera hareket ediyor. Türlü çanları ve düdükleri var, ayağınla vurduğun zaman baş aşağı dönen taşlara benziyorlar. Tavan zemine dönüşüyor, zemin tavana, derken kamera yol ayrımında ters yönde dönmeye başlıyor. Labirentte bir de koca bir sıçan var. Bende böyle iki ekran koruyucu var. İlki sizi

uzun süre unuttuğumda görünüyor. İkincisi kapımın hemen önünde, kontrplak ve kalaslardan yapılmış. İçinde bir sıçan bile var – pelüş yüzü ve pençeleri üzerine dikilmiş küçük bir paspas. Sıçan bazen geçitte yatıyor. Bazen tavana yapıyor. Granit taşlar da var gri plastikten. Ama onlar hiçbir şeyi baş aşağı çevirmiyor. Birine dokunursan, dehliz donuyor.

Nutscracker

Nasıl donuyor?

Organisma(-:

Bilgisayar programı gibi derken bunu söylüyordum. Işık sönüyor, yuvarlanan taşın üzerindeki panel aydınlanıyor: “Bu program geçersiz bir işlem yerine getirdi ve kapatılacak. Eğer sorun giderilmezse, satıcınızla görüşün.”

Nutscracker

Sonra ne olur?

Organisma(-:

Karanlıkta eve gitmem gerek. Bu biraz sıkıntı verir, çünkü sesler sinirlerime dokunmaya başlar.

Nutscracker

Ne sesleri?

Organisma(-:

Her türlü ses. Alçak ve yüksek. Kadınlar, erkekler, hatta çocuklar. Bazen çok uzaktadırlar. Bazen de yaklaşırlar.

Nutscracker

Peki, bu sesler ne der?

Organisma(-:

Hep aynı şeyi: "Satıcı benim, satıcı benim. Sen ne yapacaksın? Ne yapabilirsin?"

Nutscracker

Belli, bütün gece kafanı şişirmişler senin. Bull Gates hiç temas kurmaz mı?

Organisma(-:

Hayır, kurmaz.

Nutscracker

Kuruyordur da sen anlamıyorsundur belki. Minotauros ta tavandaki ölü sıçan olabilir.

Organisma(-:

Belki. Neyse, eğer bu taşlara dokunmaz ve bir-iki şey daha yapmaktan kaçınırsan, hiç sorunsuz labirentin çevresinde dolaşabilirsin. Sonra bir çırpıda bunun gerçek bir labirent olmadığını, yalnızca kontrplakla bölünmüş büyük sağlam bir mahzen olduğunu anlarsın.

Nutscracker

Bölmeleri devirmeyi denedin mi?

Organisma(-:

Azıcık oynatırsan, her şey anında donuyor. O zaman da yolunu karanlıkta bulmak ve o sesleri duymak zorunda kalıyorsun. En iyisi hiçbir şeye dokunmamak.

Nutscracker

Ortasına ulaştın mı peki?

Organisma(-:

Ulaştım.

Nutscracker

Orada ne var?

Organisma(-:

Duvarında "Open GL"⁵ yazan küçük bir oda. Gerçek ekran koruyucusunda da aynısı yazıyor ama onlar havada asılı, buradakiler parlak harflerle kontrplağa boyanmış. Ne anlama geliyor bu?

Nutscracker

Sen biliyor musun, Canavar?

Monstradamus

"Genel Lisansı Aç." Ya da "Görkemli Labirenti Aç" da olabilir.

Nutscracker

Demek ortadaki odada bu sözcüklerden başka bir şey yok, değil mi Organizma?

Organisma(-:

Bir de sandalye var, önünde de bir ayna.

Nutscracker

Tahmin edeyim. Tarkovsky'nin aynası.

Organisma(-:

Orada yüzyıllarca oturdum. Her zaman her şeyin en önemlisini anlamaya yaklaştığım hissine kapılmışım. Ama hiçbir şey anlamadım.

Monstradamus

Mutlaka bir yolu vardır.

Organisma(-:

Ne demek istiyorsun? Aynanın önünde uzun süre otursan mutlaka yolunu bulur musun?

5 Oyunlarda kullanılan bir sürücü programı. (ed.n.)

Monstradamus

Önemli bir şeyi anlamaya yaklaştığın hissine kapıldığın zaman yolu bulursun. Bir kurşun vızıltısı ya da uçağın gümbürtüsü gibi. Onları duyuyorsan, demek ki seni yalayıp geçmişlerdir.

Nutcracker

Organizma, aynayla sandalyenin durduğu yerin labirentin ortası olduğundan neden bu kadar eminsin?

Organisma(-:

Aynayla sandalye yüzünden. Yoksa orada ne işleri olabilir?

Monstradamus

Açıkça belli.

Nutcracker

Sende ne var, Canavar? Meraktan ölüyorum.

Monstradamus

Önce sen başla, öyle anlaşıştık.

Nutcracker

Tamam. Bende neler olduğunu anlatayım. TV kurgu odasını andırıyor biraz. Profesyonel aletler – Betacam VCR, özel bir monitör, ne işe yaradıklarını anlamadığım türlü mikserler. Hepsi çalışır halde. Duvarda acayip bir poster asılı, bomboş bembeyaz bir odada bir köpek. Köpeğin önündeki duvarda, üstüne birkaç ufak ampul takılmış dağıtım panosuna benzeyen bir şey. Ampullerden ikisi yanıyor – soldaki kırmızı, sağdaki mavi. Ampullerin altında da bir zil var, çevresi ses dalgalarının çizimleriyle sarılmış – belli ki çalışıyor. Köpeğin kafasına bir elektrot sokulmuş, oradan çıkan teller dağıtım panosuna giriyor. Karnında bir kesik var, yara bandıyla tutturulmuş, içinden çıkan lastik boru da yer-

de duran cam şişeye giriyor. Köpeğin sağ patisi havada, dili dışarıda, kulakları dikilmiş, gözleri de sevgiyle bakıyor. Altında şöyle yazıyor: "Oraya bırak, dostum!" İlk gördüğümde kanım dondu. Forum yöneticileri nasıl anladılar diye merak ettim. Ama sonra size "Pavlov'un Dişi İti'ni" anlattığımı hatırladım. Posterin altındaki kasa "Hornists of Plenitude" programının –bu şık bir uluslararası TV programıdır– bütün bölümlerinin Beta-cam kasetleriyle dolu, ilginç başlıkları var, yerkürenin yanında da iki boru. Kasetlerin içeriği aşağı yukarı aynı: Theseus işini üstlenerek ortaya atılan birinin televizyon programı. Çoğunda aday, hoş bir yüzü ve iyi diksiyonu olan orta yaşlı bir adam. Sembol benzeyen bir şeyin önünde oturuyor, ön tarafında da üstünde bir düzine mikrofona durduğu bir masa. Minotaurus'u alt edeceğine ve herkesi labirentten çıkaracağına söz veriyor. Tabii, ondan önce labirentin ne, Minotaurus'un kim olduğu hakkında kendi görüşünü açıklıyor.

Monstradamus

Ne tür görüşler bunlar?

Nutcracker

Her türlü.

Monstradamus

Bir örnek versene.

Nutcracker

Şey, sonuncusu mesela. Aday kır saçlı, uzun boylu biriydi. Tarih profesörü, seçkin görünümlü, iyi giyimli biri. Sembolü de çok güzeldi, şövalyelerin armalarına benziyordu: Kırık bir zeminde duran ağa takılı bir boğa kafası. Adam labirentin beynin sembolü olduğunu söyledi. Beyin ortaya çıkarıldığında klasik bir labirente çok benzer. Minotauros zihninin hayvansı yanı, Theseus da insan yanı. Hayvan yanı daha güçlü elbet, ama so-

nunda insan yanı kazanır, tarihteki evrimin anlamı da budur. Labirentin tam ortasında hayvanlarla insan il-kelerin kesiştiğini anlatan bir haç durur. Burası ilk ge-çıştır, Theseus'un düşmanıya karşı karşıya geldiği ve onu alt ettiği yer. Adamın dediğine göre Minotauros'u ancak kendi içinde alt edebilirmişsin. Yaratıkla acıma-dan dövüşmeliyiz, ondan sonra Dehşet Miğferi'ni, Uy-garlık ve İlerleme Miğferi olarak yeniden adlandırmaya ahlaki açıdan hak kazanacağız.

Monstradamus

Onun programı nasıl bir şeydi?

Nutscracker

Labirentte iki kere sağa, bir kere sola, sonra iki kere sa-ğa ve bir kere sola, ondan sonra sonuna kadar sağa dönmen gerekir.

Monstradamus

Başka bir tane daha anlatsana.

Nutscracker

Sondan önceki. Bir Fransız. Katılanların en zekisi oldu-ğu su götürmez, görünüşü de çok etkileyiciydi – yırtık pırtık bir Çin askeri ceketi, ağzında pipo, saçları darma-dağın. Onun sembolü beyaz karelerinde kelekler, kırmızılarda çeşitli harfler olan kırmızı-beyaz bir satranç tahtasıydı. Önce birkaç dakika kameradan ayırmadı gözlerini, sonra saçlarını karıştırarak herkesçe bilinen bir gerçekle başlayacağını belirtti. Çağdaş Fransız felse-fesinin başlıca edininiminin bilinci cinsel olarak tahrik eden bölünmezliğin sınırları içerisinde liberal değerlerle devrimci romantikliğin çelişmeyen birliğini kurma başa-rısı olduğunu söyledi. Bunun arkasından en az bir daki-ka boyunca hiç konuşmadan ekrandan baktı, sonra par-mağını kaldırarak fısıltılı bir sesle apaçık belli olmasına rağmen bu açıklamasının zaten bir labirent olduğunu, çünkü bir labirentin kendinle ya da başkalarıyla tartışma

sürecinde ortaya çıktığını ve o süre içerisinde her birimin ya Minotauros'a ya da onun kurbanına dönüştüğümüzü belirtti. Bununla yapabileceğimiz hiçbir şey olmasa da, diye devam etti, onsuz da bir şey yapamayız. Öte yandan labirentten çok daha geniş kapsamlı bir kavram ileri sürebiliriz – söylem üretebiliriz.

Monstradamus

Amanın! “Söylem” sözcüğünü her duyduğumda hayali-me uzanırım.

Nutcracker

Dağınık profesöre göre, söylem sözcüklerle kavramların, labirentlerle Minotauros'ların, Theseus'larla Ariadne'lerin bir araya geldiği yerdir. Söylemin kendisi bile söylemin içinde meydana gelebilir. Ama çelişki şurada: Doğanın bütünlüğü kendi içinde ortaya çıksa bile, söylemin kendi, doğanın herhangi bir yerinde karşılığını bulmaz ve epey yakın bir zamanda geliştirilmiştir. Korkunç bir uyumsuzlukta her şey söylem içerisinde ortaya çıksa da, devlet ya da özel kişilerin parasal desteği olmaksızın, söylemin kendi en çok üç gün sürer, sonra sonsuza dek yok olur. Böylece toplumun önündeki ivedi görev söyleme parasal destek bulmaktır.

Monstradamus

Tamam, söylemle ilgili dediklerini anlıyorum, ama labirent hakkında ne dedi?

Nutcracker

Labirentten söz ederken çok çabuk konuşuyordu, hepsi aklımda kalmadı. Kısaca, sen birkaç seçenek arasından birini seçmek zorunda kaldığında labirent oluşuyor, seçenekler de bizim olası tercihlerimiz, dilin doğası, anın yapısı ve sponsorun belli özellikleriyle belirleniyorlar. Bundan sonrasını pek iyi anlamadım, tek aklımda kalan, bir an geldi, “Enternasyonel”i çalmaya başladı, önce o yüksek sesle kendi söyledi, gözdağı verircesine, ama bir

dakika sonra “Doğum günün kutlu olsun” şarkısını söylüyordu.

Monstradamus

Buna söylemlerin çokluğu denir. Üniversiteden hatırlıyorum. Peki Minotauros hakkında ne dedi?

Nutscracker

Minotauros sensin.

Monstradamus

Ben mi?

Nutscracker

Ürperdiğini neredeyse hissedebilirdim. Şahsen seni kastetmedi. Hayali seyircilerinin gözlerine baktı ve kollarını kanat çırpın bir kartal gibi kaldırarak bağırdı: “Minotaure! Minotaure, o sensin! Minotaure sensin!!!” Sonra sakinleşti. Minotauros’un zihninin bir yansıması olduğunu, dolayısıyla senden başka kimse olamayacağını belirtti.

Monstradamus

Ne yapmamız gerektiğini anlattı mı?

Nutscracker

Daha başka mı? Bir sponsor olduğu sürece söylemini sürdür!

Monstradamus

İyi de labirentte hangi dönemeçlerden gideceğiz?

Nutscracker

Söylemin gittiklerini takip edeceğiz.

Monstradamus

İlginç.

Nutscracker

Dürüst olmak gerekirse, o heyecanlı herif anlattıktan sonra bile söylemin ne olduğunu anladım sayılmaz.

Monstradamus

Dehşet miğferini sımsıkı yapıştıran zamk gibi bir şey. Onu bir daha çıkaramayasın diye.

Nutscracker

Beni korkutma.

Monstradamus

Bir saattir beni korkutan sensin. Hiç kadın aday var mıydı?

Nutscracker

Evet. Psikiyatra benzeyen çok çekici küçük bir dana vardı. Onun sembolü de yerindeydi: Yatağa uzanmış zincirli bir boğa. Kadının bütün dedikleri aklımda değil şimdi, ama ana fikir şuydu: Minotauros'u yenmenin tek yolu kendini kurban olarak görmeye son vermektir. O zaman kendiliğinden yok olurur. Herkesin kendine ait bir Minotauros'u vardır, dedi, ama gerçekte bizi kovalayan o değil, biz onu kovalarız. İçinde onu aradığımız labirent insan beyninin, herkes için, parmak izi misali, farklı kıvrımlarında birleşen dopamin salgılarının zevk zinciridir. Labirentte hangi dönemeçlerden gitme konusuna gelince, çok basit. Hepsi farklı yönlere giden birbirinin aynı on koridorun kesiştiği yerde durduğunu varsayalım. Elbette seçeceğin koridora karar verirken korkuların, boşınanların etkisinde kalmaman, yalnızca sağduyunun sesine kulak vermen gerekiyor.

Monstradamus

Sen bir seçim yaptın mı?

Nutscracker

Nasıl yani? Koridorlar arasında mı?

Monstradamus

Adaylar arasında.

Nutscracker

Adayı ne sıfatla seçmem gerektiğinden kuşkuluyum aslında. Bunu hangi kuruma ya da hangi koşula dayanarak yapacağımdan da. Bir de ne kapısı ne penceresi olan bir odada beni labirentten nasıl çıkaracağından.

Monstradamus

Seni televizyonun içinden çıkaracak. Nasıl olacak başka? Herkesten önce bunu senin anlamaman gerekirdi. Aklına gelen başka bir şey var mı?

Nutscracker

Hepsini hızlı çekim izledim, genel bir fikir edineyim diye her birini beş dakika kadar dinledim. Konuştukları sürece hepsi ilgi çekici ve yeni gibi geliyor kulağa. Ama kasedi sarınca her şeyi unutuyorsun. Amerikalı'nın biri ya da başkası labirentin internet olduğunu söylemiş. Orada zihnine sızan bir varlığın yaşadığını, bunun da Minotauros olduğunu belirtmiş. Oysa o aslında boğa adam değil, örümcek adam. Demiş ki dünya çapında bir ağ sistemi varsa, o zaman ruhunu emen bir de örümcek var demektir. Minotauros'un neden iki adı olduğunu da açıklamış. "Minotauros" siyasal açıdan "Asterisk" adının doğru türevi. Ne zaman içimizden, "Asterisk," demek gelse, "Minotauros," dememiz gerekiyor. Öyleyse ilke olarak her iki adı da kullanabiliriz, ama istediğimiz zaman değil, öbür türlü. Mionotauros'un zamanın ruhu, *Zeitgeist* olduğunu, kendini deli dana hastalığı olarak ele verdiğini söyleyen ilginç bir Alman vardı, bu yüzden onun sembolik temsili boğa başlı bir adam. Sannattaki karşılığı olan postmodernizm un ufak edilmiş

kendi kemikleriyle beslenmek zorunda kalan bir kültürün deli dana hastalığı. Ayrıca televizyonu açtığında politikada gördüğün ve duyduğun ne varsa, onlar da. Sonra karalar giymiş bir İtalyan vardı, Minotauros'un –o buna, "Mondotaur," diyordu–, fiziksel gövdesi brüt dolar arzından oluşan bir varlık olduğunu ilan etti. Her şeyin para aracılığıyla denetlendiğini düşünmek aptallıktır, dedi – neden para aracılığıyla da paranın kendisiyle değil? Mondotaur dünyaya egemen olan kötü ruhtur, her birimizi onun iğrenç leş kokulu bağırsaklarının labirentinde amaçsızca dolaşmaya zorlar. İki boynuzu da... neydi unuttum.

Monstradamus

Önemi yok, tahmin edebiliyorum.

Nutscracker

Daha sonra sevimli bakan bir papaz çıkıp konuştu ve labirentin yaratıcısının Kurtarıcımız olduğunu açıkladı, hem de bizi çok sevdiğini. Tıpkı bizim çocuklarımıza duyduğumuz gibi bir sevgi olduğunu söyledi.

Monstradamus

Peki, hepsi ne önerdi?

Nutscracker

Sonunda her şey dönüp dolaşıp kaç kere sağa, kaç kere sola ve hangi sırada döneceğine geldi. Herkes kendi bildiğini yapmak istiyordu.

Monstradamus

Belki de asıl mesele budur. Çıkış yolunun nerede olduğunu düşünmeden, hayatın senin o an içinde bulunduğun kavşak olduğunu anlamaman gerekiyordur. O zaman labirent de gözden kaybolacaktır. Ne de olsa yalnızca zihinlerimizde bütün olarak var, gerçekte nereye gideceğimiz basit bir seçimden başka bir şey değil.

Nutcracker

İh! Minotauros da bize bir şey yapmayacak, çünkü o bize yetiştğinde şimdiki "biz" artık var olmayacak. Biri bunu da söylemişti.

Organisma(-:

Şimdi de Monstradamus, senin kapının önünde ne var? Artık bize anlatmanın zamanı geldi, bir tek sen kaldın.

Monstradamus

Hayal kırıklığına uğrayacaksın, Organizma.

Nutcracker

Göreceğiz. Evet, sende ne var?

Monstradamus

Çıkmaz bir sokak.

Nutcracker

Anlamıyorum.

Monstradamus

Birkaç metre uzunluğunda, sonu boş bir beton duvara uzanan koridor, üstünde de can sıkıcı bir *graffito* – duvar yazısı. En azından bana göre can sıkıcı. Sanki Cehennem'den gelen resmi bir belgeymiş gibi yaldızlı leylak rengine boyanmış dev bir mühür. Ortasında da Romen rakamıyla "VII" yazıyor, ayrıca içinden sokak çetelerinin duvarda bıraktıklarına benzeyen, sarmal gibi bitmek bilmeyen semboller dizisi çıkıyor. Zikzak, karmakarışık kıvrımlar, oklar ve köşeli ayraçlar – tek bir sözcük bile çıkarmak olanaksız. Ama hepsi çok anlamlı.

Nutcracker

Yalnızca çıkmaz sokak demek?

Monstradamus

Hepsi bu kadar.

Nutscracker
Bu kadar mı?

Monstradamus

Şey, aslında öyle sayılmaz. Duvarın tam karşısında, hemen mührün altında bir masa duruyor. Masanın yanında da bir tabure. Ayrıca masada boş bir dosya kâğıdı, bir kurşunkalem ve içinde tek mermi olan bir tabanca.

Nutscracker
Ya labirent?

Monstradamus

Galiba o daha sonra başlıyor.

Organisma(-:

Doğrusu enfes bir sadelik ve zarafet.

Monstradamus

Kıskanman yersiz. Senin de çıkmaz sokağın var, ama daha uzun, arasında da kontrplak bölmeler var. Nutcracker'da da bölmeler yerine bir televizyon. Hepimizinki çıkmaz sokak. Yalnızca hemen belli olmuyor, biraz zaman alıyor.

Nutscracker

Galiba asıl mesele bu – hemen belli olsun ya da olmasın. Sence de “biraz zaman” alması hayat olabilir mi?

Monstradamus

Belki öyledir. Ama ben içinde kaybolamadığın ya da kaçamadığın bu labirentlerden bıktım artık. Bir de bizi bir anda yıldızlara götürmeyi vaat eden xxxlerinde boynuzlar çıkmış şu Minotaurus'lardan. Theseus bütün bunların yerine ne görürdü diye merak ediyorum. Bunu öğrenmek için her şeyimi verirdim.

Nutcracker

Ne gördüğünden sana ne?

Monstradamus

IMHO Nutcracker, kaçma olasılığı çıkış yolunu görüp görmemene bağlı.

Nutcracker

Sana daha önce de söylemiştim, Helmholtz için tam olarak böyle değil. Helmholtz dilediğin herhangi bir şeyi görebilir. Kendi miğferinin planını bile. Ne pahasına olursa olsun.

Monstradamus

Benim merak ettiğim, omuzlarının üstünde bir başı ya da dehşet miğferi olup olmadığı. Hey, Theseus! Beni işittiğini biliyorum!

Nutcracker

Doğrusunu söylemek gerekirse, Monstradamus, ben senin Theseus olduğunu düşünmüştüm.

Organisma(-:

Ben de Monstradamus'un Minotaurus olduğuna inanmıştım.

Monstradamus

Söyledim ya size, her şey umut köpüklerinin ayırıcı labirentin neresinde patladığına bağlı.

Sartrik

Benim Theseus olduğum hiçbirinizin aklına gelmedi mi?

Nutcracker

Vay, selam, Sartrik! Biliyor musun bir kere bile...

Organisma(-:

Bu nedense hiç aklıma gelmedi.

Sartrik

Organizma, kullanıcı adından tuhaf biri olduğun anlaşıyor. Şu suçlu gülümsemeye, şu esneyen xxxe bakın hele.

Organisma(-:

Yeter, ben gidiyorum. Siz konuşabilirsiniz onunla.

Nutscracker

Sartrik, o kullanıcı adı değil. Diyalog başlığı denebilir. Ayrıca o esneyen bir xxx değil, büyük harf "O."

Sartrik

Monstradamus her şeyin ne gördüğünle belirlendiğini söyledi – doğru mu? Benim anladığım, eğer biri bütün soruların en önemlisinin yanıtını görürse, demek ki Theseus o. Haksız mıyım, Monstradamus?

Monstradamus

Olabilir. Ama bütün soruların en önemlisi tam olarak ne?

Sartrik

Açıklayayım. Aynı zamanda değil, yalnızca dönüşümlü var olduğumuzu fark ettin mi?

Monstradamus

İlginç bir gözlem. Ekrandaki yazılarda mı yani?

Sartrik

Genelde. Madem soruyu anlamadın, başka türlü sorayım. Dehşet miğferi bir makine. Neyle çalışıyor? Petrol yerine ne yakıt alıyor?

Nutcracker

Kafayı yemiş bu, Canavar. *Delirium tremens* – alkolsüzlükten beyni sulanmış. Serum takmak gerek.

Monstradamus

Dur, Nutcracker. Peki, petrol yerine ne yakıt almış?

Nutcracker

Votka mı?

Sartrik

Neden votka? Sen benim ayyaş bir xxx olduğumu, hiçbir şeyden anlamadığımı mı sanıyorsun? Petrol yerine Theseus.

Monstradamus

Açıklasana şunu lütfen.

Sartrik

Ariadne aynaya bakıp peçeli bir şapka görmüştü, sonra da bunun dehşet miğferi olduğunu anlamıştı ya? Bütün işi götüren petrol o'ydu, çaktın mı? Her şey onu gören kişiden meydana geliyor. Çünkü başka bir şeyden yapılamaz. Kişi olmadan ne şapka olur, ne peçe ne de vadi-de zambaklar. Hiçbir şey. Çaktın? Theseus aynaya bakan kişi, gördüğü de Minotauros, çünkü dehşet miğferini o takıyor.

Monstradamus

Minotauros yalnızca bir hayal mi demek istiyorsun?

Sartrik

Dediklerime kulak verseydin, o zaman ne demek istediğimi de bilirdin. Tunçtan boynuzlu bir herif görür, çünkü deliklerin arasından aynada kendini görüyordur. Theseus olmadan xxx Minotauros da olmaz.

Nutcracker

Sen bir şey anladın mı, Canavar?

Monstradamus

Tabii. Yüzüne Batman maskesi takıp aynaya baksan, Batman görürsün. Ama maske kendini asla göremez.

Satrik

İşte bu. Dehşet miğferi de Theseus'un gördüğünün yan-
sıması yalnızca, hepsi bu. Ama eğer gerçekten bir Mi-
notauros olduğuna karar verir de alayına ona sövüp
saymaya ve onunla hayatın anlamını tartışmaya başlar-
sa, Minotauros işte o zaman ortaya çıkar. Hem de na-
sıl! Dehşet miğferini bir daha çıkarmanın yolu kalmaz.
Şimdi çaktınız mı hınzırlar? Ben her şeyi bilirim.

Nutcracker

Kalıbımı basarım ki odanın çevresinde koşan küçücük
pembe Minotaurus'ları da görebilir. İşte benim anladı-
ğım labirent böyle bir şey! Hiçbir yere gitmek için kılı-
nı kıpırdatmana gerek kalmaz.

Monstradamus

Neden bize hınzır diyorsun?

Satrik

Çünkü dehşet miğferinin ufak tefek kırıntılarından baş-
ka bir şey değilsiniz. Ben bunu yüzyıllar önce anladım.
Kesinlikle herkesin, bütün arkadaşlarınız ve bütün düş-
manlarınız dahil ufak tefek kırıntılar oldukları kafana
dank ettiği zaman, işte bu gerçek bir xxx öldürücüdür!
Ben sizden söz etmiyorum. Demek istediğim siz benim
arkadaşım değilsiniz. Düşmanım da değilsiniz. Ama
ufak tefek kırıntıolarsınız, bu kesin. Sen, Monstradamus
ve sen Nutcracker – boynuzsunuz. Gün gelecek iyice
uzayacaksınız. Ariadne labirent, ama öyle kötü bir kız
değil, idare eder. Organizma ise geleceğin kendisi, bu

bana beş kere kusma isteği veriyor. Geriye kim kaldı? Romeo ve onun Isolde'si? Onlar ortalığı karıştıran xxx, bütün işleri kaynatan çifte xxx.

Nutcracker

Öyleyse Theseus sensin!

Sartrik

Evet. Çünkü ben sizinle hiç konuşmam.

Nutcracker

Nasıl kanıtlarsın?

Sartrik

Siz gölgelerden başka bir şey değilken, burada canlı olan bir tek ben varım. Siz beynimin kıvrımlarındaki halkalardan başka bir şey değilsiniz. Bütün o Rolls-Royce'larınız, Lolita'larınız, Ferrari'leriniz ve Berlusconi'leriniz, bütün o sinekkaydı, mis kokulu çalımınız, para ağacının altında her gün xxx aletinizi boşalttığınız sihirli harikalar diyarı TV yarışmaları – hepsini benim kafamdan yarattınız! Bunların tümünü benim kafamdan uydurursunuz, ama ben size göre hiçbir şeyim, fakat siz benim bütün işimsiniz, heh? Benim xxx kafamda! Ama hepinizi yüzüstü bırakacağım.

Nutcracker

Canavar, bunları biraz olsun anladın mı?

Monstradamus

Anladım galiba. Ama yüzde yüz emin değilim.

Nutcracker

Latineden çevirir misin?

Monstradamus

Burada çok derin bir düşünce var. Dehşet miğferinin

zihninin içeriği olduğunu söylemeye çalışıyor, onun -içeriğinin- var olduğunu ve onun içinde meydana geldiği zihninin varolmadığını kanıtlayarak zihni gölgede bırakma çabasında. Ya da zihninin kendi işlevinden öteye gitmediğini.

Nutscracker

Bunu kime kanıtlamaya çalışıyor?

Monstradamus

Kendine. Zihne değil elbette. Sartrik'in dediği gibi zihin bunu xxxine bile takmaz.

Nutscracker

Peki, bunu nerede kanıtlamaya çalışıyor?

Monstradamus

Ne demek nerede? Zihinde. Başka nerede olacak?

Nutscracker

Böyle yüksek bir tırmanış şişesiz olmaz. En azından benim için.

Sartrik

Dinle, Monstradamus, ne herifsin ama! Nasıl dile getirdin baksana! Ben bile anladım. Biraz karışık, ha? Eğer sonuna dek bu düşünceye sahipsen, bütün o İngiliz astrofizikçiler ve bütün xxx Bilim Akademisi kodese atılmalı!

Monstradamus

Neden onları ortadan kaldırıyorsun? O soytarılara aldırın yok.

Sartrik

Oha! Çetin cevizsin sen, değil mi? Theseus, o sensin, bu su götürmez.

Nutscracker

Sen de gerçek bir Theseus'sun Sartrik. ıkış yolunu da bulmuştundur, kimbilir?

Sartrik

Bulalı çok oldu. Ama önünde sürünen yılanlar var. Onlar sürünerek uzaklaştınca, ben de çıkıp gideceğim.

:- (())

Monstradamus

Ariadne! Günaydın?

Ariadne

Günaydın

Monstradamus

Cüceyi gördün mü?

Ariadne

Evet.

Monstradamus

Anlatsana bana.

Ariadne

Çeşmenin önündeki meydanda bulunan binadaydım. Hatırlarsın, sana anlatmıştım. Karanlık ve boğucuydu, sanki uzun zaman önce bir yangın çıkmış, sonra da onu birkaç kere onarmaya çalışmışlar, ama başaramamışlar. İçerisi aynıydı. İçin için yanan kamufle edilmiş bir harabe gibi geldi bana. Aslında bana ne gibi geldiğini bile söyleyemem. Her şey yeni, pahalı ve şık – tıpkı işyeri olarak kiraladıkları şu camdan saraylar gibi. Hava soğuk ve temiz, içeride hafiften bir yanık kokusu dahi duyulmuyordu. Ama ben, eğer duvardaki meşe panelleri sökersen, duvarın dumandan karardığını göreceğin his-sine kapıldım nasılsa.

Monstradamus

Aynı bina olduğunu nereden biliyorsun?

Ariadne

Pencereye gidip dışarıya baktım. Hemen aşağıda ilk defa Asterisk'i gördüğüm yılanlı çeşme vardı. Çeşmeden ileriye uzanan palmiye ağaçlarının dizili olduğu geniş bir cadde vardı. Cadde kentin her tarafına uzanıyor ve sararmış yaprakların saçıldığı dev bir zafer takında sona eriyordu. Kemerin önünde, yere bir kamyon büyüklüğünde tunç bir kafa dikilmişti. Kulağına merdiven dayalı, alnında altın yaldızlı bir yazıt vardı: "Tanınmamış Helmholtz'un Mezartaşı."

Nutcracker

Bütün bunları pencereden nasıl görebildin?

Ariadne

O yöne baktım yalnızca.

Nutcracker

O mesafeden sözcükleri okuyabildin demek!

Ariadne

Rüyada nasıl mesafe olur? Bir tek rüyada gördüklerin vardır. Ben orada, anıtın alnında yazı hayal ettim. Mesafeleri değil.

Monstradamus

Yeterince açık. Başka ne gördün?

Ariadne

Anacaddeden daha uzakta, birkaç ev vardı. Kent sınırı sarmal bir duvardı, dışarıda da farklı bej tonlarında bir çöl. Daha da uzakta lacivert dağlar, belki de günbatımında bulutlar görülüyordu. Başka bir şeye bakacak zamanım olmadı, çünkü o sırada cücelerden biri kori-

dorda görünüyormuştu. Bir yerlere yetişmek üzere telaş içindeydi, çok sinirliydi – bol giysisine, arasına küçük bir pala sıkıştırdığı bir kuşak bağlamıştı. Durmadı, bana onu takip etmemi işaret etmekle yetindi. Merdivenleri tırmanmaya koyulduk. Ona bir soru yönelttim, sus dedi. Efendisinin tehdit altında olduğunu söyledi – onu öldürmek istiyorlardı. Bu nedenle bütün sorularla yanıtlar artık kesinlikle belgeleniyordu. Efendisini kimin öldürmek istediğini sordum, fakat bu sorunun yanıtının da belgelenmesi gerekiyordu. Duvarları birbirinin tıpatıp aynı raflara dizilmiş dosyalarla dolu geniş bir açıklığa geldik – arşive benziyordu. Ortada çifte yuvarlak masa vardı – masanın üstünde elli santimetre yüksekte dönebilen ahşap bir tabla duruyordu. Eski kantinlerde vardı böylesi, üstteki tablayı döndürerek dileğin yemek tabağını alabilirdin. Cüce masaya oturarak karşısına geçmemi işaret etti. Oturdum. Önümdeki masada gerçek kaz tüyünden bir kalemle içine dosya kâğıtları takılı bir klasörün yanında bir de mürekkep hokkası vardı. Cücenin önünde de aynı mürekkep hokkasıyla klasörün birer ikizi duruyordu. Sorumu yazmamı ve kâğıdı ahşap tablaya koymamı söyledi. “Minotaurus’u öldürmek isteyen kim?” diye yazdım. Tüy kalem yağ gibi kayıyor, düz bir çizgide ilerliyordu. Bu sırada cüce de kendi klasöründen bir kâğıt çıkarmış, bir şeyler yazıyordu. Dosya kâğıtlarını döner ahşap tablaya koyduk, cüce tablayı yüz seksen derece döndürdü, onun önünde sorduğum sorum, benimkinde onun yanıtı duruyordu şimdi. Kısaydı: “Zaten biliyorsun.” Üzerine amblem basılmış bir kâğıda yazılmıştı. Sorumu okumaya bile gerek görmediği anlaşılıyordu, çoktan biliyordu.

Nutcracker

Amblem basılı kâğıt mı? Amblem neye benziyordu?

Ariadne

Defne yapraklarıyla çevrelenmiş küçük bir yıldız. Çok

etkileyici görünüyordu, parmaklarıyla bile hissedebiliyordun. Kabartmaydı. Amblemin altında bir özdeyiş okunuyordu: “Per aspera ad asterisk”. Kâğıt filigranlıydı. Bir de sayfanın sağ üst köşesinde üç haneli bir rakam – boş sayfalar numaralanmıştı. Monstradamus, sana soruyorum, bu sözler ne anlama gelir?

Monstradamus

“Per aspera ad astra” diye bir deyiş var, “umutla yıldızlara doğru” demek. Buradakinin anlamıysa...

Organisma(-:

xxxle xxxe doğru.

Monstradamus

Öyle olsun, ama bu şiirsel bir çeviri sayılmaz. Sonra ne oldu, Ariadne?

Ariadne

Sonra ben bir soru yazdım, o bir yanıt. Neden dosya kâğıtlarından bütün soruları buraya tuşlamıyorum ki?

Monstradamus

“Tuşlamak” ne demek? Kâğıtlar yanında mı?

Ariadne

Evet.

Monstradamus

Almayı nasıl başardın?

Ariadne

Bilmem. Uyandığımda yatağımın başucunda duruyorlardı. Belki de odayı toplayanlar getirmişlerdir.

Monstradamus

Senin dikkatini çeken bir şey olmadı mı?

Nutscracker

Canavar, senin de kuyruğuna çan takılı olduğunu anlayınca şaşırın boğadan farkın kalmamış.

Monstradamus

Boğayla ilgili bu şaka sakın kaka olmasın?

Ariadne

Sorularına yanıt vereyim de gidip bir şeyler yiyeyim, tamam mı? Sonra siz kendi aranızda konuşun.

Monstradamus

Peki, Ariadne.

Ariadne

İlk soruyu söylemiştim zaten. Devam edeyim.

Soru:

“Her şey yoktan nasıl var edilebilir?”

Yanıt:

“Bir sonraki sorunun yanıtına bak.”

Bir sonraki soru:

“Nasıl oluyor da dehşet miğferi kendi parçalarından birinin içine takılabiliyor?”

Yanıt:

“Dehşet miğferi tek bir şeye ayrılır, o da olmayan şeylerin çokluğudur. Öte yandan dehşet miğferi kesinlikle tek bir şey olmadığından, olmayan şeylerin çokluğudur aynı zamanda. Olmayan şeyler de akla yatkın olan ve olmayan her türlü ilişkiye girebilir; bu ilişkiler, aslında kendi de var olmayan dehşet miğferi dışında başka hiçbir yerde var olmazlar çünkü.”

Soru:

“Bu da miğferin içinde bir başka miğfer ve o başka miğferin içinde de bir üçüncüsü ve her iki yönde sonsuzluğa doğru uzanan daha çok miğfer olduğu anlamına mı geliyor?”

Yanıt:

"A adında bir birey B adlı birinin taktığı dehşet miğferinin bir parçası olabilir, B adındaki birey de aynı zamanda A adlı birinin taktığı dehşet miğferinin bir parçası olabilir. Bu da her iki yönde uzanan nihai sonsuzluktur, ayrıca her ikisi de pek sevimli kimselerdir."

Soru:

"Artkafa bükümünü hakkında bir şeyler söyleyebilir misin lütfen?"

Yanıt:

"Daha uzun ve daha kalın olan kızlara daha çok yaraşır."

Nutscracker

Hepsi çok mantıklı.

Ariadne

Soru:

"Ayrırcı labirent nasıl çalışır?"

Derken ne oldu baksana! Ben daha sorumu yazmayı bitirmeden cüce yanıtı yazmıştı bile. Beni bekliyordu, sonra da yazılı sayfayı masanın yüksek tepesine fırlatıp döndürmeye başladı. Ama yarı yolda birdenbire durup nazik bir sesle sordu: "Konuğumuz olmaktan hoşnut musun? Dürüst ol." Ben de ona, "Pek sayılmaz. Doğrusunu istersen, dürüst olmak gerekirse, hiç hoşnut değilim," dedim. Daha sonra yine ahşap tablayı döndürmeye devam etti, ben de yanıtı yazdığı dosya kâğıdını aldım: "İşte böyle çalışır."

Organisma(-:

Anlıyorum. İyi, Kötü ve Çirkin. Peki ona dehşet miğferine neden böyle deniyor diye sordun mu? Sormanı istemiştım, hatırlıyor musun?

Ariadne

Hatırlıyorum. Sormayı başarabildiğim son soru buydu.

Organisma(-:

Ee?

Ariadne

Cüce özür diledi. Resmi kâğıtlarının bittiğini söyledi. Ama kısaca yanıtlamaya söz verdi.

Nutscracker

Sonra ne oldu?

Ariadne

Pes, uğursuz bir nota basan bir borazan ya da boru sesi duyduk. Böğüren bir hayvan sesi de olabilirdi. Cüce öyle irkilmişti ki mürekkep hokkasını yere düşürdü, hokka kırıldı, masanın yanında mavi bir birikinti oluştu. Efendisinin onu yardıma çağırdığını söyleyen cüce koşarak gitti. Giderken de yakında kan dökülebileceğini, ama öcünün alınacağı söylüyordu.

Nutscracker

Kan mı?

Ariadne

Evet.

Romeo-y-Cohiba

Bitirdiniz mi? Geri kalanımız ne zaman sohbet edebileceğiz?

Nutscracker

Seni durduran yok, Romeo

Romeo-y-Cohiba

Isolde, orada mısın?

Isolda

Evet. Dün eve nasıl döndün, seni yaratık?

Romeo-y-Cohiba

Neden yaratık?

IsoldA

Ondan sonra sana ne dememi bekliyorsun?

Romeo-y-Cohiba

Neden sonra?

IsoldA

Öyle davranmandan sonra.

Romeo-y-Cohiba

Ben? Ben mi? Nasıl davranmışım?

IsoldA

Anlamamış gibi yapma.

Romeo-y-Cohiba

Herkesin önünde böyle yapmasak daha iyi olmaz mı?

IsoldA

Demek onlardan utanıyorsun, ama benden utanmıyorsun! Üstelik nasıl davrandığını soracak kadar küstah olabiliyorsun? Pekâlâ, söylüyorum. Aşağılık bir hayvan gibiydin. Daha da kötüsü, her şeyin altından kalkabileceğini sanan düpedüz arsız ve ahlaksız bir hayvan.

Romeo-y-Cohiba

Bak sen. Buna ne buyrulur! Bak sana bir şey diyeyim. Dün yaptığın o pis numara var ya, kötüye kullanıldığım hissi verdi bana. Sanki benliğime pis bir madde sıkılmış da zihnimi bulandırmış, bende ki yaşama sevincini alıp götürmüş gibi.

IsoldA

Yaşama sevincini alıp götürecek pislik atmak konusunda, tam üstüne bastın. Parmaklarım bunu yazmayı red-

deder. Ben de kendimi aynen böyle hissediyorum. Hiç kuşkulandım bile öyle küçük bir deliğin...

Romeo-y-Cohiba

Yeter bu kadar. Benden duyduğun –yani gördüğün– son sözün rezil bir küfür olmasını istemem. Bu nedenle kes artık. Dün buraya varmam ne kadar sürdü farkında mısın? Neden biliyor musun? Önce yolu bulamadım, biri dönemeçlerde bıraktığım işaretlerin hepsini değiştirmişti. Kaybolmuştum, daha önceden hiç görmediğim bir yere gelmişim. Yol, üstünde İngiliz kraliyet arması olan eski kırmızı bir telefon kulübesinin bulunduğu çıkmaz sokağa çıkıyordu. Eskiden Londra’da olanlardan. İçine girdim. “Hampton Court Maze, Blind Alley #4, Doğu” yazan bir tabela asılıydı. Altına da kurşunkalemle bir telefon numarası ve Isolde adı yazılmıştı. Yüzyıllarca o numarayı aramaya çalıştım. Hat hep meşguldü, sonunda hiç açılmayacağını anladım. Ama numarayı her çevirişimde, birkaç saniyeliğine senin sesini duyduğuma inanıyordum. Losolde’mi, Legalita’mı. İşte o umut ve tıpkı sise doğru atlamadan önce kayağına yokuş aşağı hız verdiğin anda ruhunda duyduğuna benzeyen o sessiz ürperti, telefonun kadranı uydurma numaranın son hanesini, yan yatmış sonsuz sekiz rakamını usulca tıkırdatıp yeniden başlangıç noktasına dönerken hissetmeye zaman bulduğum bütün duygular –mutluluktan bu. Üst üste binmiş iki çift yumuşacık dudak gibi sekiz rakamı, bir de pencereden, yan yana dizili bulanık görünen çalılar...

Isolda

Amma dokunaklı, gözyaşlarımı tutamayacağım. Ama böyle yüce duygulardan sonra anlamıyorum nasıl oluyor da sen... şu... nasıl diyeceğimi bile bilmiyorum. Sübyancı birini bile kusturmaya yeterdi.

Romeo-y-Cohiba

İyi de ben ne yaptım? Sen kesinlikle kendine yaptın. Benim tek yapmam gereken kendime lanet etmek, sana direnmediğim için. Canım çok yanmadan önce de tek yapmak istediğim buydu aslında.

IsoldA

Nasıl böyle utanmadan yalan söyleyebilirsin? Ama senden başka ne bekliyorum ki?

Monstradamus

Burnumu soktuğum için beni bağışlayın, buna dayanmadığınızı biliyorum. Fakat belki yepyeni bir yönde düşünmenizi sağlayabilirim. Isolde'nin parkta gördüğü haritada, "Versailles'daki labirentin planı" yazıyordu. Ama Romeo'nun onu aradığı telefon kulübesi, eğer tabela doğruysa, Londra'nın dış mahallelerinden birinde. Nereye varmaya çalıştığımı anlıyor musunuz?

Nutscracker

Ben olsam o tabelaları fazla ciddiye almazdım. Isolde'nin kapısının önündeki Versailles en az Romeo'nun Londra'sı kadar gerçek. Çirkin olsa, Şeytan bizi nerede olmamızı dilerse oraya götürür, derdi. Kesinlikle doğru da söylerdi.

Monstradamus

Buna karşı çıkmam. Ama her boyutun kendi içinde kuralları vardır. Cehennem'in dış mahallelerinden birinde olsak bile, birisi "Versailles", bir başkası "Londra" gördüğünde, onları farklı yerlerde tutanın Şeytan olduğunu varsayabiliriz.

IsoldA

Ne saçma.

Romeo-y-Cohiba

Hem de nasıl.

Monstradamus

Baksanıza siz, Romeo ile Isolde, birbirinize yakın olduğunuza nasıl karar verdiniz?

Romeo-y-Cohiba

Çevremizdeki her şey aynı.

Nutcracker

Ne mesela? Çalılar mı? Çalılar her yerde aynıdır.

Monstradamus

Hele iki farklı ekrandaki “çalılar” sözcüğü.

Romeo-y-Cohiba

Ayaklarımızın altındaki toprak bile aynı renk. Bej.

Monstradamus

Bej – hangi renk bu?

Romeo-y-Cohiba

Hangi renk de ne demek?

Monstradamus

Başka türlü anlatabilir misin?

Romeo-y-Cohiba

Koyu kahverengi.

Isolda

Ne – koyu kahverengi mi? Bej açık grimsi sarıdır!

Nutcracker

Tamam. Peki, artık biliyoruz. Romeo, Isolde'yle buluşmak için yola çıktı ve Juliet'le karşılaştı. Isolde de

Romeo'yla buluşmak için yola koyuldu ama Tristan'ın pençesine düştü. Eğer Juliet ile Tristan'ın aynı kişi olduğunu düşünürsek... hoş, bu durumda buna gerçek bir "kişi" dememiz biraz zor ya. Daha çok boş bir maske. Belki de bir "miğfer?"

Romeo-y-Cohiba

Dinle, seni xxx dil ebesi, kapa çeneni!

Nutscracker

Korkunç bir benzetme olduğu kesin. Dişi kılığında şeytanlar ve karabasanlar duyulmamış değil kuşkusuz, ancak bu berbat boyutta yalnızca çiftlerden birinin değil, aynı anda ikisinin birden yerini almaya başaran belli bir Julietistan hayaletiyle karşı karşıyayız.

UGLI 666

Yalnızca bu boyutta değil. Zina neden iğrenç bir günahtır? Kilise bize şehvetten gözü dönen zinacının aslında kahkahalar atan Şeytan'la çiftleştiğini öğretir.

Organisma(-:

Romeo, duvarın arkasından hiç kahkaha sesi geliyor muydu?

Nutscracker

Ne kadar aydınlatıcı. Helmholtz kendinin xxx olduğunu bile bilmez. Yoksa onu kim xxxler. Duvardaki bir çizim, miğferin göz oyuklarında bir-iki titreşme, oysa onun tutkusunun doğru adresi kesinkes gizli kalır.

Organisma(-:

Ben tam anlamadım. Nasıl oluyor da Minotauros aynı anda çiftlerden her ikisinin de yerini almayı başarıyor? Kendini xxxlediğini mi söylüyorsunuz yani?

Nutscracker

Hayır. Romeo'yla birlikteyken Isolde, Isolde'yle birlik-

teyken Romeo. Fakat senin dediğin daha ilginç bir fikir. Düşünmeye değer. Pekâlâ, baylar bayanlar, kabalığımı bağışlayın, ama çardakta tam olarak neler oldu? Hayal gücüm utancından kıpkırmızı kesip beni yarı yolda bırakıyor. Aklıma gelen hiçbir şey gözlemlediğimiz duygulara değmez. “Ah, parmağın kışındayken gelmek çok zordur” ya da Paris’te son tango. Aşağılık yorumlar bunlar, kuşkusuz. Romeo, sen şunları süsleyebilir misin?

Romeo-y-Cohiba

Evet, yapabilirim. Eğer burnunu bir daha başkalarının yaşamına sokarsan, seni bulur ve öyle sıkı xxxlerim ki beynin o pis fikirleri ancak duvara yapışık düşünebilir, anladın mı?

Nutcracker

Merak ediyorum, beni nasıl bulacağını sanıyorsun? Ben Isolde değilim – aramızda sahne kapısı yok ki. Meğer sizin aranızda da yokmuş ya...

Romeo-y-Cohiba

Unutma, eğer iyi ararsam, bulabilirim.

Nutcracker

Neden bu kadar sinirlendiğini anlamıyorum. Senin *cohiba* sünnet edilirken bıçağı kaçırdılar mı yoksa? Ben değildim, geri zekâlı, senin Julistan’dı.

Romeo-y-Cohiba

Yeter. Nutcracker, seni öldürmeye geliyorum.

Nutcracker

xxxime bile takmam. Başımda dehşet miğferi var.

Ariadne

Böyle davranmanıza hiç gerek yok.

Organisma(-:

Julistan – şeytan ekseninin tam göbeğinde küçük ama hain mi hain bir devlet adına benziyor.

Ariadne

Aklıma gelmişken, ben bu sözcüğü görmüştüm – Julistan.

Monstradamus

Nerede?

Ariadne

Cüceye sorular sorduğum yerde. Arşivde.

Monstradamus

Bize bundan söz etmemiştin.

Ariadne

Cüce koşarak gidince arşivde tek başıma kalmıştım. Önce masada oturmaya devam ederek onun geri gelmesini bekledim. Ama o gideli yüzyıllar olmuştu. Ben de ayağa kalkıp duvarlardaki dosya raflarına bakmaya gittim. Bin bir türlü farklı şey vardı orada. Minoturos'un yendiği düşmanlarının artıkları. Başka Minoturos tarafından Minoturos'ların sorgulanmaları. Bütün bir raf Minoturos'ların birbirlerine karşı yaptıkları sorgulamaların kayıtlarına ayrılmıştı – "Birlikte Yapayalnız" adı verilmişti bunlara. Boynuzlarını düşünmüş olmalılar, değil mi? Ama dosyaların çoğunluğu senin ve benim sorduğum türden sözde sonu gelmez sorularla dolu. Hepsi eski ve zamanla sararmış, toz içinde. Yazılarla dolu kâğıdın onları yazan kişi öldüğünde nasıl koktuğunu biliyor musun?

Monstradamus

Sen bir şey hatırlıyor musun?

Ariadne

Burada, yanımda çeşitli dosyalardan bir sürü sayfa var. Uyandığım zaman cücenin yanıtlarının yanında duruyorlardı. İçlerinde yeni bir şey yok denebilir. Sonsuz sorular da daha akıllıca değil – işte bu yüzden sonsuzlar.

Monstradamus

Bize bazılarını okusana.

Ariadne

Soru:

“Var olan neden var?”

Yanıt:

“Daha hoş vakit geçirmek için.”

Soru:

“Dehşet miğferinin içinden başka hiçbir yer var olmu-yorsa, vakit geçirmek için bunca olayı ve canlıyı bir araya yığmak niye?”

Yanıt:

“Olaylarla canlılar dehşet miğferinin içinden başka yerde toplanamazlar, böylece *Mesdames at Messieurs* endişe etmeyiniz.”

Sonraki... ayırıcı labirentle ilgili... “ama kim?..” Hah, işte: “Burada başka kim türetilir? Tarihsel olaylar hakkında bazı görüşlerden bir-iki sayfa. Tezatların analizi. Bir metinde labirenti inşa eden bizzat Minotauros diyor. Bir başkası labirentin iki kola ayrılmış on sekiz bin Minotauros tarafından inşa edildiğini ileri sürüyor. Üçüncü metinde, bu sütunların metafor olarak anlaşılması gerektiği, ayrıca labirent, iki boynuzla simgelenen iki zihinsel yumru ya da yarımküreler tarafından yaratılmıştır diye yazıyor. *Vesaire*. Sonunda da Julistan hakkında birkaç sayfa var. Çok başka görünüyorlar, eski mi eskiler, sararmışlar. Çoğu öyle eski ki bir anlam çıkarmakta zorlanıyorum. Tuhaf, güzel bir el yazısıyla kaleme alınmış. Julistan mağaralarındaki yazıtların çevirileri. Yazıtların aslı uzun zaman önce mağaralarla

birlikte harap edilmiş, geriye bir tek kopyaların kopyaları kalmış. Bölük pörçük çeviriler. Kimi kısa ve abuk sabuk, kimi daha uzun. Biraz okuyayım mı?

Monstradamus

Elbette.

Ariadne

“Kişi dilediğinden başlayabilir, kaygıya kapılmasına hiç gerek kalmaksızın...”

Monstradamus

Neye başlıyor?

Ariadne

Şimdiden kaygıya kapılmaya başlamış görünüyorsun. Bekle, doğru sayfa değil bu. Şöyle başlıyor: “Asterios bizden önce ve bizim içimizde, özellikle ‘önce’ ve ‘içeride.’ Zihne zorla girerek bu dünyayı ve birbirleriyle çok inandırıcı tartışan bütün sesleriyle bizim kendi mantığımızı taklit eder. Bunu anlamak, Asterios’u görmek demek. Kişi dilediğinden başlayabilir, kaygıya kapılmasına hiç gerek kalmaksızın...”

UGLI 666

Bu boş lafları dinlemek yerine, asıl gerçeklikte ne yapmamız gerektiğini düşünsek daha iyi olmaz mı? Dökülmesi gereken kanla ilgili söylenenler hiç hoşuma gitmedi.

Ariadne

“Asterios’un gizli gerçek adı, ona güç veren Asterius, yani Biz’dir. Yıllardır antik çağların büyücüleri yazıtların son harflerini kesip atarlar ki kimse anlamasın...”

UGLI 666

Değerli zamanı boşa harcıyoruz.

Ariadne

Öteki sayfa: “İnsan ağaca benzer. Kafasındaki düşünceler ağacın tepesindeki kuşların şarkıları gibidir. Kendimizi ortaya koyduğumuzu düşünmemiz için kuşların kaç şarkı söylemesi gerekir? Ya ağacın kendine ait bir şarkısı var mıdır? Asterios da böyle yaratılmıştır...”

UGLI 666

Birisi şu çılgın kadının çenesini kapasın.

Ariadne

“Asterios’un büyük sırrı onun tümüyle gereksiz olması. Dürüst bir bekçidir, kendi yarattıklarına karşı kendi yarattıklarını bekler. Sert çehresine ve yüce görevine karşın onun yarattığı her şey, başkaca kendi de kusursuz bolluk, zihnin kof oyunu, boşluğun sınırında düzmece yaldızdır. Demek ki bu hiçlik cıfcaflı bir çerçeveye yerleştiğinde çaresizlik tehdidi ansızın boy gösterir ya da gerçek değerlerin zaferi uğruna amansız bir savaşa katılır, orada baş gösteren acayip bir gülme krizi, kahkahaları gözyaşına dönüştürür, çünkü gerçekte başından sonuna kadar bütün bunlar tümüyle anlamsızdır...”

Monstradamus

Ne demek oluyor bunlar? Başka duyan var mı?

Ariadne

“Ama sessizce gülmek gerekir yoksa Asterios sinirlenir. Gerçekte var olmadığını bilmez, fakat kuşkulanmaya başlar bazen, o zaman da ürker, çok kızar. Nice bin yıldır kendini gerçek kılma girişimlerinde kullandığı bütün araçlar dünyanın bütün sırları gibi berbat ve saçmadır. Her ne kadar var olmasa da yine var olmayan kanter içinde kalır. Bu onu daha gerçek kılmamakla birlikte, ona böyle söyleyecek kimse kalmadığı anlamına gelir – yanında, onu kan içinde bırakan ve dökülen kanın intikamı alınacak diye haykıran hizmetli cücelerden başka kimse kalmamıştır...”

Isolda

Ben de duyuyorum. Korkutucu.

Ariadne

“Asterios’tan korkmamak gerekir. Eğer korkarsan, dehşet miğferini takıyorsun, o da dünyanın efendisi demektir. Ama miğferi çıkardığın an Asterios kaybolur ve gülünecek hiçbir şey kalmaz. Miğferi takmak da çıkarmak da büyük bir hatadır. Onunla kesinlikle hiçbir şey yapmamak en iyisidir, çünkü gerçekte var olmaz...”

UGLI 666

Yaklaş, yaklaş, yine de bu aptal inek kanmayacak işte...

Ariadne

“Özgürsün ve tuhaf kukuletalar takmış hangi cüce sana ne söylerse söylesin, özgürlüğün ruhun bedensiz olduğu gerçeğinde gizlidir. Beden bile bedene sahip değildir, öyleyse dehşet miğferini koyacak hiçbir yer yoktur. Ama sen bunu anlayana kadar, Asterios’tan başka bir şey görmez, düşünmez ve bilmezsin. Miğferin parçalarının zihnin şeffaf boşluğunda birbirlerine oynadıkları yavan mekanik maskaralık senin tüm hayatındır. Eğer dehşet miğferini takıyorsan, sonsuza dek böyle sürecekmis gibi gelir. Oysa hiçbir sonsuzluk bir andan daha uzun sürmez. Üstelik o an geçtiğinde ne olacağı önceden bilinir – gerçekte kim olduğunu hatırlayacak ve dehşet miğferinin kendi kurduğun bir oyuncak olduğunu görecektir...”

Nutscracker

Neler oluyor? İmdat! Galiba şu budala Romeo...

Monstradamus

Ne oluyor? Bu gümbürtü de ne?

Nutscracker

Beni buldu galiba. Eğer gelen o'ysa. Dışarıda birisi kapıyı yumrukluyor. Ya da...

Romeo-y-Cohiba

Ben değilim o. Aynısı burada da oluyor. Korkunç gücün yumrukları...

Organisma(-:

Kapı eğilmeye başlıyor.

UGLI 666

Son saat geldi çattı! Tövbe! Sana kutsal haç adına yalvıyorum!

Nutscracker

O, ayrıcı labirentin ortasındaki olamaz mı?

UGLI 666

Son saniyelerinizi küfürle ziyan etmeyin!

Sartrik

Dışarıda ne haltlar oluyor? Kes artık!

IsoldA

Romeo! Elveda, adi herif!

Ariadne

Benim kapım ısınmaya başladı. Ya sizinkiler?

Nutscracker

Soluğum tıkanıyor. Bir şey...

Monstradamus

Gelen o.

Theseus

MINOTAUROS!

Monstradamus: Ah?

IsoldA: Ah?

Nutscracker: Ah?

Organisma(-: Ah?

Theseus: Ah?
Ariadne: Ah?
UGLI 666: Ah?
Romeo-y-Cohiba: Ah?

TheZeus
Ağzınıza sığayım

Monstradamus: MÖÖÖÖÖÖ!
IsoldA: MÖÖÖÖÖÖ!
Nutscracker: MÖÖÖÖÖÖ!
Organisma(-: MÖÖÖÖÖÖ!
Theseus: MÖÖÖÖÖÖ!
Ariadne: MÖÖÖÖÖÖ!
UGLI 666: MÖÖÖÖÖÖ!
Romeo-y-Cohiba: MÖÖÖÖÖÖ!

Organisma(-:
Bayanlar baylar, anlamıyorum – neydi o?

Nutscracker
Sanırım hava soğuyor. Gürültü kesildi.

IsoldA
Neyi anlamıyorsun? Theseus bu!

Romeo-y-Cohiba
Theseus! Gelmeni iple çekiyorduk!

Monstradamus
Theseus. Sonunda. Nerelerdesin? Çevrende ne görüyorsun?

UGLI 666
Hımmm.

Organisma(-:

Theseus, yanıt versene!

Nutscracker

Kesin şunu. Anlamsız.

UGLI 666

Gürledi, geçti.

Monstradamus

Gitti mi gerçekten?

Nutscracker

Evet.

IsoldA

Fakat kuşkusuz...

UGLI 666

Artık Minotauros yok.

Ariadne

Dur baba.

Monstradamus: Oğlum!

IsoldA: Oğlum!

Nutscracker: Oğlum!

Organisma(-: Oğlum!

Sartrik: Oğlum(-:

:- (((((

Organisma(-:

Neden onu aramıyoruz? Belki de hâlâ inanıyor!

Monstradamus

Neye?

Organisma(-:

Bilmem, bütün xxxlere. Bedeni olduğuna. Bunun bir odada bulunduğuna.

Ariadne

Buna hiç inanmadı.

Romeo-y-Cohiba

Bizi kurtardığını söyleyebilirsin. Görür görmez bizi öldürebilirdi.

Nutscracker

Hayır, yapamazdı. O zaman miğferi asla çıkaramazdı. İyiliğinden değil, bunu bildiği için yapmadı.

Ariadne

Benim duyduğuma göre eğer biri biliyorsa, bunun nedeni kesinlikle sevecen olmasıdır.

Nutscracker

Benim duyduğuma göre eğer biri sevecense, bunun nedeni kesinlikle biliyor olmasıdır.

Organisma(-:

Bizim açımızdan ne fark eder? Kendimizi nasıl ele verdik?

UGLI 666

Oyalandık. Çok gürültü yaptık. Versailles ve Mona Lisa gibi zırvalara daldık.

Isolda

Çirkin, burada yaşamamıza aldırmazsın, değil mi?

UGLI 666

Bu defa her şeyi ağzından kaçırın Adriane oldu. Bu nedenle o da bize gürlendi, geçti.

Monstradamus

Önerin ne?

UGLI 666

Ona hiçbir şey söylememek.

Nutcracker

Bu fazla ileriye gitmek olur. O zaman miğfer taktığını nasıl anlayacak? Var olmayan bir şeyi başına öylece koyamaz. Açıklamamız gerek. En iyisi çocukluktan başlamak. Her şeyi anlamasın ama, yalnızca kendi başına yapmasına yetecek kadar. Labirenti geçmek için Ariadne en iyi kılavuzumuz. Bu kız bu konuda çok becerikli.

UGLI 666

Nutcracker, onun ne yapması gerektiğini söylüyorsun. Bense onun ne yaptığından söz ediyorum. Neyse, affedersin, ama bunun becerikli olmakla ne ilgisi var? Labirent, Helmholtz'un yürütüldüğü sıradan bir yol işte.

Monstradamus

Doğru, sıradan bir yol. Ancak senin yolun çevresini herhangi birinin yürümesinden bu yana çok uzun zaman geçmiş gibi, Çirkin.

Sartrik

Ne... hangi yol o?

Monstradamus

Aramıza geri mi döndün, kahraman? Bayanlar, baylar, size bir fıkra. Düşünün hele, Sartrik akşamdan kalma bir halde kütük gibi uyanır. Dün hakkında hiçbir şey hatırlayamaz. Yanında kan gölü vardır. Çevresini bir labirent sarmaktadır. Ama Minotauros görünürde yoktur. Sartrik bakışlarını tavana diker ve korkuyla fısıldar: "Onu öldürdüm... öldürüp yedim onu..."

IsoldA

Bunun neresi komik? Zaten tamı tamına böyle oldu.

UGLI 666

Senin fıkran labirentten bile daha yaşlı, Monstradamus. Şu içinde bulunduğumuz ciddi durumu tartışsak ya. Gün gelecek Ariadne bizim ölümüz olacak.

IsoldA

İşleri karıştırma, Çirkin. Ariadne'nin hiç suçu yok. Kafa bulduğunda hepsini ağzından kaçırın Sartrik'ti.

Sartrik

Her şeyi ille de Sartrik'ten biliyorsunuz.

IsoldA

xxxlemek için xxx olman gerek. Neden maydanoz oldun ki? Derdin neydi? Pis sarhoş.

Monstradamus

Peki Ad'ı bulmayı nasıl başardı?

UGLI 666

Ariadne her şeyi döktü önüne.

Nutscracker

İyi de madem Ad'ı biliyor, neden hepimizi görünmez yapmadı?

Monstradamus

Yaptı aslında. Biz buradan o kendini görünmez yaptı gibi görüyoruz.

UGLI 666

Ariadne, neden onu bizden daha çok sevdiğini belki sen açıklayabilirsin.

Ariadne

Of, cehenneme kadar yolunuz var. Benim yerime onu çıkarabilirsiniz labirentten.

UGLI 666

Bir daha soracağım bunun hesabını sana. Gününü göstereceğim.

Romeo-y-Cohiba

Anlamıyorum – sorumlusu kim? Ariadne mi Satrtik mi?

UGLI 666

Kabahat Ariadne'nin. MİNOTAUROS'un içinde Theseus'un yanında, fazla sıkı fıkı olmuşlar.

Ariadne

Kime havladığına dikkat et. Yoksa kaybolup sonsuza dek o katedralinin içini boylarsın, anladın mı? Burada benim ipime tutunuyorsunuz. Başka bir ip de yok.

UGLI 666

Duydunuz mu bunu? Duydunuz mu? Baba, o koşup o yılanı giderken biz buraya tıklıp kalacağız diye mi düşünüyorsunuz?

Nutcracker

Felaket habercisi olma.

Organisma(-:

Şimdi ne yapacağız?

Monstradamus

Ne mi yapacağız? Söylemi sürdüreceğiz.

Nutcracker

Onu biliyorum. Ama hangi yetkiyle?

Monstradamus

Yalnızca tek bir şey yapmaya yetkin var, Nutcracker. Tarkovsky'nin aynasına bakan Pavlov'un Dişi İti gibi ekrana gözlerini dikmeye.

Nutcracker

Kim olacağız yani?

Ariadne

Baba şimdi anlatır bize?

Nutcracker

Nasıl...

Monstradamus: PRE PARSIPHAЕ HUM HUM MINOSA-
UR

Isolda: PRE PARSIPHAЕ HUM HUM MINOSAUR

Nutcracker: PRE PARSIPHAЕ HUM HUM MINOSAUR

Organisma(-: PRE PARSIPHAЕ HUM HUM MINOSAUR

Sartrik: PRE PARSIPHAЕ HUM HUM MINOSAUR

Monstradamus

Yo, onun dışında her şey olabilir! Hayır!

Nutcracker

Ne? Ne? Ben de istemiyorum onu. Kimse istemez. Peki neden? Neden?

UGLI 666

Sakin ol.

Romeo-y-Cohiba

Panik yok.

Organisma(-:

Sakin ol...

Monstradamus

Lütfen, hayır!

UGLI 666

Gevşe. Sen bizim kafamızsın, önce o girer.

Monstradamus: A-a-ah! A-a-ah!

IsoldA: A-a-ah! A-a-ah!

Nutscracker: A-a-ah! A-a-ah!

Organisma(-: A-a-ah! A-a-ah!

Sartrik: A-a-ah! A-a-ah!

Ariadne: A-a-ah! A-a-ah!

UGLI 666: A-a-ah! A-a-ah!

Romeo-y-Cohiba: A-a-ah! A-a-ah!

Ariadne

Selam, küçük kardeşim. Aman, ne kadar çirkinsin.

Organisma(-:

Ee, şimdi biz Minotauros olduk. Yaşlı iblis.

UGLI 666

Hep öyleydik, hah hah. Şu insan müsveddesi saçmalık-tan başka bir şey değil. Boğa müsveddesi de.

Organisma(-:

Ejderha olacağız. Bulutlara uçup denizin dibine dalacağız. Belki şimdi işler daha kolaylaşır.

Monstradamus

Kolaylaşır mı? Ama tam ortamızda Sartrik var. Şimdi hep kusmak isteyeceğiz. Sürekli. Ne kadar derine dalar-sak dalalım, ne kadar başkası kılığına girersek girelim. Lolita bile, Rolls-Royce bile.

Romeo-y-Cohiba

Ya Sartik kendini iyice içkiye verir de ipin ucunu kaçırırsa?

Nutscracker

Kasvet ve kıyamet konularına girmeyelim. Miğfer çıkmıyor.

Organisma(-:

Ama Theseus çıkardı.

Nutscracker

Belki de hiç takmamıştı. Yoksa nasıl giderdi? Buradan çıkış yok. Ciplerden, sörfte ve güneş ışığından başka hiçbir şey. Bir de korku elbet. Yalnızca tahminde bulunmuyorum, profesyonel açıdan konuşuyorum.

IsoldA

Peki şimdi nerede?

Nutscracker

Bizim için fark eder mi? Artık onu hiçbir şey durdurmaz.

Monstradamus: Midem bulanıyor, xxx.

IsoldA: Midem bulanıyor, xxx.

Nutscracker: Midem bulanıyor, xxx.

Organisma(-: Midem bulanıyor, xxx.

Sartrik: Midem bulanıyor, xxx.

Ariadne: Midem bulanıyor, xxx. Buradan çıkma zamanı artık...

UGLI 666: Midem bulanıyor, xxx.

Romeo-y-Cohiba: Midem bulanıyor, xxx.

Sartrik

Benim de midem gurulduyor, xxx. Kulak ver, Monstradamus. Hâlâ kafamın almadığı bir nokta var. Bütün bunlar nerede oldu?

Monstradamus

Gerçekten bu kadar aptal mısın yoksa bir türlü ayılamıyor musun? Dehşet miğferinin içinde.

Sartrik

Ya. Peki kime oluyor?

Monstradamus

Sana.

Tekzip: Bu metnin yapımı sırasında hayali Eski Yunan delikanlılarından ya da genç kızlarından bir teki bile öldürülmemiştir.